

Fried. Rogemann



LA
STATUE DU
COMMANDEUR.

A Eugène Larcher

Cette Pantomime a été tirée d'une Chronique

de

CHAMPFLEURY

THÉÂTRE DES NOUVEAUTÉS

PAUL EUDEL

F. MANGIN

LA

Statue du Commandeur

Pantomime en 3 Actes

MUSIQUE DE

ADOLPHE DAVID

Partition Piano solo : 8 fr., prix net.

PARIS

AU MÉNESTREL — 2^{bis} Rue Vivienne — HEUGEL ET C^{ie}

Éditeurs-propriétaires pour tous pays

TOUS DROITS DE REPRODUCTION, DE TRADUCTION & DE REPRÉSENTATION RÉSERVÉS

Copyright by HEUGEL & C^{ie}, 1892

AU MÉNESTREL
2^{bis} Rue Vivienne
PARIS

LA

STATUE DU COMMANDEUR

Pantomime en 3 Actes

De MM. PAUL EUDEL & ÉVARISTE MANGIN

Musique de

Adolphe DAVID

REPRÉSENTÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS AU CERCLE FUNAMBULESQUE

avec M. LAUGIER, de la Comédie-Française, dans le rôle du Commandeur

AU
THÉÂTRE D'APPLICATION

le 10 Février 1892

DISTRIBUTION

Rosaura	M ^{lles} FÉRIEL
Sylvia	LITINI
Le Commandeur . .	MM. CLERGET
Don Juan	PIERRE ACHARD
Sganarelle	CHAMEROY
Comte Prospero . .	GAUTIER
Don Luis	GARBAGNI

AU
THÉÂTRE DES NOUVEAUTÉS

le 7 Mars 1892

DISTRIBUTION

Rosaura	M ^{lles} FÉRIEL
Sylvia	LITINI
Le Commandeur . .	MM. CLERGET
Don Juan	PIERRE ACHARD
Sganarelle	DÉSIRÉ
Comte Prospero . .	KARL
Don Luis	LÉOPOLD

Musiciens, Pages, Hallebardiers, Marmitons, Bourgeois, Vilains

L'ACTION SE PASSE SOUS LOUIS XIII

1^{er} ACTE

UNE PLACE PUBLIQUE

2^e ACTE

LE PALAIS DE DON JUAN

3^e ACTE

UNE PLACE PUBLIQUE

*S'adresser au MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, pour traiter de la location
des parties d'orchestre et de la mise en scène.*

LA

STATUE DU COMMANDEUR

TABLE DES MORCEAUX

ACTE I

L'INVITATION

	Pagés
OUVERTURE	1
SCÈNE I. L'OMBRE DE LA STATUE (<i>Sganarelle</i>)	6
SCÈNE II. LES SÉRÉNADES (<i>Don Juan, comte Prospero, Don Luis, les musiciens</i>)	7
SCÈNE III. L'INVITATION AU SOUPER (<i>Les mêmes, Rosaura, Sylvia</i>)	12

ACTE II

LE SOUPER

ENTR'ACTE-PAVANE	26
SCÈNE I. LES APPRÊTS DU FESTIN (<i>Sganarelle, les musiciens, les pages, les haliebardiens, les marmitons</i>)	29
SCÈNE II. FAUSSE ALERTE (<i>Sganarelle, Don Juan et ses amis</i>)	37
SCÈNE III. LES DEUX COURTISANES (<i>Les mêmes, Sylvia, Rosaura</i>)	39
SCÈNE IV. L'ATTENTE (<i>Les mêmes, moins Sganarelle et les haliebardiens, puis le comte Prospero et don Luis</i>)	44
SCÈNE V. MINUIT SONNE (<i>Les mêmes, Sganarelle</i>)	45
SCÈNE VI. APPARITION DE LA STATUE (<i>Les mêmes, le Commandeur</i>)	46
SCÈNE VII. LA SÉDUCTION (<i>Les mêmes, moins les musiciens</i>)	47
SCÈNE VIII. LE PAS DU COMMANDEUR (<i>Les mêmes, moins les laquais</i>)	67

ACTE III

LE CHATIMENT

ENTR'ACTE.	72
SCÈNE I. LE SOCLE VIDE (<i>Bourgeois, vilains, Lisarda</i>)	75
SCÈNE II. FUITE GÉNÉRALE (<i>Les mêmes, le Commandeur</i>)	76
SCÈNE III. MONOLOGUE DU COMMANDEUR (<i>Le Commandeur</i>)	77
SCÈNE IV. INDIGNATION DU PEUPLE (<i>Le Commandeur, bourgeois, vilains</i>)	80
SCÈNE V. IMPRÉCATIONS (<i>Les mêmes, Sganarelle</i>)	81
SCÈNE VI. L'IRONIE (<i>Les mêmes, Don Juan, Rosaura, Sylvia, comte Prospero, Don Luis</i>)	84
SCÈNE VII. LE CHATIMENT (<i>Les mêmes, moins Sganarelle, puis Sganarelle</i>)	86
CHŒUR MIMÉ (<i>Bourgeois, vilains</i>)	90

LA STATUE DU COMMANDEUR

PANTOMIME EN 3 ACTES

SCÉNARIO
de

EUDEL et E. MANGIN.

MUSIQUE
de

ADOLPHE DAVID.

OUVERTURE

Lento misterioso, 69 =

PIANO.


pp

8a ha
Ped.

* Ped.

* Ped.


* Ped.

 Ped.

87

Accelerando.

Cr

sf  **Ped.**
8^a 6^a

Riten.

f Cre

scen do.

sf sf
très fort.

8

Ped.

* Ped.

8^a bassa_____1

And^{te} moderato. 76 = ♩

p *sf* *p* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * 8^a bassa

ff *p* *sf* *p* *sf* *p*

8^a bassa

Grave et solennel 56 = ♩

Mod^{to} molto espressivo. 120 = ♩

f *p*

p *p*

Poco più lento.

p *Riten.* *p* *pp* *Riten.*

Ped.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a series of chords and a melodic line. The lower staff, with a bass clef, provides harmonic support with chords and a melodic line. Dynamics include piano (*p*), piano-ritardando (*Riten.*), and pianissimo (*pp*). A 'Ped.' marking indicates the use of the sustain pedal.

And^{te} moderato. 80 = ♩

pp *pp*

una corda.

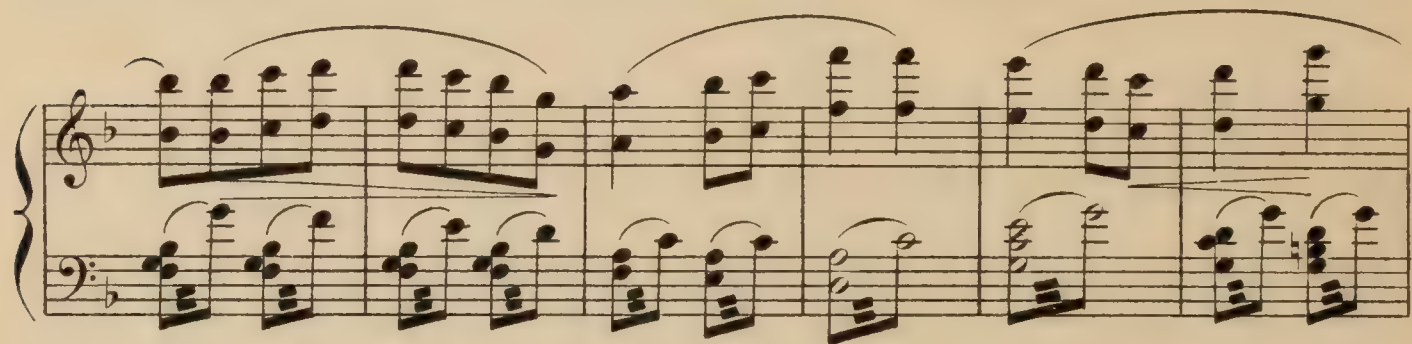
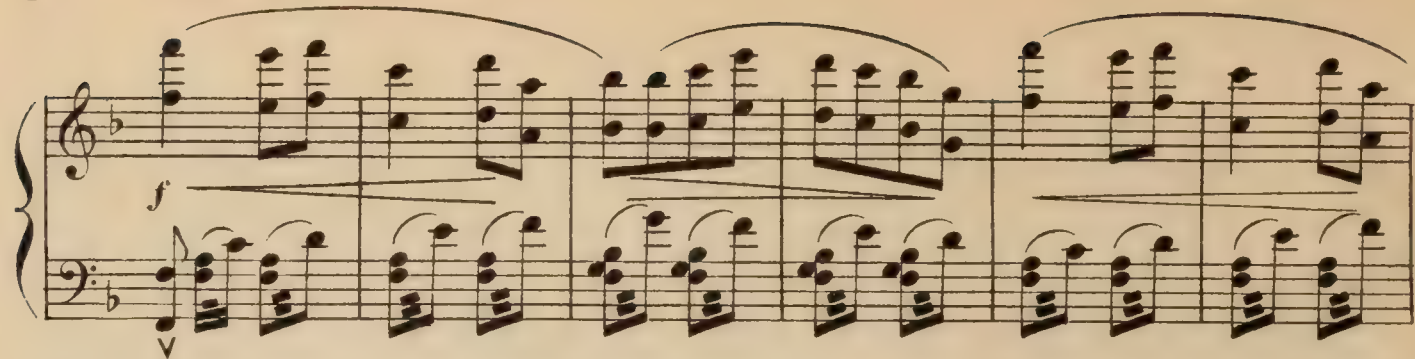
The second system is marked 'And^{te} moderato. 80 = ♩'. It features two staves in 2/4 time. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. Both staves contain melodic and harmonic material. Dynamics are marked as pianissimo (*pp*). The instruction 'una corda.' is written below the bass staff.

The third system continues the 'Andte moderato' section. It consists of two staves with treble and bass clefs. The music features flowing melodic lines and harmonic accompaniment. Dynamics are maintained at a soft level.

The fourth system continues the 'Andte moderato' section. It consists of two staves with treble and bass clefs. The music features flowing melodic lines and harmonic accompaniment. Dynamics are maintained at a soft level.

pp *Rite* - *nu* - *to*.

The fifth system concludes the piece. It consists of two staves with treble and bass clefs. The music features flowing melodic lines and harmonic accompaniment. Dynamics are maintained at a soft level. The instruction 'Ritenuito.' is written above the bass staff.

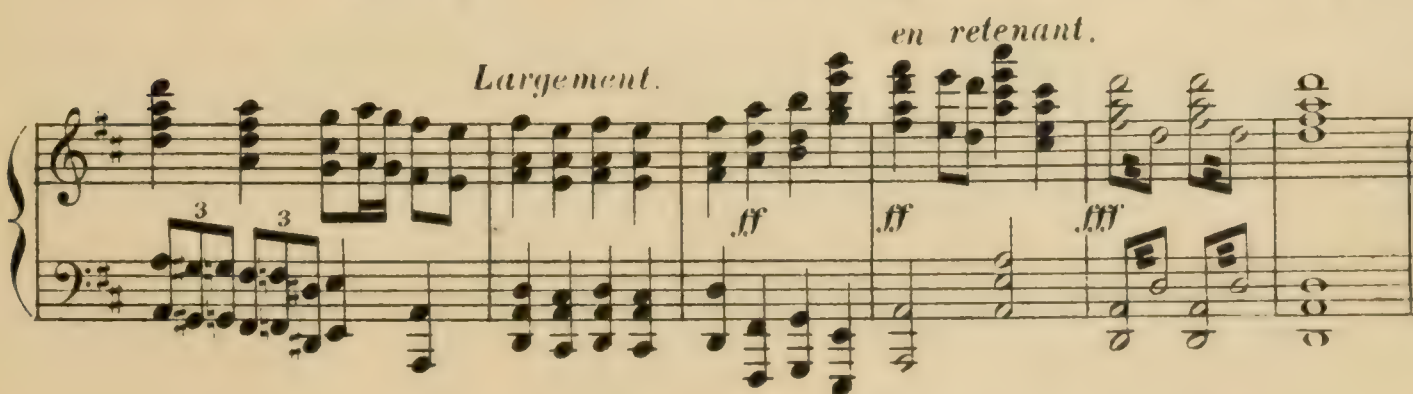
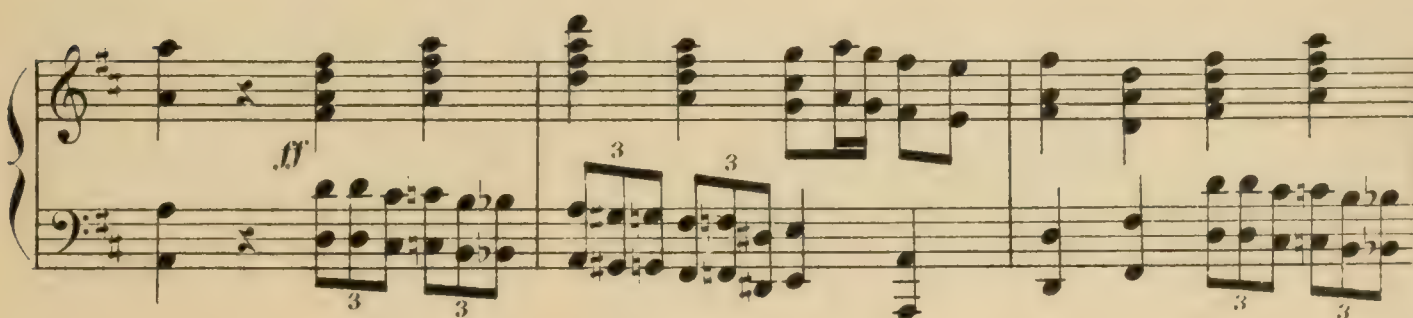
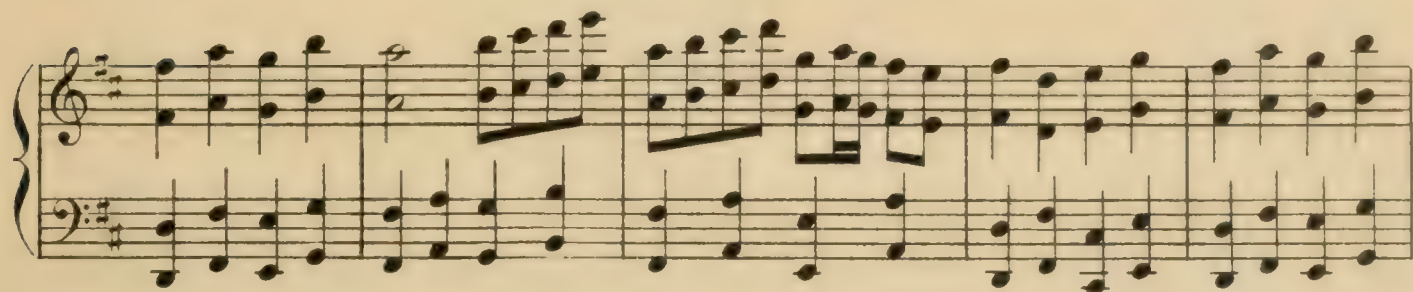
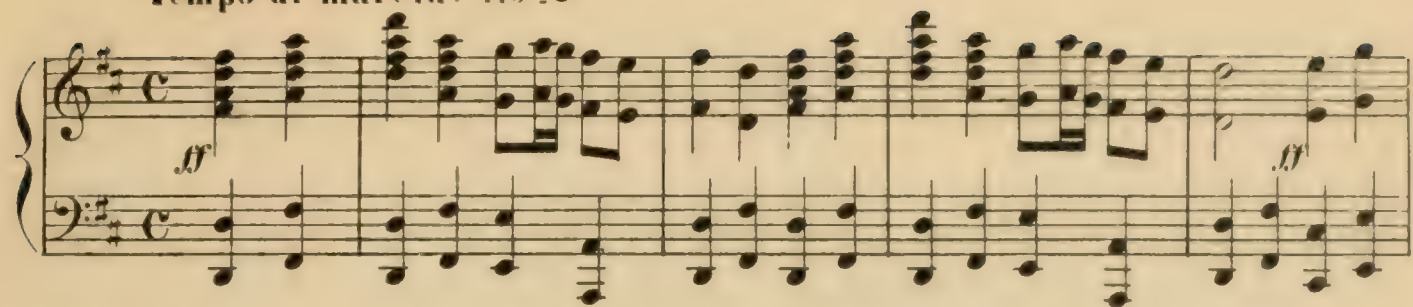


Lento.



Maestoso moderato.

Tempo di marcia. 116 = ♩



ACTE I

(L'INVITATION)

UNE PLACE PUBLIQUE.

Au centre la Statue du Commandeur sur un piédestal - A droite la maison de Rosaura, à gauche celle de Sylvia et le palais de Don Juan.

SCÈNE I

L'OMBRE DE LA STATUE

All^o moderato.

PIANO.

p *Cre* *scen* *do.* *f*

And^{te} mod^{to} misterioso. 120 = ♩

Sganarelle entre à pas comptés. Il s'arrête surpris.

p

Il reprend sa marche. Il voit une ombre projetée sur la scène et se met à trembler.

p

Qu'est cela? Il suit l'ombre jusqu'au

p

piédestal, élève son fanal vers la Statue. Suis-je bête!

mf *f*

Il rit.
Plus lent.

Ah! C'est l'ombre du Commandeur!
Andante.

Musical score for the first system, featuring piano and forte dynamics and a ritardando marking.

SCÈNE II LES SÉRÉNADES.

Entrée de Don Juan masqué et de ses amis.
All^o brillamente. 132 = ♩

Musical score for the second system, featuring a forte dynamic.

Musical score for the third system, featuring a forte dynamic.

Musical score for the fourth system, featuring a forte dynamic.

Musical score for the fifth system, featuring a ritardando marking and a key signature change.

La fenêtre de Rosaura s'éclaire.

Mod^{to} misterioso. 112 = ♩

DON JUAN: Elle est là!

Sganarelle, où sont les musiciens?

Andante.

Allegro.

SGANARELLE: Les voici!

Il frappe trois fois
dans ses mains.

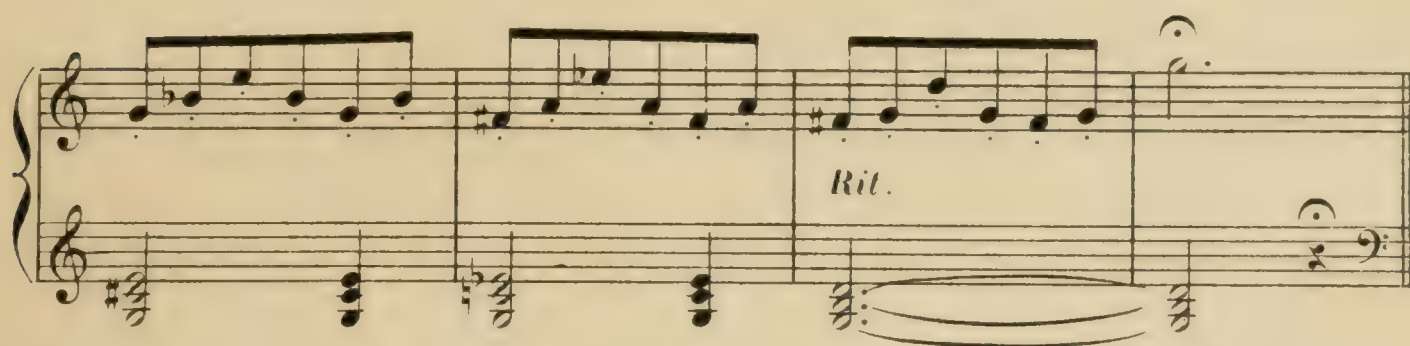
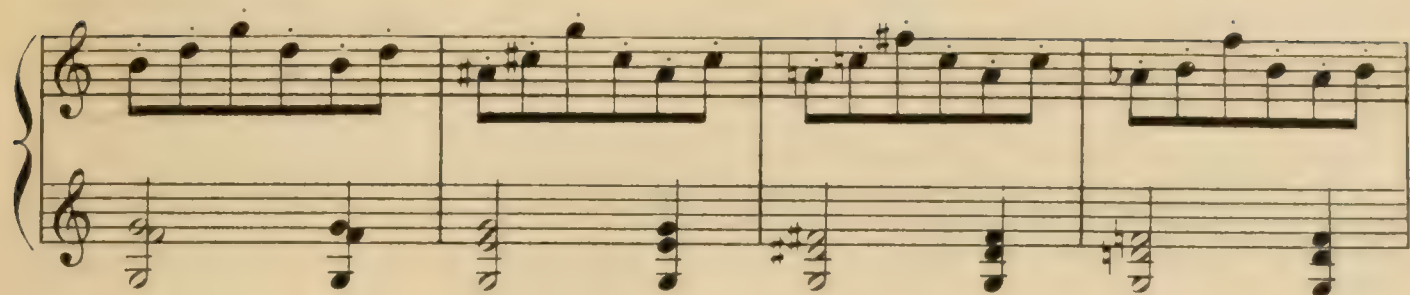
Poco più lento.

Entrée des musiciens.

Sganarelle les

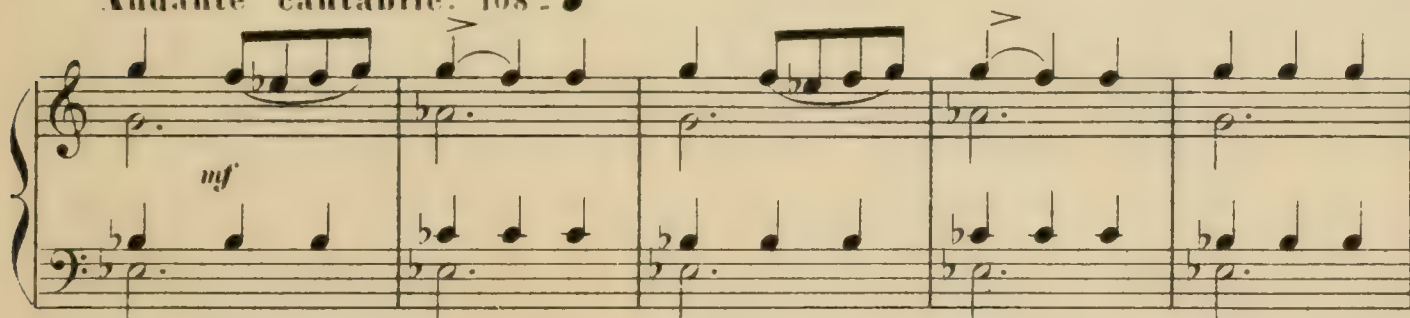
All^{to} scherzando. 152 = ♩

place sous la fenêtre de Rosaura.



DON JUAN: Jouez un air langoureux.

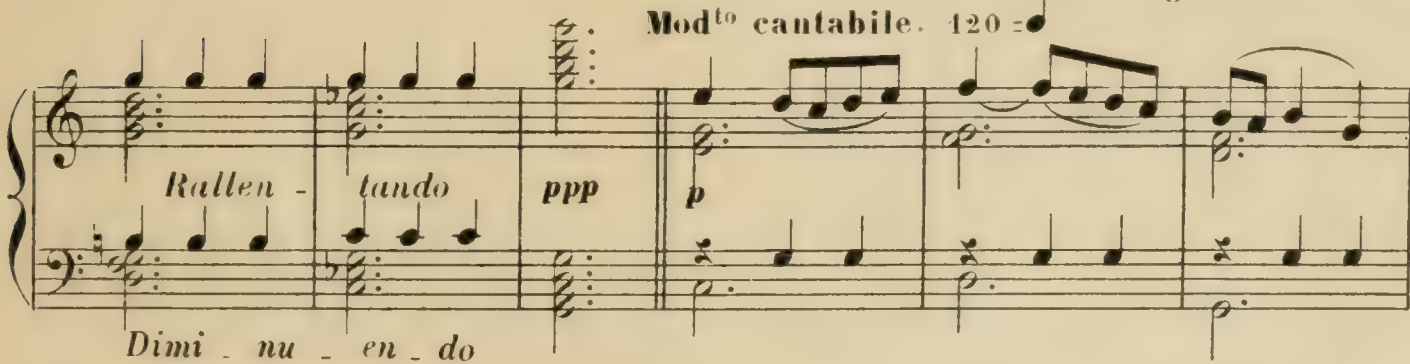
Andante cantabile. 108 = ♩



SÉRÉNADE À ROSAURA.

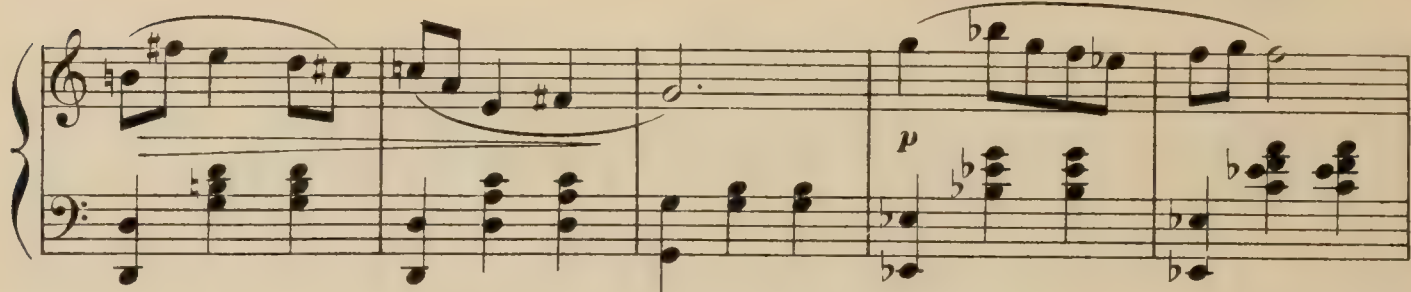
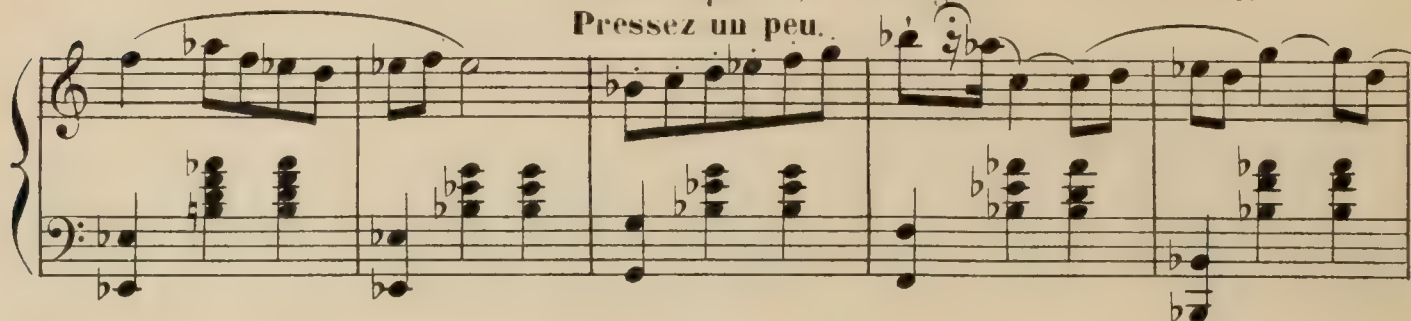
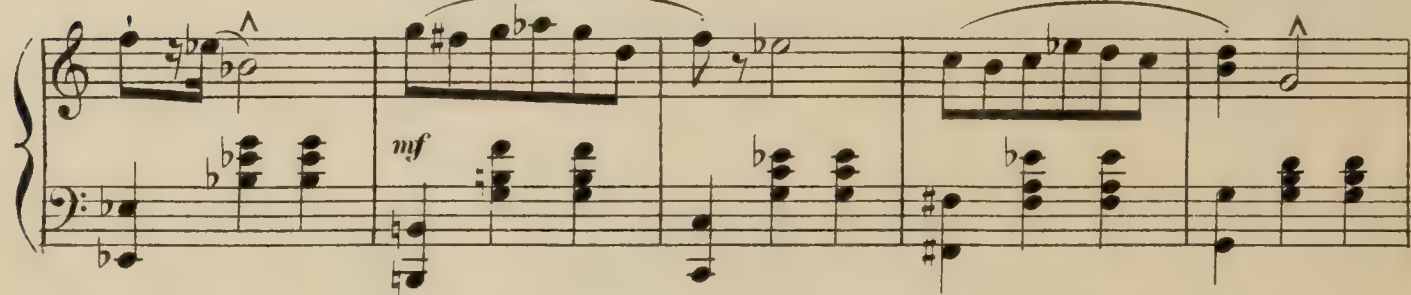
Don Juan et ses amis écoutent en regardant la fenêtre

Mod^{to} cantabile. 120 = ♩

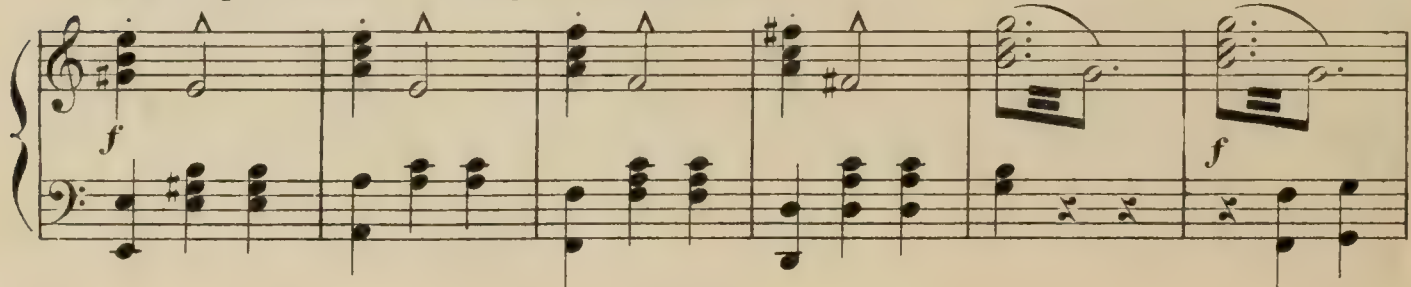
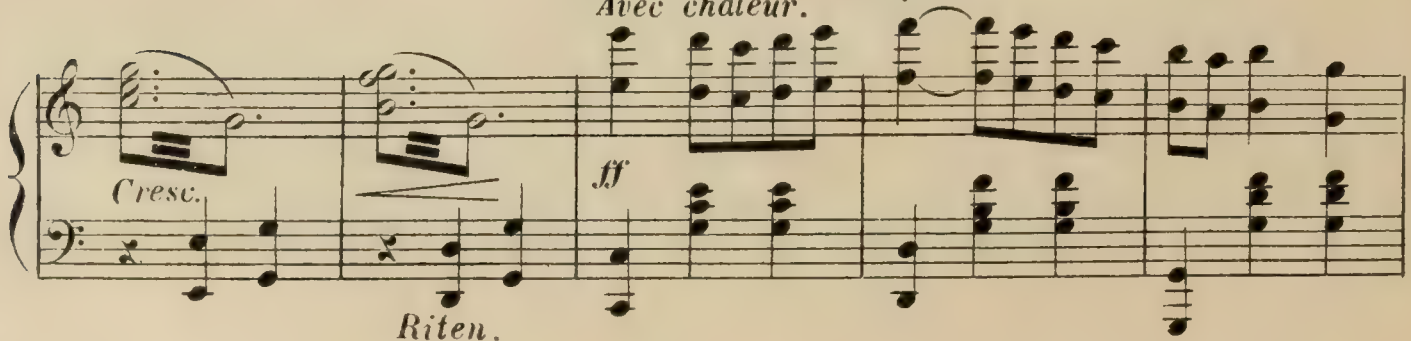


a Tempo.

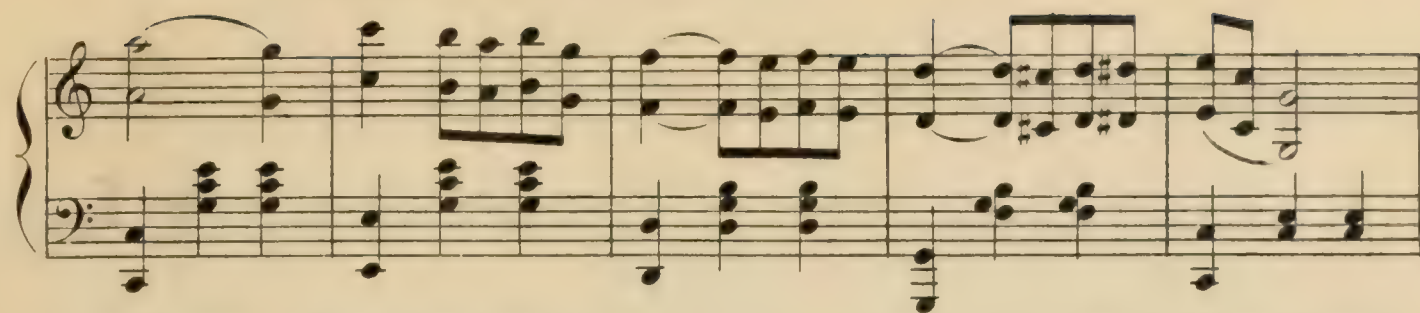
La fenêtre s'ouvre lentement.

Rosaura paraît, elle regarde les musiciens.
Pressez un peu.ROSAURA: Charmant!
Poco più vivo.*Accelerando.*

Mais quels sont ces gentilshommes?

*a Tempo.*
Don Juan se démasque.
Avec chaleur.

ROSAURA: Ah! Don Juan!



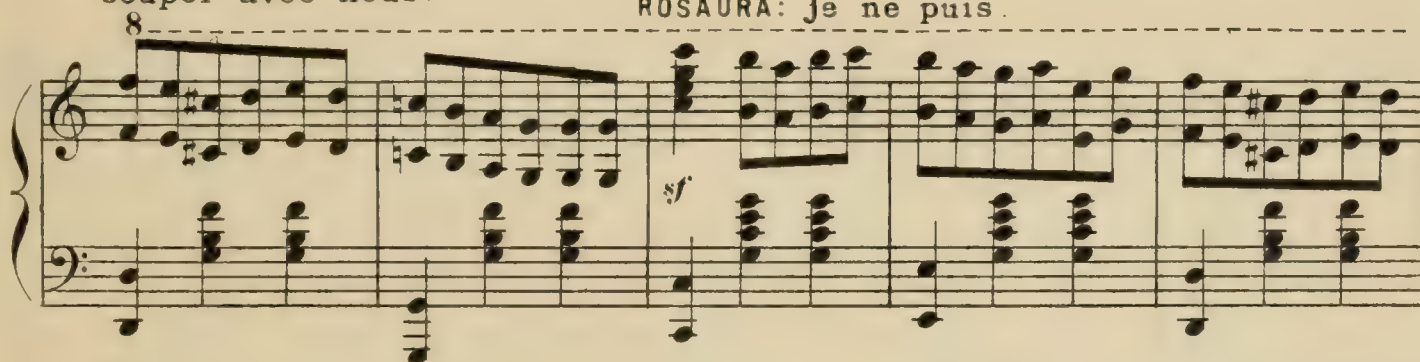
DON JUAN: Vous êtes belle....

et je vous aime.

Accelerando.Soyez aimable venez
Brillamente

souper avec nous.

ROSAURA: Je ne puis.

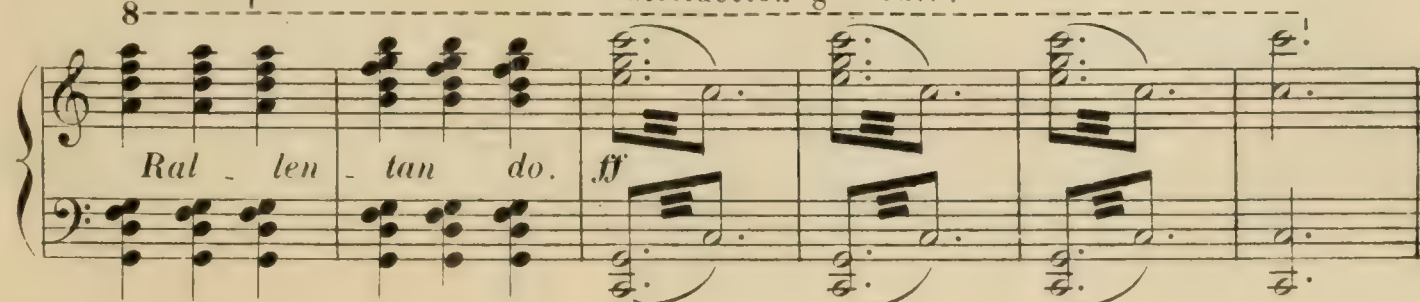


Elle se décide



à accepter.

Satisfaction générale.

*Ral - len - tan - do.**ff*

SCÈNE III.

L'INVITATION A LA STATUE

Don Juan retourne vers ses amis. La fenêtre de Sylvia s'éclaire.

Moderato misterioso.

SGANARELLE: Monseigneur, et la belle

danseuse que vous oubliez?

DON JUAN: Alors, d'autres musiciens!

Vivo.

SGANARELLE (secouant la tête) Oui, monseigneur.

Allegro

Il frappe dans
ses mains.

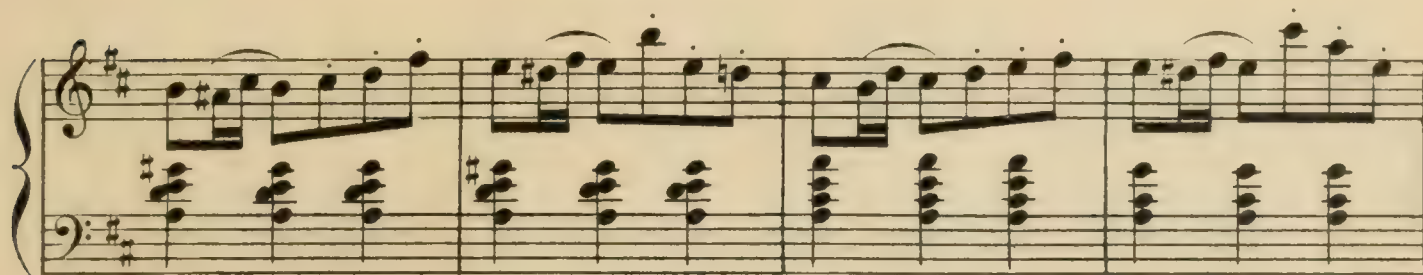
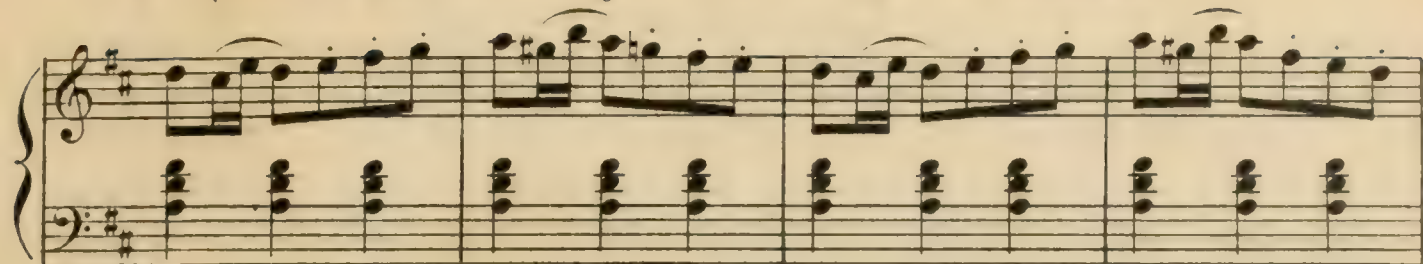
Lent.

Entrée des musiciens.

Sganarelle les place sous le balcon

Allegretto. Gaiement.

de Sylvia et leur dit de jouer un air gai et entraînant.



— Allez!



SÉRÉNADE A SYLVIA.

Don Juan et ses amis regardent la fenêtre.

Allegretto 120 = ♩ D'une façon pimpante.



Sylvia paraît.



DON JUAN (tombeant



à genoux: Toujours charmante! je vous adore.

SYLVIA: Non, non,
Più lento.

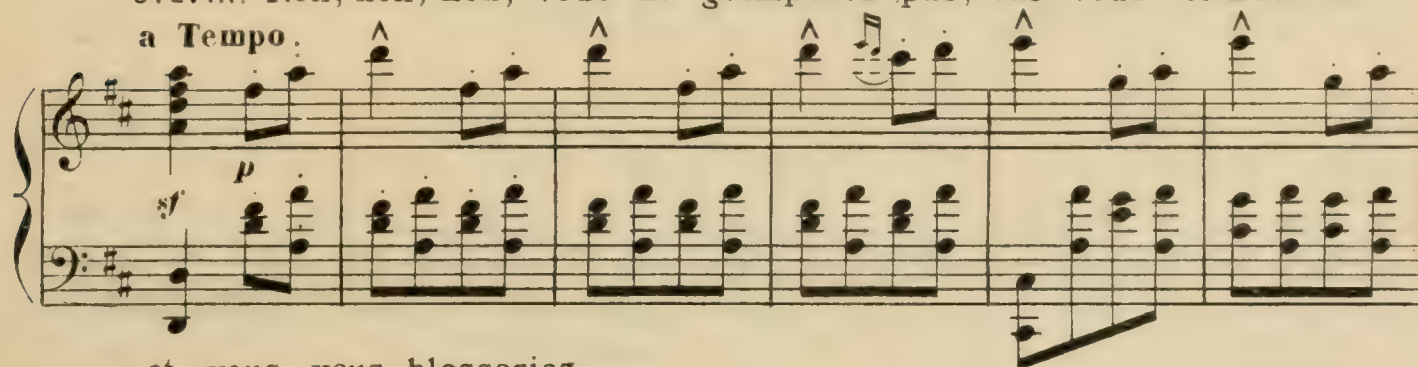
non, je ne vous écoute pas.

DON JUAN: Si, si, si, si. SYLVIA: Non, non, non.

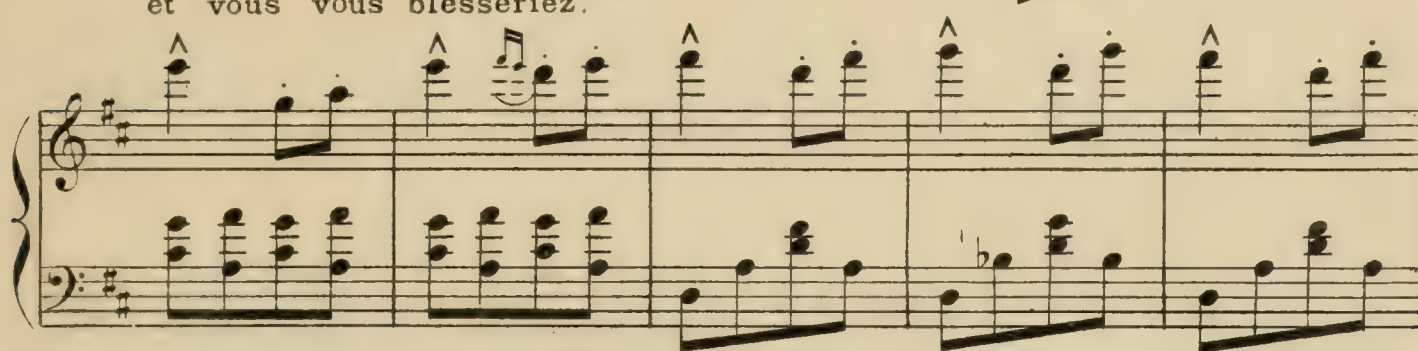
DON JUAN: Alors, j'escalade le balcon et je vous enlève.



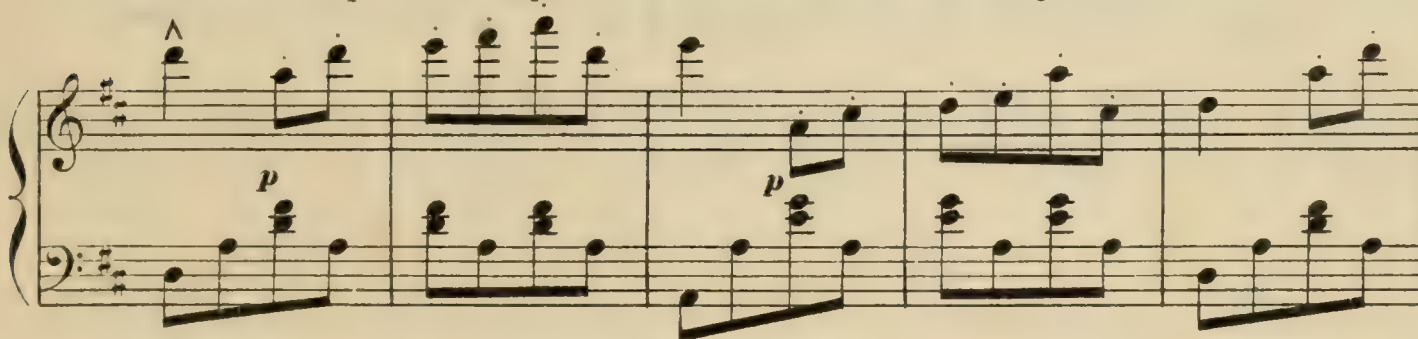
SYLVIA: Non, non, non, vous ne grimpez pas, car vous tomberiez
a Tempo.



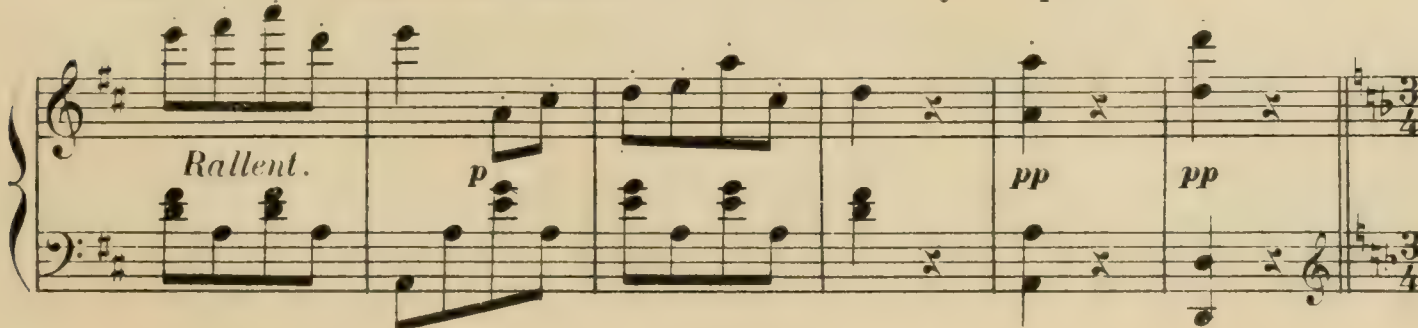
et vous vous blesseriez.



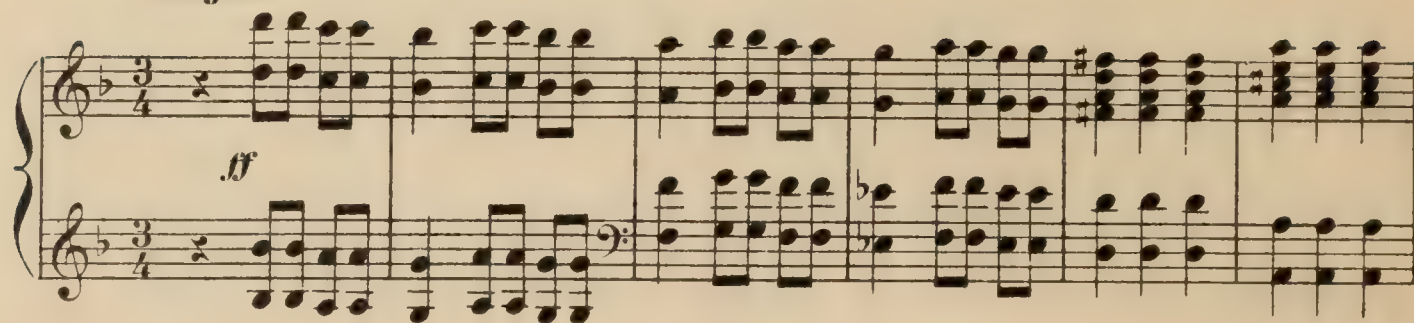
DON JUAN: Acceptez à souper. SYLVIA: Je ne sais si je dois.



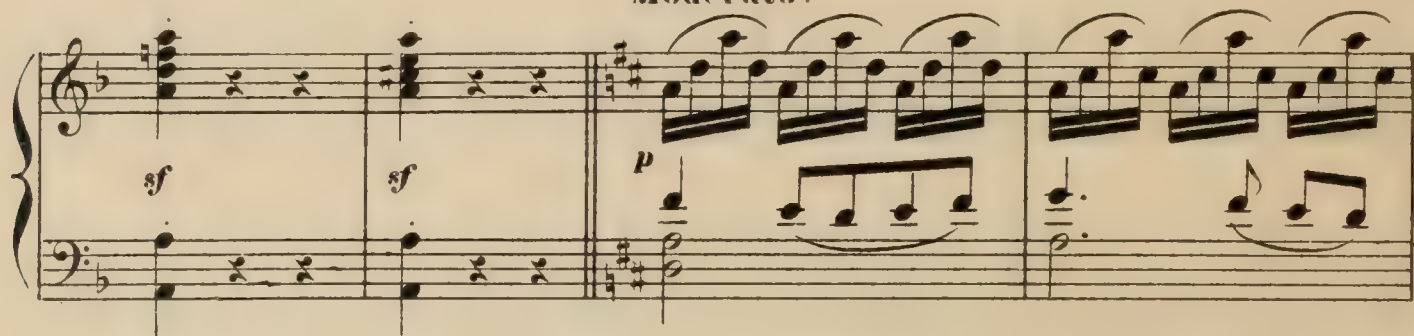
DON JUAN: Laissez-vous tenter. SYLVIA: Eh bien! j'accepte.



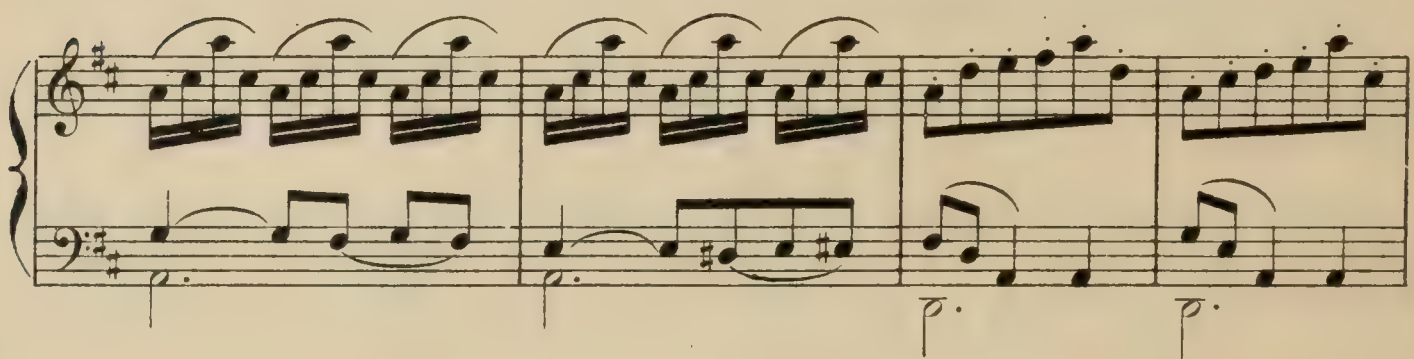
DON JUAN: Bravo! bravo! Il se retourne vers les musiciens:
Allegro.



Jouez les deux sérénades ensemble. Les deux orchestres se réunissent sous la direction
Moderato.





de Don Juan.



Rosaura sort de chez elle


Lent.

And^{te} moderato cantabile, 92 = 


Don Juan, repoussant Sganarelle qui va au devant d'elle, la présente à ses amis;



les amis saluent. Elle est divine. Sganarelle hausse les épaules.

Sylvia apparaît
All^o vivace, 168 = 


brusquement, furieuse de voir Rosaura avec Don Juan: Jalouse, elle veut fuir.



Don Juan la rattrappe.

Accelerando.

Vivo.

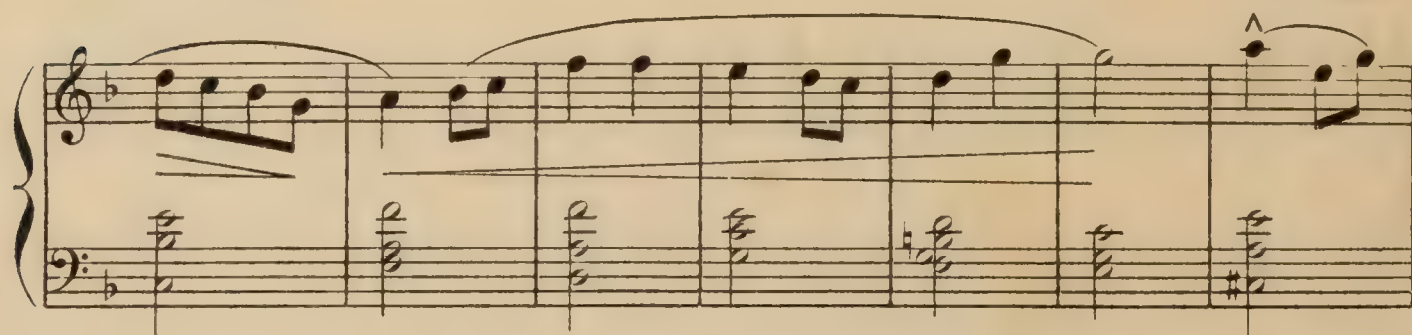


Il fait de même pour Rosaura. Protestation d'amour pour toutes
And^{te} mod^{to} cantabile. 92 =



les deux.

Il les



attire à lui.



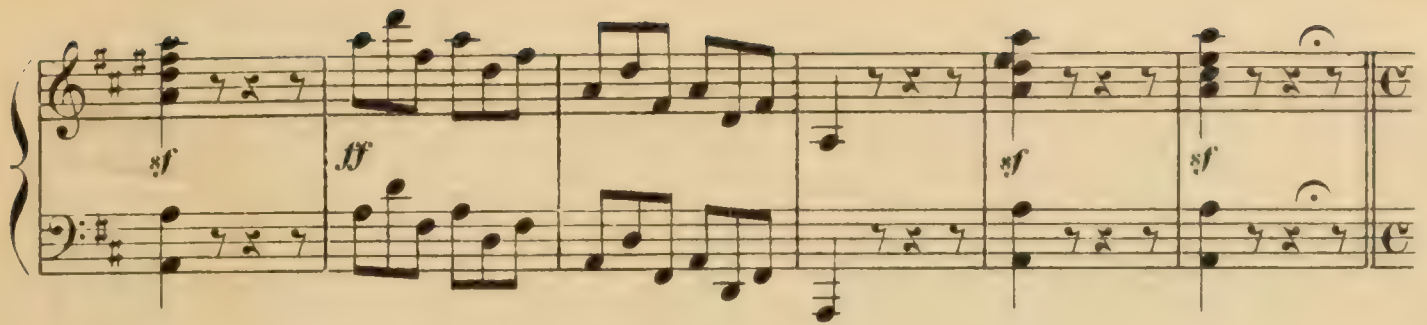
Il les réconcilie en leur mettant la main dans la main.



DON JUAN: Et maintenant, allons souper.

Allegro. 128 =





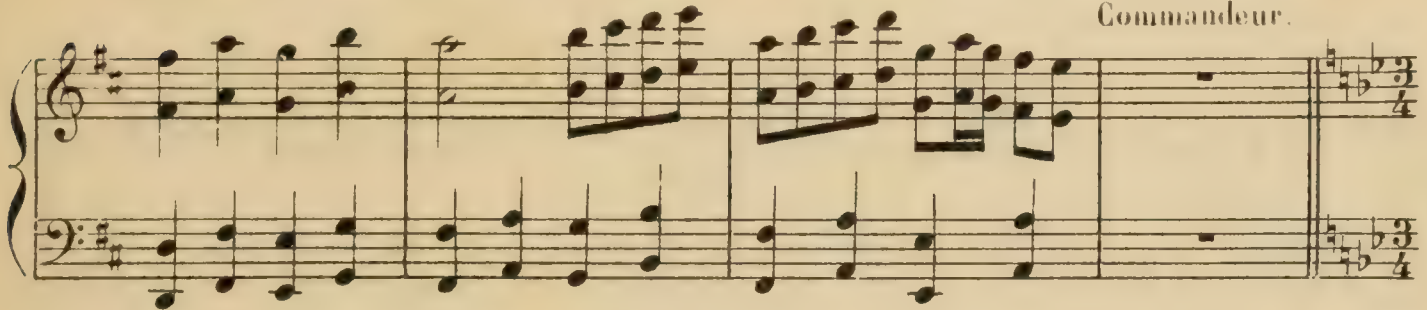
Les musiciens jouent une marche que Sganarelle conduit.

Mod^{lo} maestoso. 116 = ♩

Tempo di marcia.



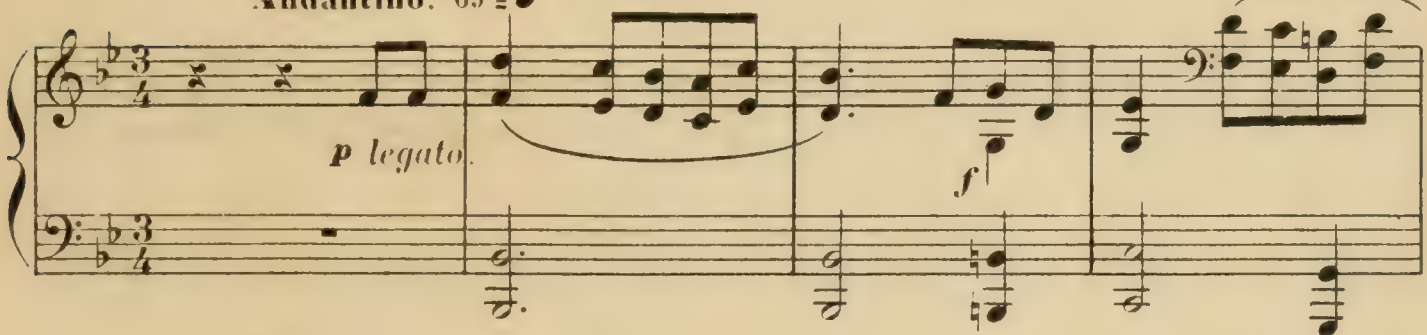
Don Juan, à la porte de son palais, s'arrête et se retourne vers la statue du
Commandeur.



DON JUAN: Au fait, si j'invitais le Commandeur.

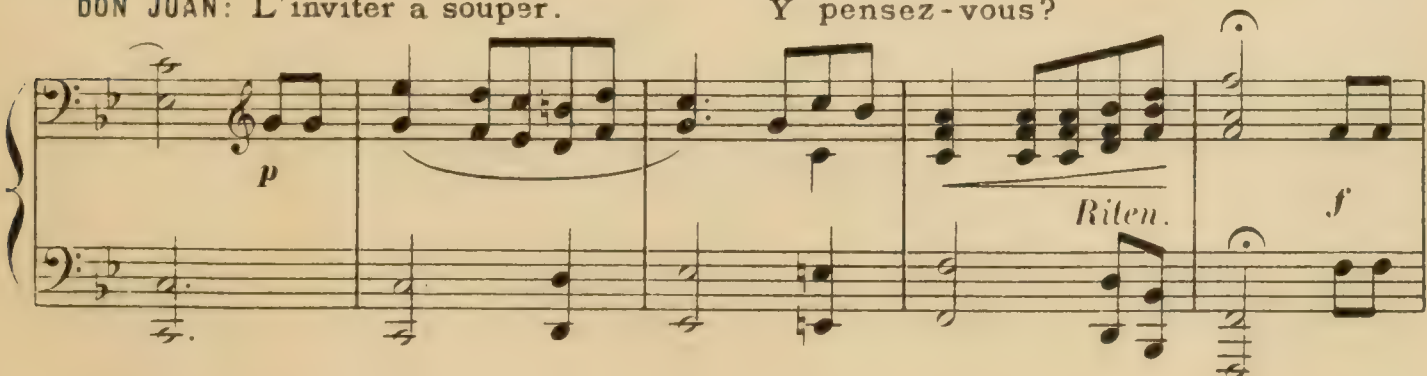
SGANARELLE: Oh! monseigneur,
qu'allez-vous faire?

Andantino. 69 = ♩



DON JUAN: L'inviter à souper.

SGANARELLE:
Y pensez-vous?



DON JUAN. (à la statue):

SGANARELLE:

Je salue votre Seigneurie, très profondément. Rentrons, Monseigneur.

Mod^{to} maestoso.

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked *Mod^{to} maestoso.* and the dynamics include *p* (piano) and *Riten.* (ritardando). The key signature has one flat (B-flat). The music consists of several measures with eighth and sixteenth notes, and a final measure with a whole note.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The tempo remains *Mod^{to} maestoso.* and the dynamics include *p* (piano). The key signature has one flat. The music consists of several measures with eighth and sixteenth notes, and a final measure with a whole note.

DON JUAN: Laisse-moi, poltron.

Allegro. (bien décidé)

Third system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked *Allegro. (bien décidé)*. The dynamics include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando). The key signature has two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with eighth and sixteenth notes, and a final measure with a whole note.

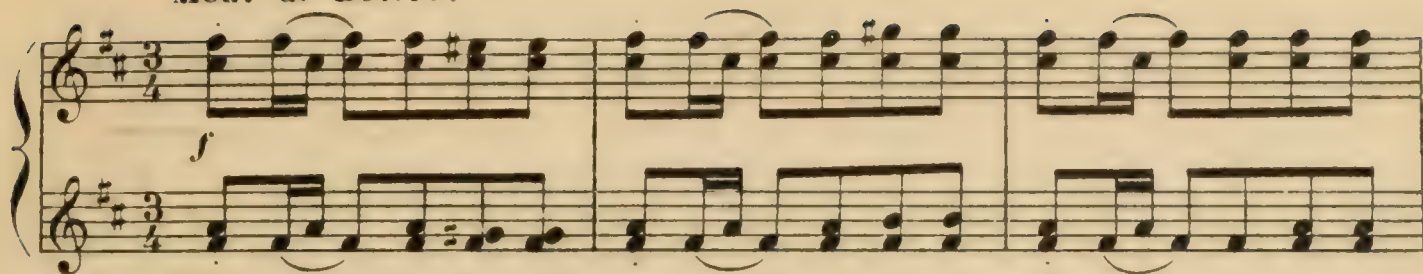
Présentation de Sylvia au Commandeur.

Mod^{to} grazioso.

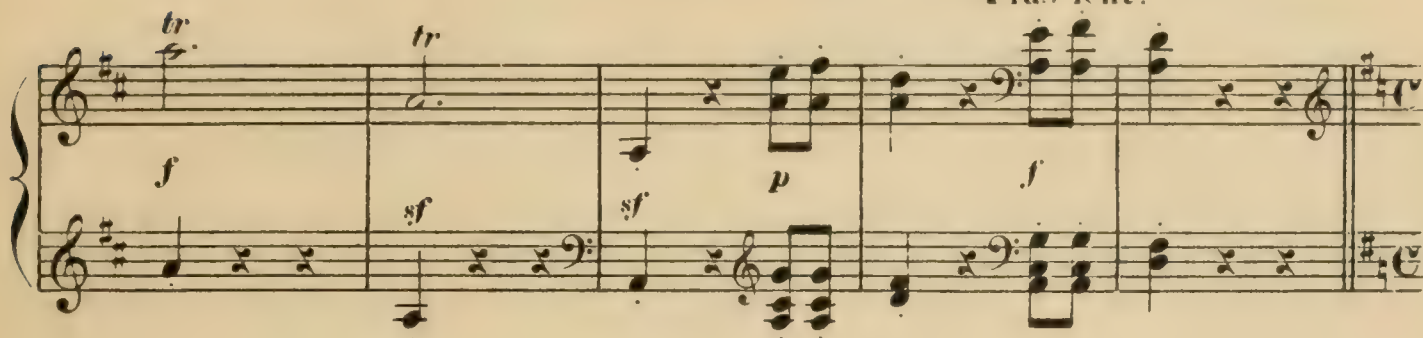
Fourth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked *Mod^{to} grazioso.* The dynamics include *sf* (sforzando), *f* (forte), and *p* (piano). The key signature has two sharps. The music consists of several measures with eighth and sixteenth notes, and a final measure with a whole note.

Fifth system of the musical score. It continues the grand staff notation. The tempo remains *Mod^{to} grazioso.* and the dynamics include *p* (piano) and *Riten.* (ritardando). The key signature has two sharps. The music consists of several measures with eighth and sixteenth notes, and a final measure with a whole note.

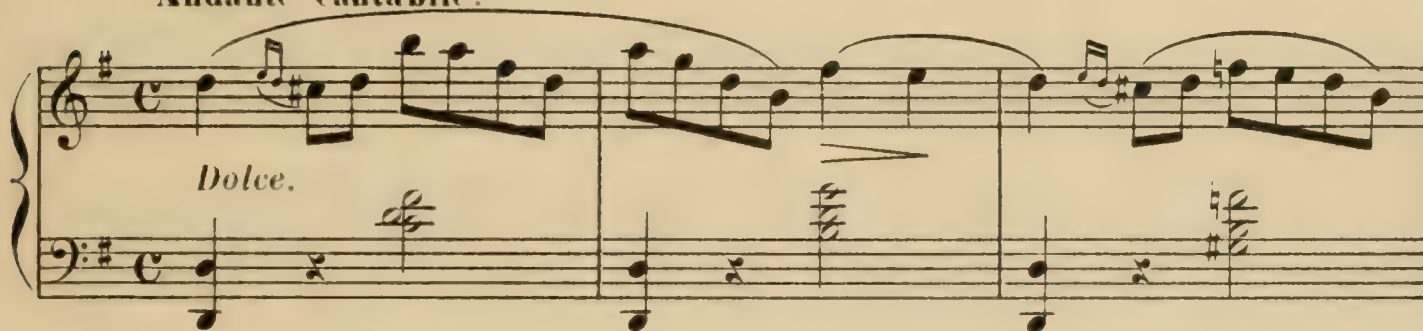
Sylvia esquisse un Boléro.
Allegretto.
 Mouvt de Boléro.



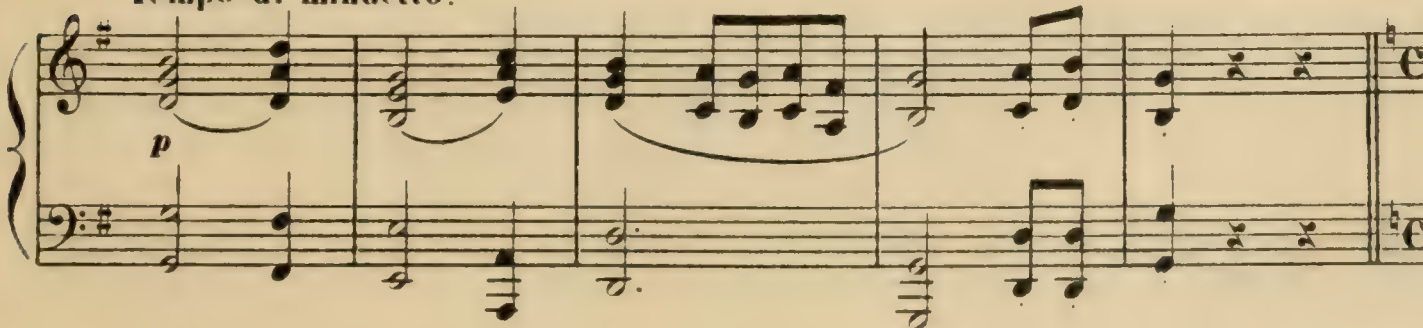
Elle salue la statue. Sganarelle se moque.
Plus lent.



Présentation de Rosaura.
Andante cantabile.



Andante. 100 = **Tempo di minuetto.** Double révérence de la chanteuse.



Sganarelle, indigné, se signe et se frappe la poitrine.

DON JUAN: Voyez

Allegro. 126 = ♩

donc le cafard.

SGANARELLE: Mais vous avez tué le commandeur.

Un peu plus lent.

Lent.

DON JUAN: Dans un combat loyal.

All^{to} moderato. 108 = ♩

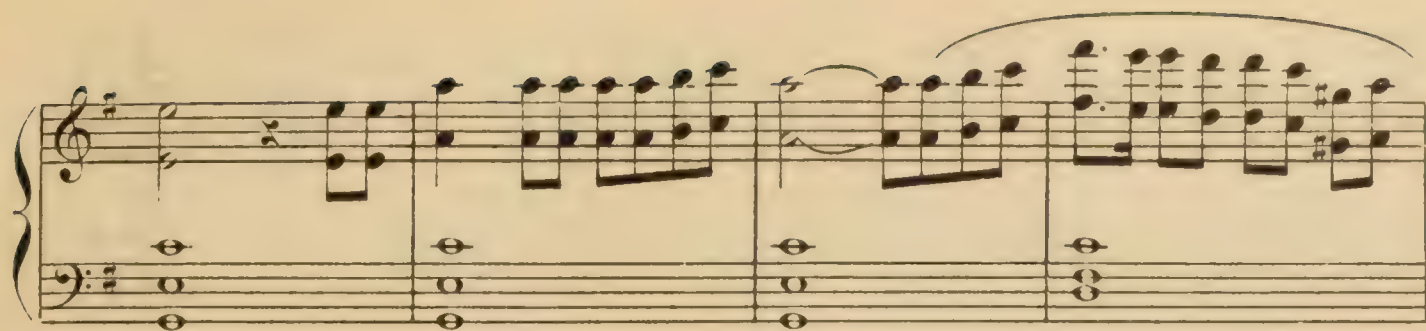
Il tire son épée et simule son duel
avec le commandeur.

— Il est mort que Dieu ait son âme!

Lent.

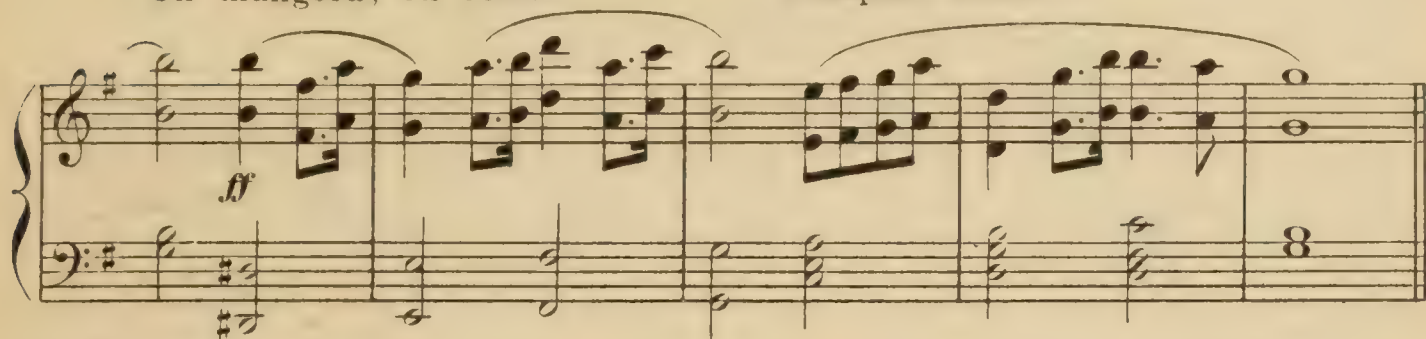
Invitation solennelle de Don Juan au Commandeur.

Mod^{to} molto maestoso. (en recitativo)



On mangera, on boira.

Acceptez vous?

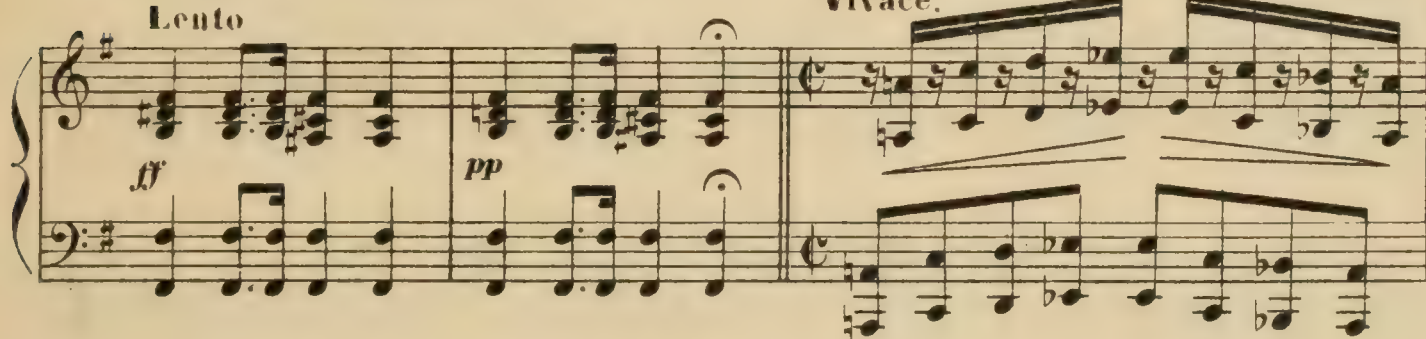


Le commandeur baisse la tête
et la relève lentement.

Lento

Stupeur générale, les seigneurs

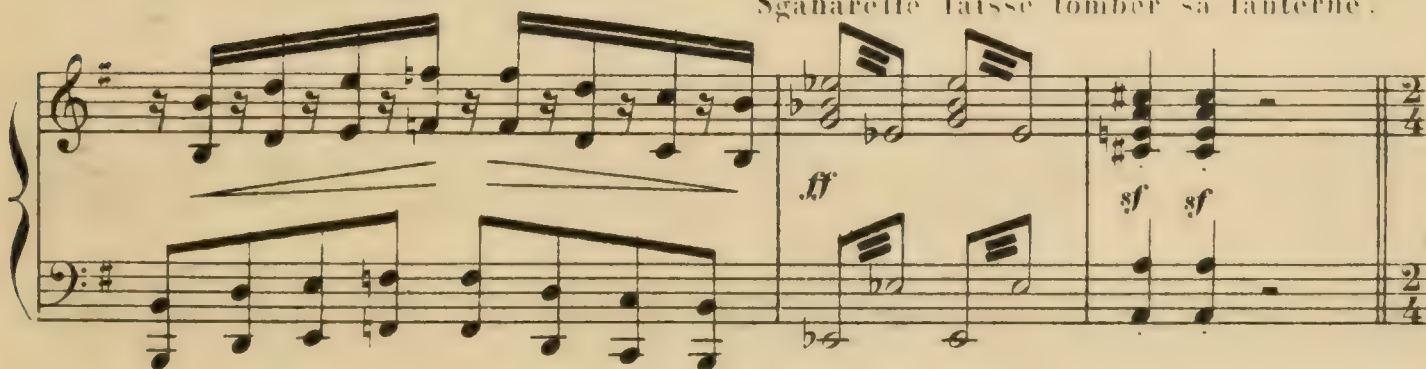
Vivace.



rassurent Rosaura et Sylvia.



Sganarelle laisse tomber sa lanterne.



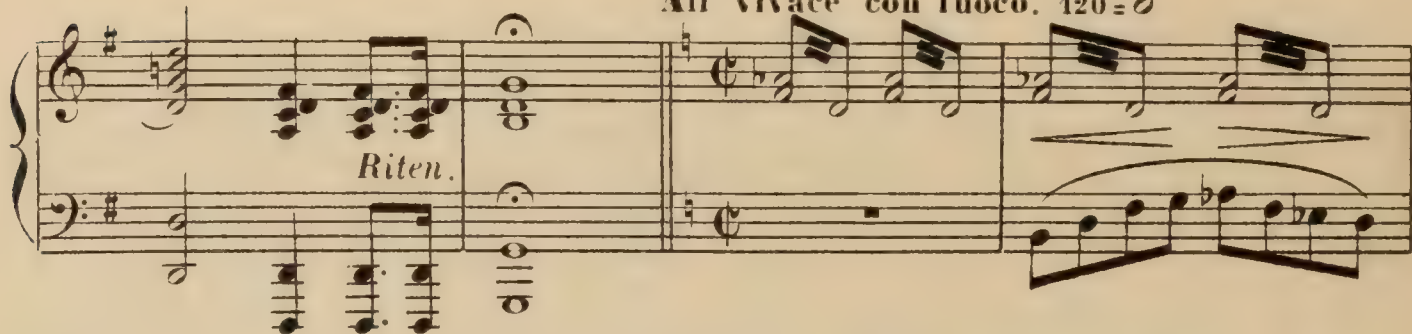
DON JUAN: Soit, commandeur, je vous attends.

Mod^{to} fieramente. 112 =

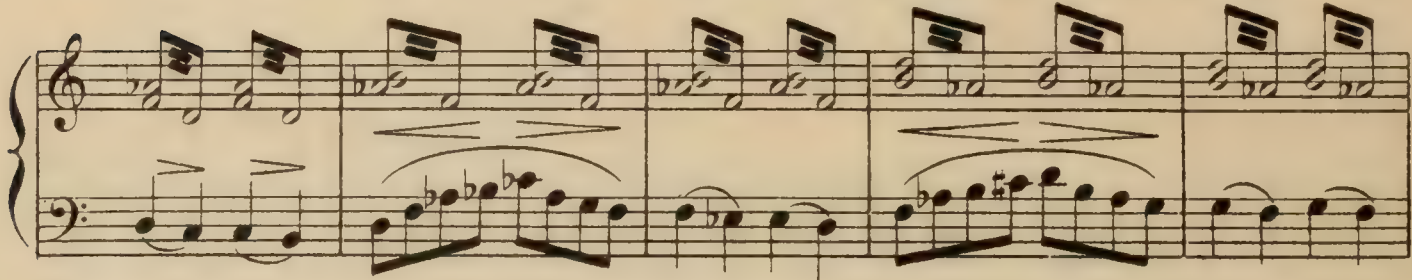


Grand effroi de tous.

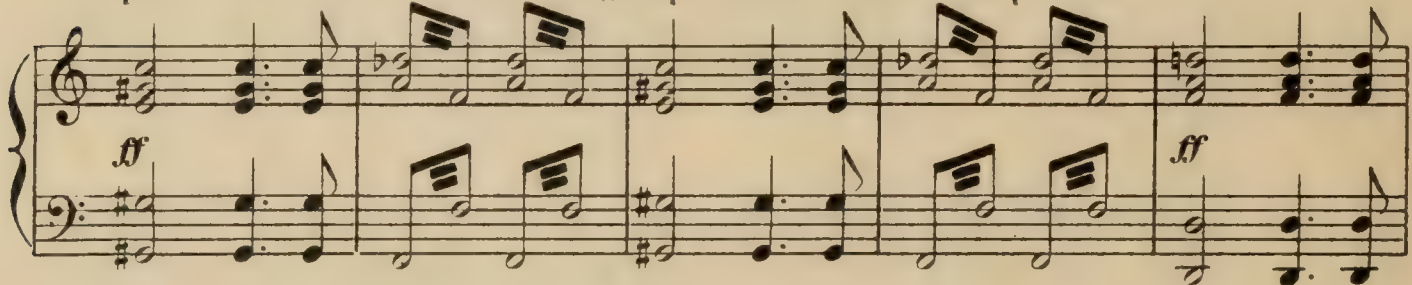
All^o vivace con fuoco. 120 =



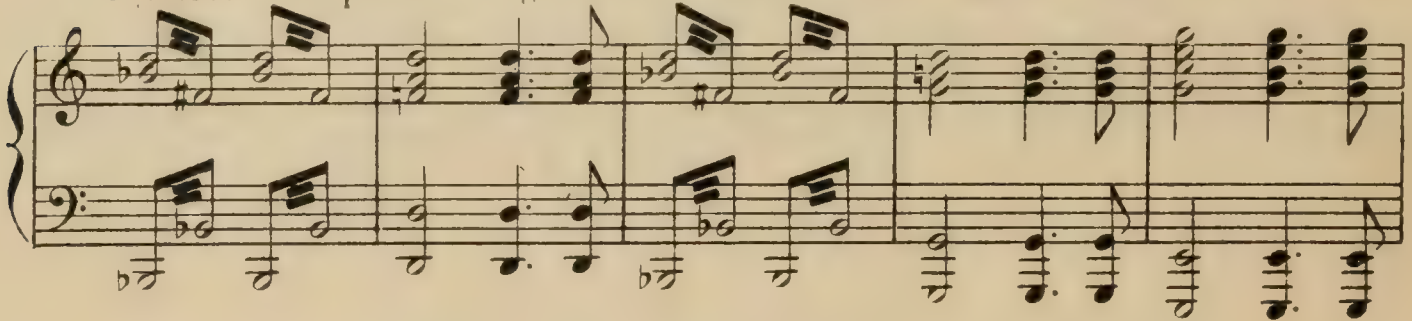
Don Juan va de l'un à l'autre



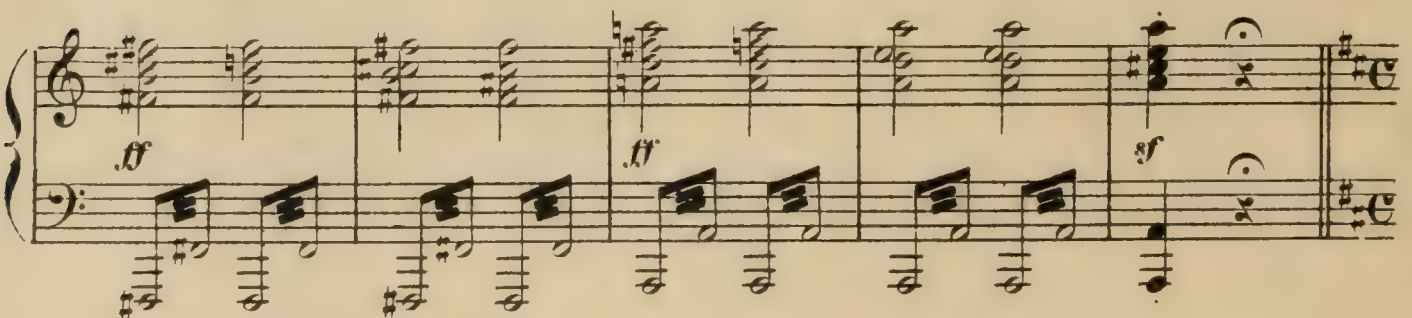
pour rassurer son entourage qui entre dans le palais.



Il relève brusquement Sganarelle tombé la face contre terre.

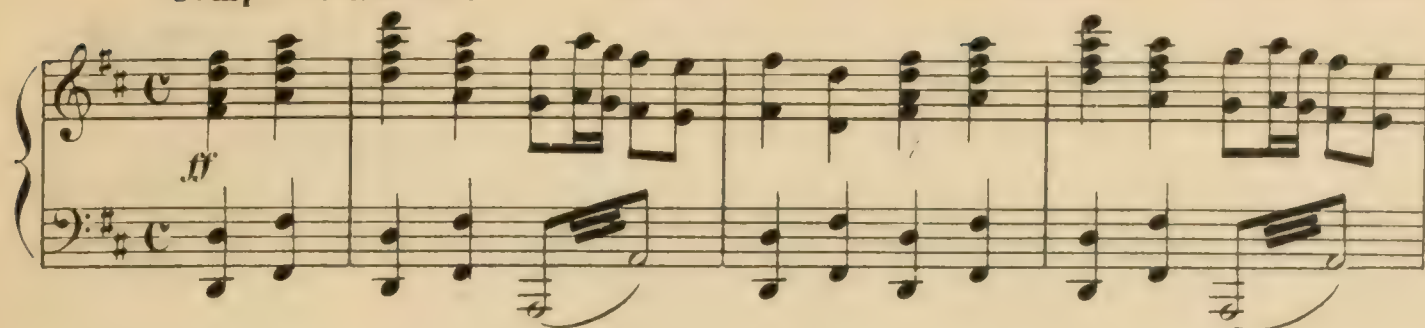


- Allons, poltron, dirige les musiciens.

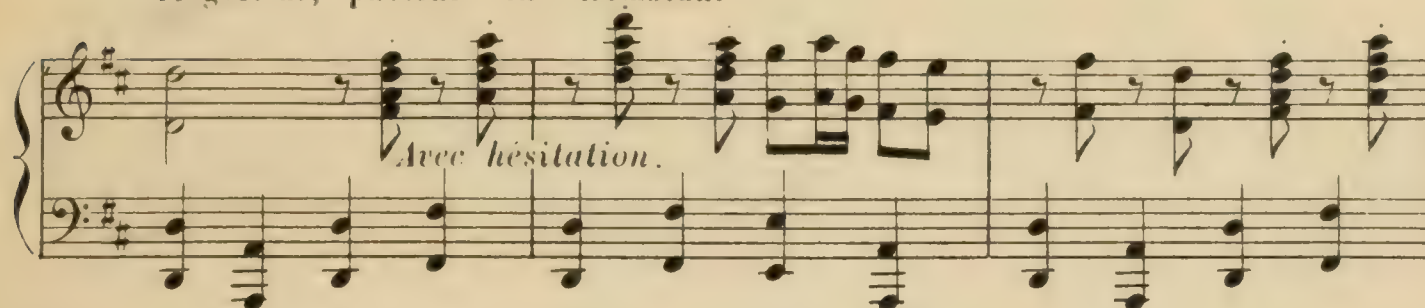


Reprise de la Marche.
Tempo di marcia.

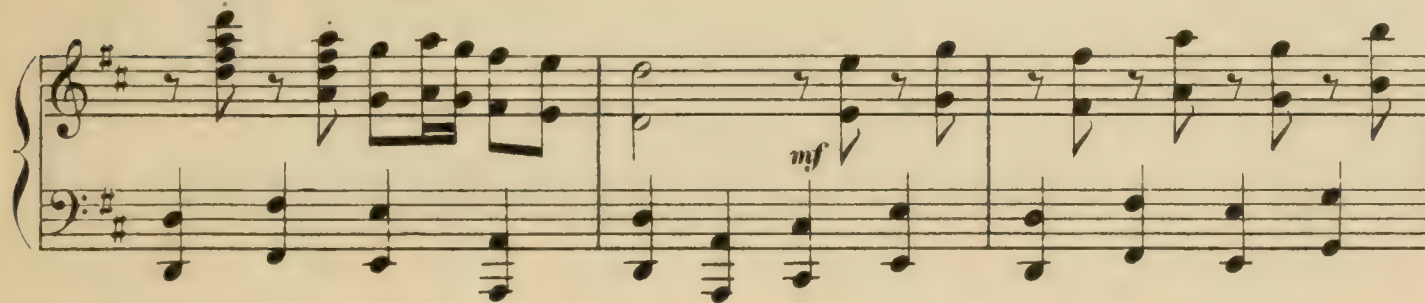
Sganarelle en tête. Les musiciens, dont les jambes



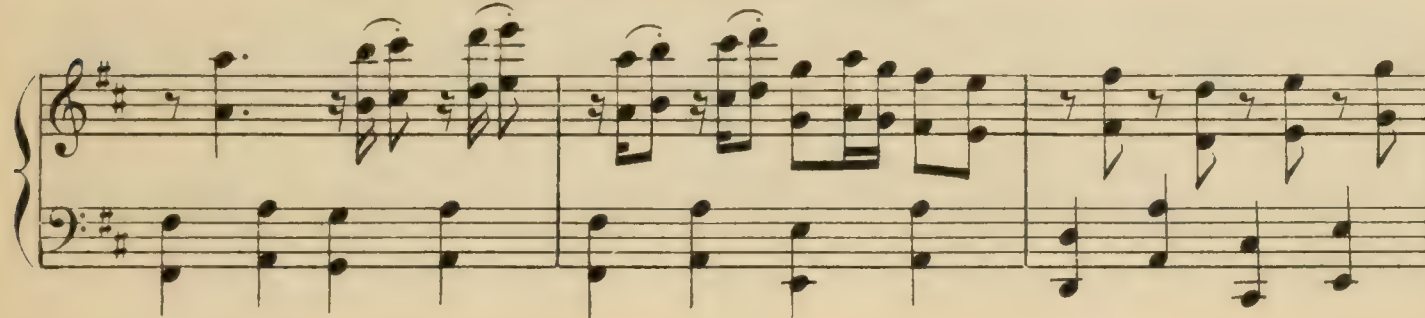
flageolent, passent en tremblant



devant la statue.



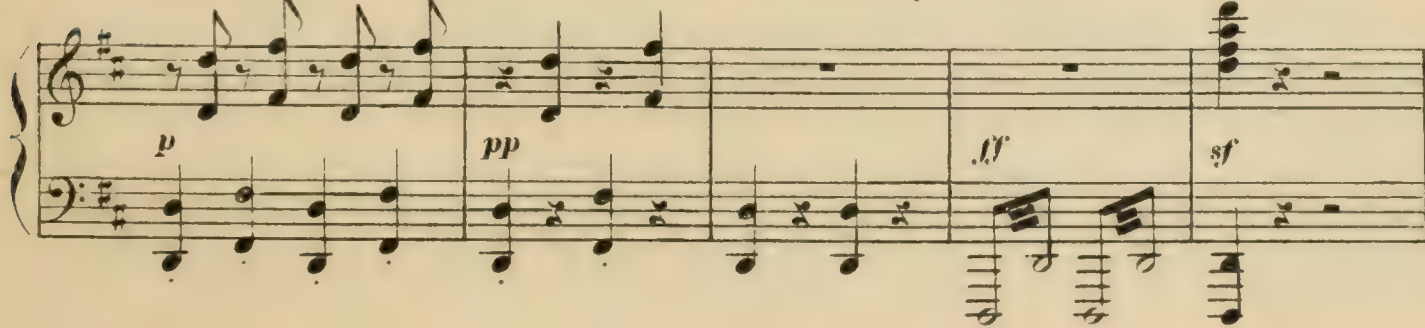
Ils se sauvent un à un en catimini.



En diminuant jusqu'à la fin.



Sganarelle se retourne, se voit seul et court après eux.



ACTE II

(LE SOUPER)

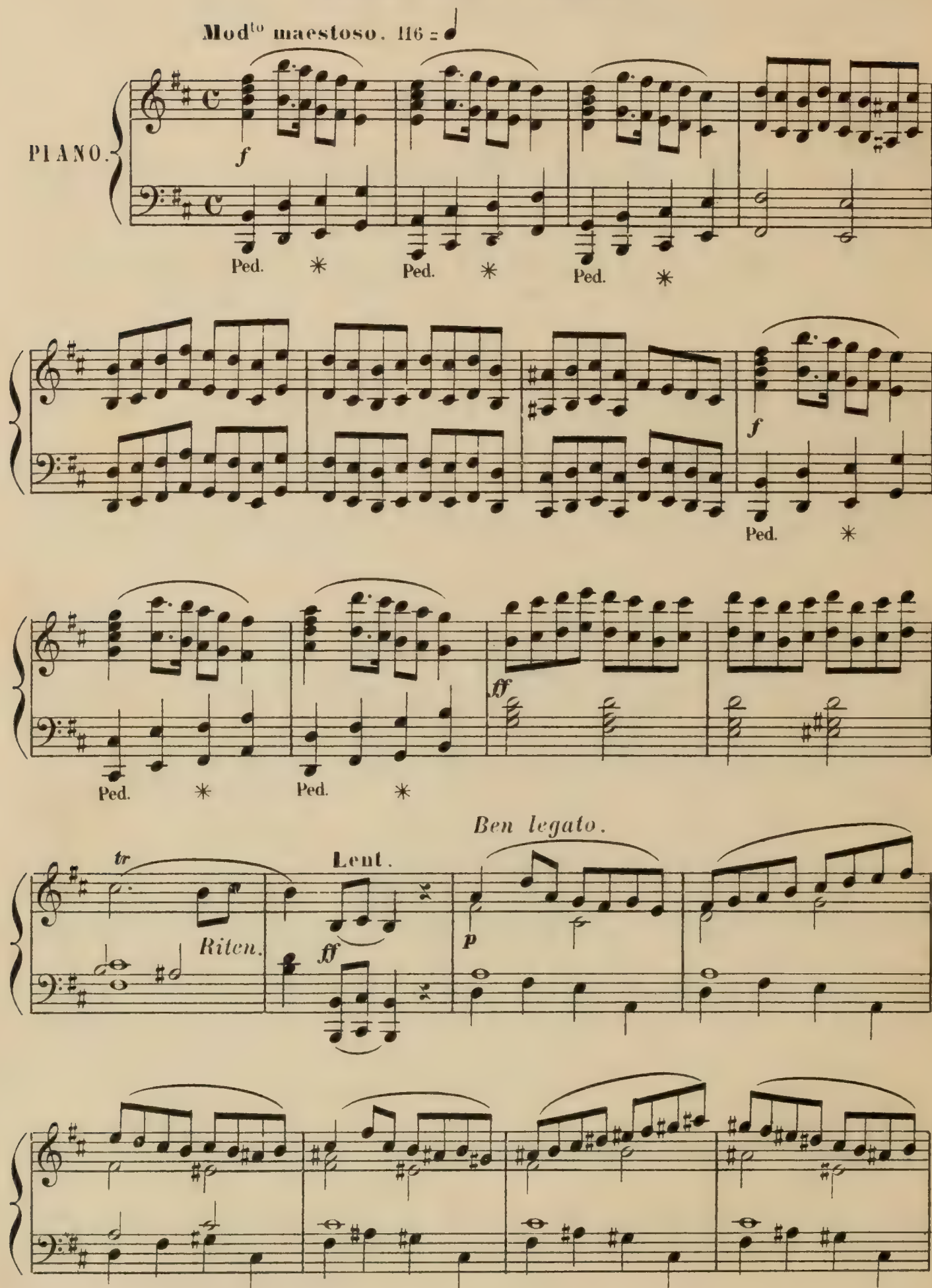
LA SALLE DES FESTINS DANS LE PALAIS DE DON JUAN


Au centre une table brillamment servie.

ENTR'ACTE - PAVANE

Mod^{to} maestoso. 116 = 

PIANO.



The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Mod^{to} maestoso. 116 = '. The score includes various dynamics such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *Ben legato.*. It also features markings for pedaling ('Ped.') and accents (*). The first system begins with a piano (PIANO.) marking. The second system includes a *f* marking. The third system includes a *ff* marking. The fourth system includes a *p* marking and the instruction *Ben legato.*. The fifth system includes a *tr* (trill) marking and the instruction *Lent.* (Lento). The score is written for both hands, with the right hand often playing chords and the left hand playing a steady accompaniment.

ff

a Tempo.

Riten. *f*
Ped. *

tr *Riten.*
Ped. *

Gracioso tranquillo.

p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

pp
Ped. *

tr *Riten.*
Ped. *

a Tempo.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment with chords and a pedal point. Dynamics include *p* and *sf*. Pedal markings are present: *Ped.*, ** Ped.*, ** Ped.*, and ** Ped.*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplet figures in the right hand. Bass staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *p*.

Tempo 1^o

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *sf*, *ff*, and *f*. A *Rallent.* marking is present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line. Bass staff has a harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *f*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a trill (*tr*) and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *ff*, *Riten.*, and *ff*. A *Lent.* marking is present.

LES APPRÊTS DU FESTIN.

Moderato. 120 =  en tremblant.

Entrée des musiciens

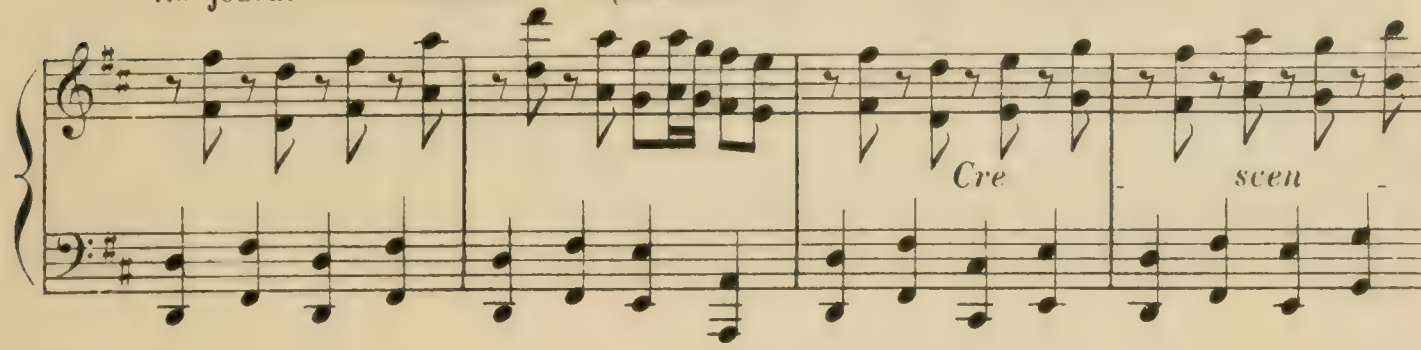
PIANO.



First system of musical notation, piano introduction. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is Moderato, 120 beats per minute, marked 'en tremblant' (trembling). The first measure is marked with a piano (p) dynamic.

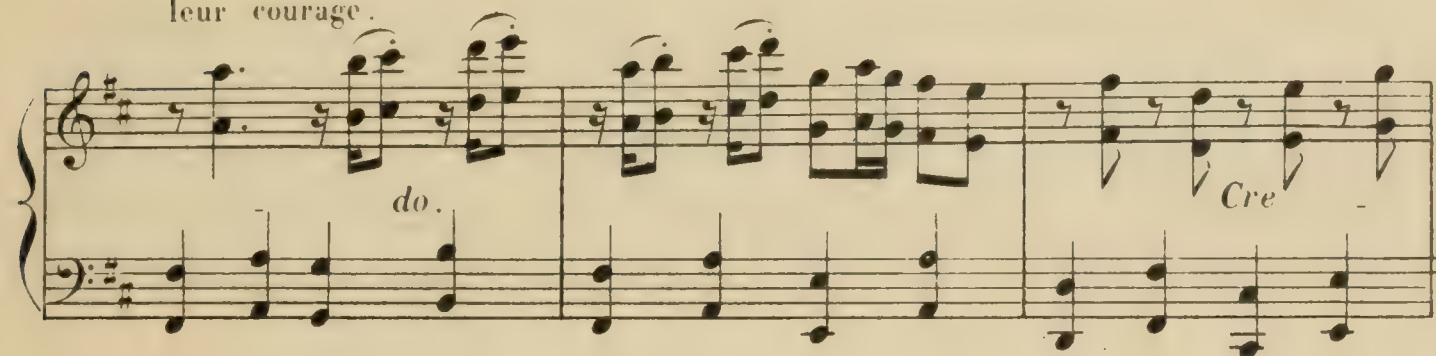
Ils jouent en tremblant.

Sganarelle bat la mesure et cherche à remonter



Second system of musical notation. It continues the piano introduction with two staves. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is marked 'Cre' (Crescendo) and 'scen' (scenari).

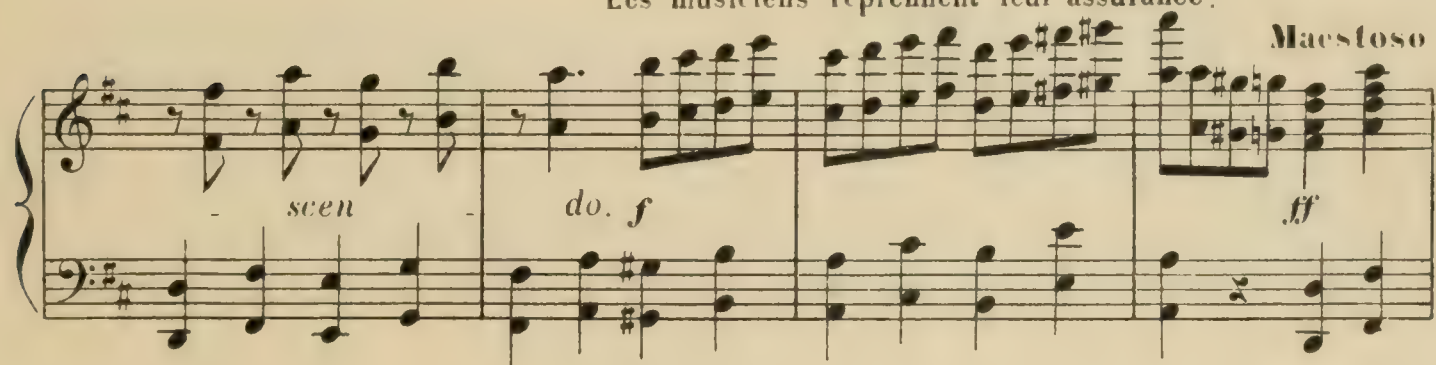
leur courage.




Third system of musical notation. It continues the piano introduction with two staves. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is marked 'do.' (do) and 'Cre' (Crescendo).

Les musiciens reprennent leur assurance.

Maestoso




Fourth system of musical notation. It continues the piano introduction with two staves. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is marked 'scen' (scenari), 'do. f' (do, forte), and 'ff' (fortissimo).



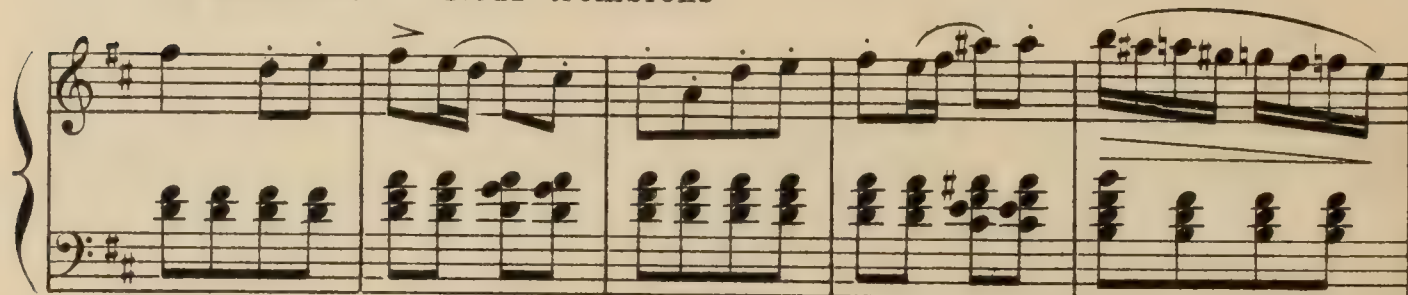
Fifth system of musical notation. It continues the piano introduction with two staves. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music is marked 'f' (forte) and ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

SGANARELLE = Ecoutez tous mes ordres, violons et flûtes.

Allegro. 138 = 



LES MUSICIENS = Nous tremblons

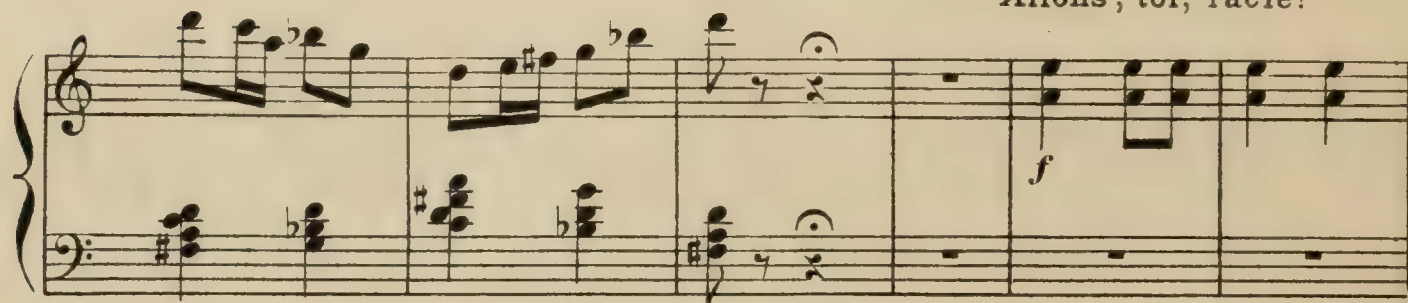


SGANARELLE: Voyons
Vivace.

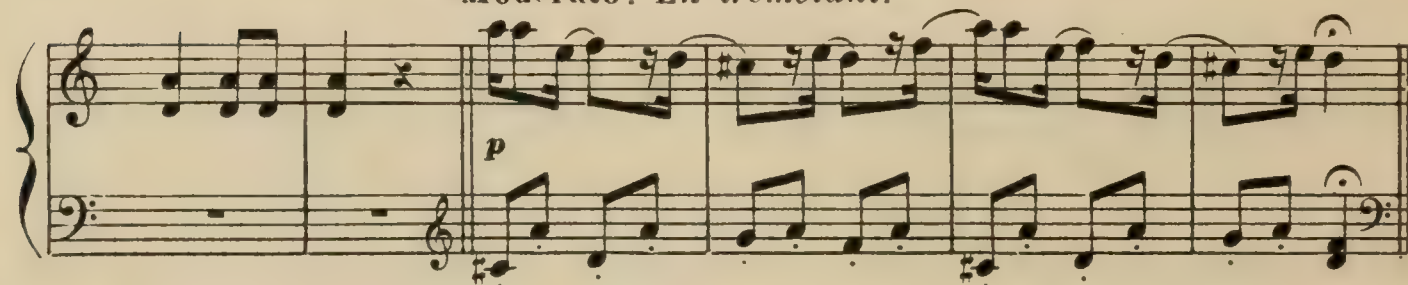


du courage!

Allons, toi, râcle!



Un violon seul joue, son archet saute sur la corde.
Moderato. En tremblant.



Sganarelle lui arrache le violon des mains et joue avec énergie.

Vivo.



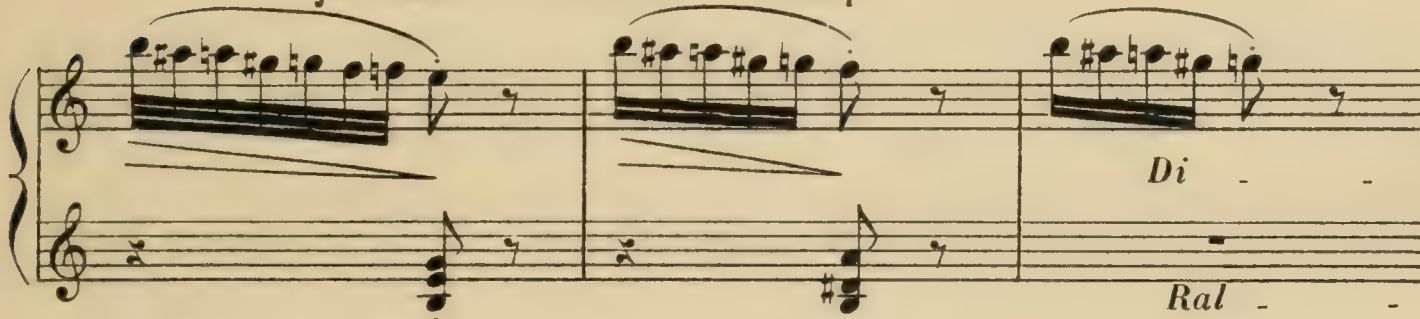
Il s'adresse à une flûte
All^o moderato.

= Allons, à toi ?

Le flûtiste
moins vite

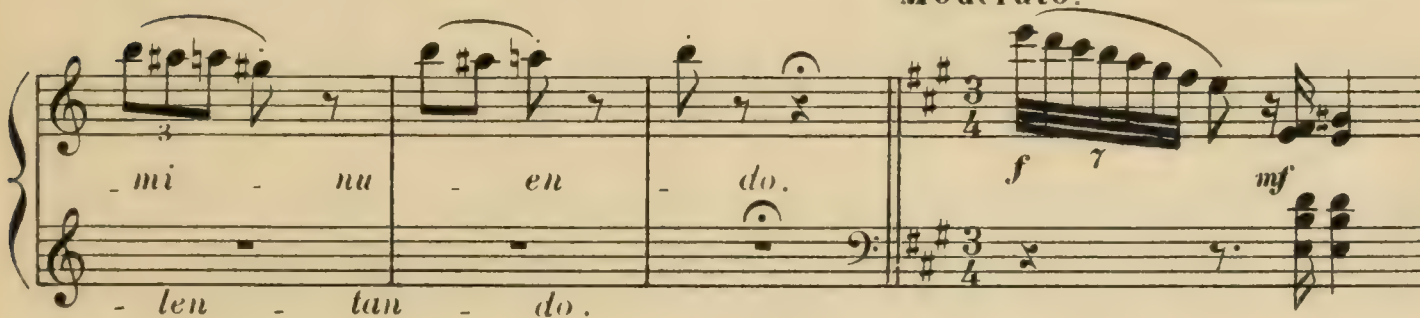


joue mal et le souffle lui manque.



Sganarelle lui arrache son instrument.

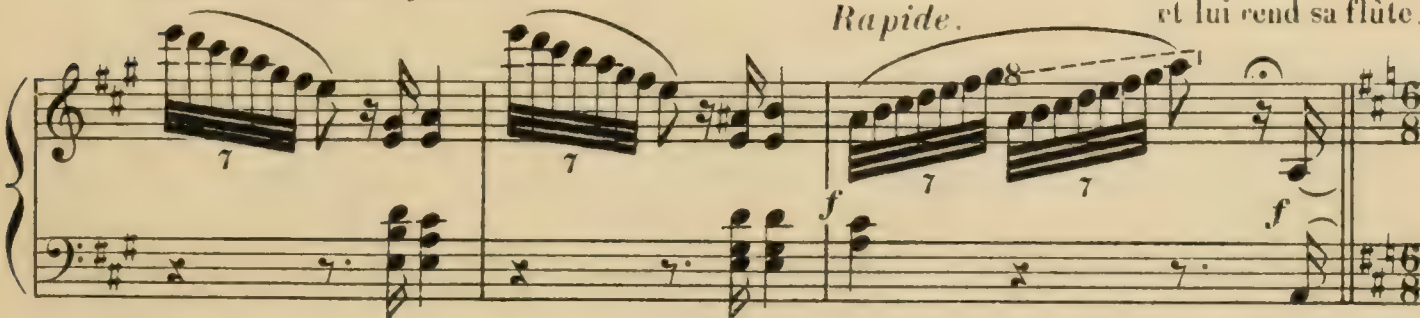
Moderato. Il lui montre



comment il doit jouer.

Rapide.

-Voilà!
et lui rend sa flûte.



Les musiciens se retirent au fond de la scène.

Moderato 124 = ♩.

The first system of musical notation for the piano accompaniment, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The treble staff contains eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It maintains the 6/8 time signature and key signature. A forte (*f*) dynamic marking is present in the treble staff. The musical texture consists of active eighth and sixteenth notes in the treble and a more rhythmic bass line.

The third system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The notation follows the same pattern of eighth and sixteenth notes in the treble staff and a supporting bass line, maintaining the moderate tempo and key signature.

Sganarelle aux hallebardiers :

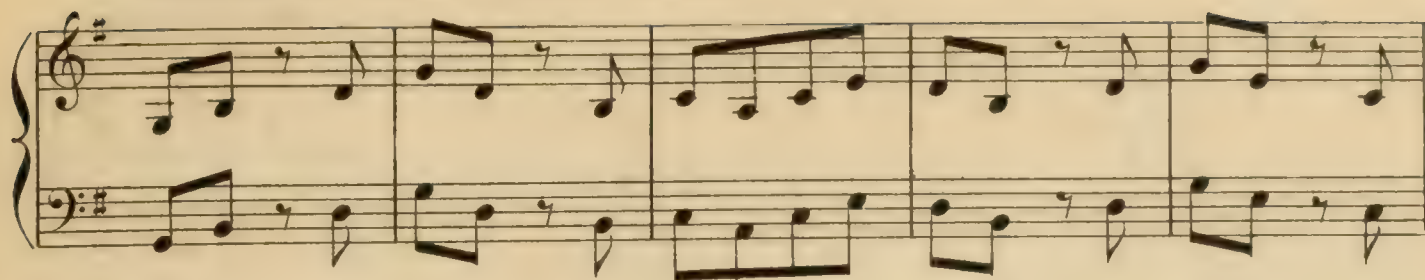
All^o moderato pesante, 120 = ♩.

The first system of musical notation for Sganarelle's entrance, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The treble staff has a more melodic line with some rests, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment.

Placez-vous à cette porte,

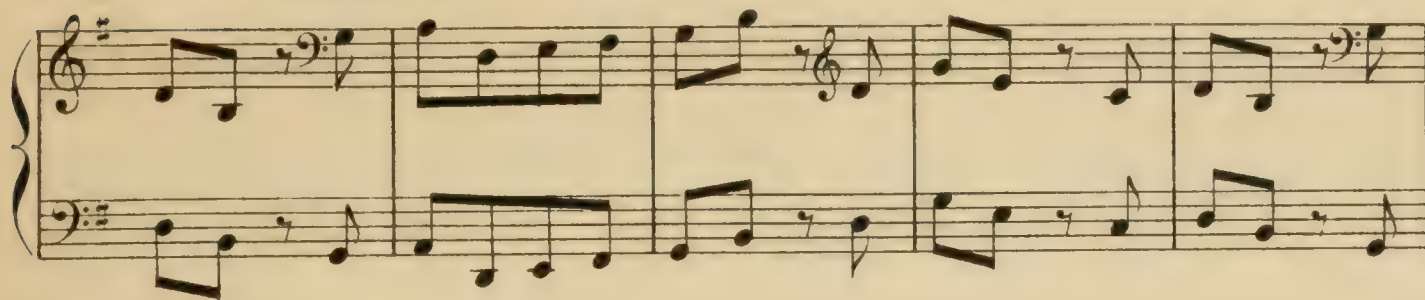
The second system of musical notation, continuing Sganarelle's entrance. The 2/4 time signature and key signature remain. The melody in the treble staff continues with eighth and sixteenth notes, accompanied by a steady bass line.

Poitrine en avant, jarret tendu,



comme ceci.

Il tâte le mollet de l'un et frappe sur le



ventre de l'autre.

Il appelle
les pages.

SGANARELLE: Soyez empressez;
All^o scherzando. 132 =



dès qu'on vous appellera, accourez vivement.



Vous, vous glisserez un coussin sous les pieds.



Animato. Et vous, vous porterez la queue

de la robe.

Riten.

S'adressant aux laquais.

Moderato. 126 =

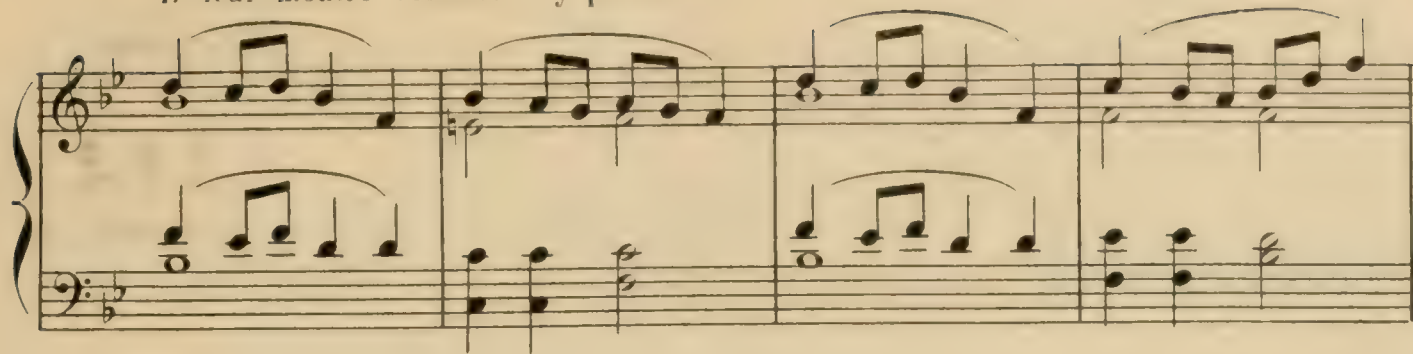
ff *Lourdement.*

Vous, vous découperez.

Moderato. 92 =

p

Il leur montre comment s'y prendre.



Vous, vous servirez sur ce plat



d'argent.

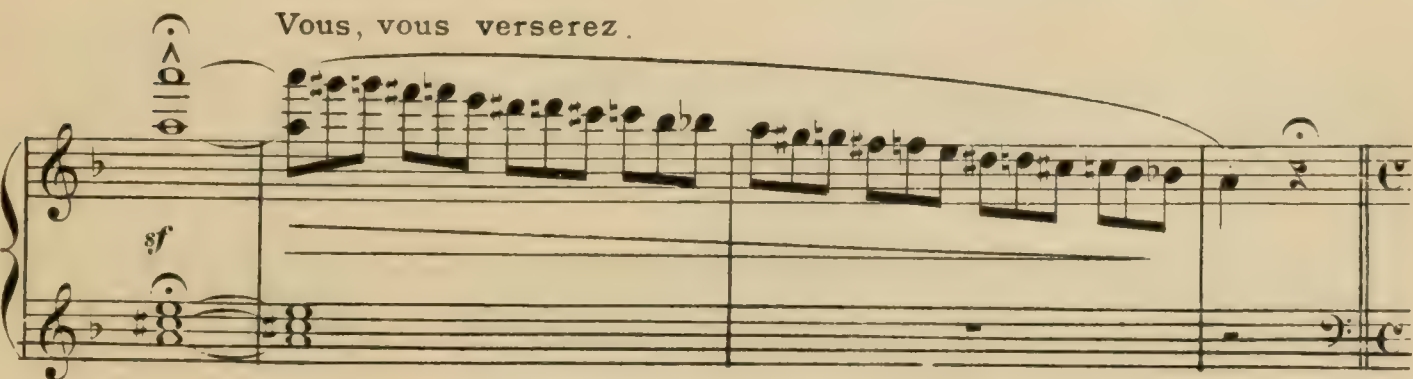
Vous, vous déboucherez
Rapide.



la bouteille comme cela.



Vous, vous verserez.



Le vin est exquis, vous regarderez boire, car ce n'est pas
And^{te} cantabile, 96 = ♩

pour vous.

Sortie des Pages et des laquais.
Allegro. Gaîment.

Sganarelle s'assoit comme s'il tombait de fatigue.
Moderato.

Tout d'un coup
 il se lève.

Voyons ai-je rêvé?

Là, sur la place,

Lento.

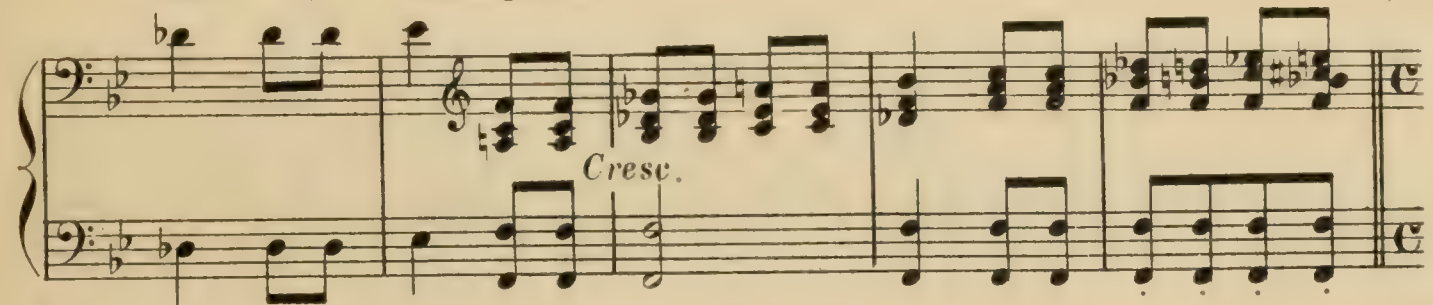


la Statue a baissé et relève la tête. Viendra-t-elle? Si elle paraît,

Vivo.



moi je m'esquive.



SCÈNE II

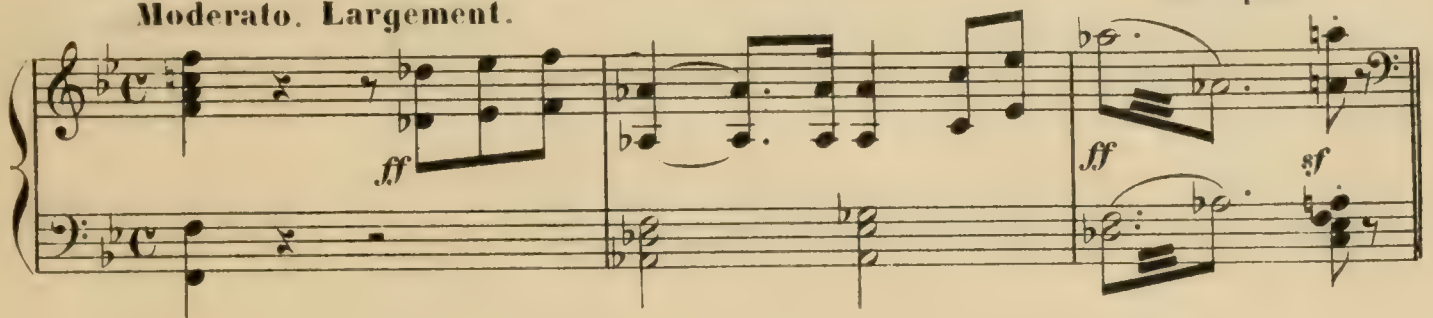
FAUSSE ALERTE

Entrée de Don Juan.

SGANARELLE: Ce n'est pas moi qui brave le ciel.

Don Juan lui frappe
sur l'épaule.

Moderato. Largement.



Sganarelle se courbe effrayé
et se retourne peu à peu.

SGANARELLE: J'ai cru que c'était
le Commandeur.

Lent.



Rire ironique de Don Juan.

Eh bien! s'il vient, nous irons tous

Allegro.

All^o moderato.

mf *f* *Fieramente.*

à sa rencontre.

ff

Il se retourne et voit les musiciens:

C'est bien, mes amis, vous êtes prêts?

Allegro.

f

SGANARELLE: Oui, mais le violon tremble

et la flûte n'a pas de souffle.

Moderato.

p

DON JUAN en colère:

S'ils ne jouent pas très bien en l'honneur de mon hôte,

Animato con fuoco.

p *Riten.* *f* *sf*

tu recevras des coups de baton.

Il fait le geste de frapper.

f Accelerando.

SGANARELLE: Voilà de la justice, je n'y pourrai rien.

Andante.

Il hausse
les épaules.

sf sf *p Cantabile* *p* *sf*

SCÈNE III

LES DEUX COURTISANES

Sylvia entre au bras de Rosaura, elles paraissent émerveillées des richesses

Moderato gracioso. 126 = ♩

p Leggiero.

de la salle du festin.

DON JUAN: Votre

And^{te} moderato. 96 = ♩

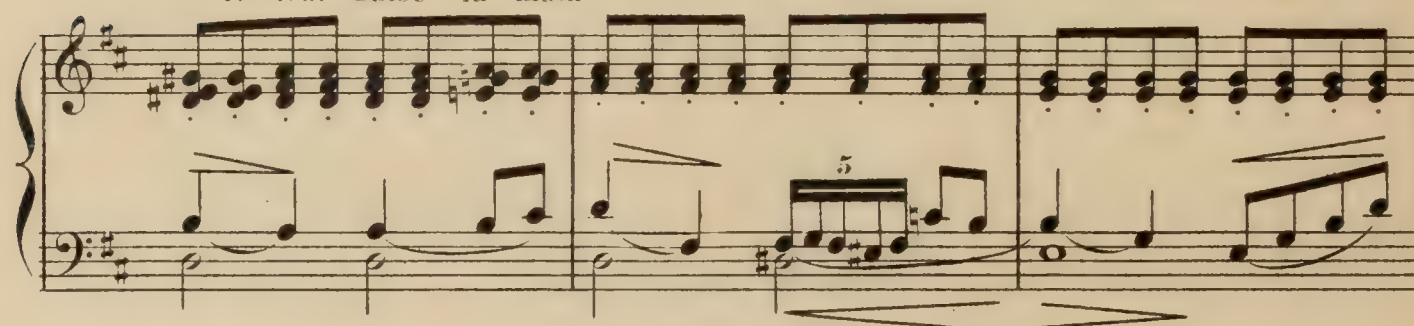
p

Molto espressivo

beauté éclipse tout!



Il leur baise la main



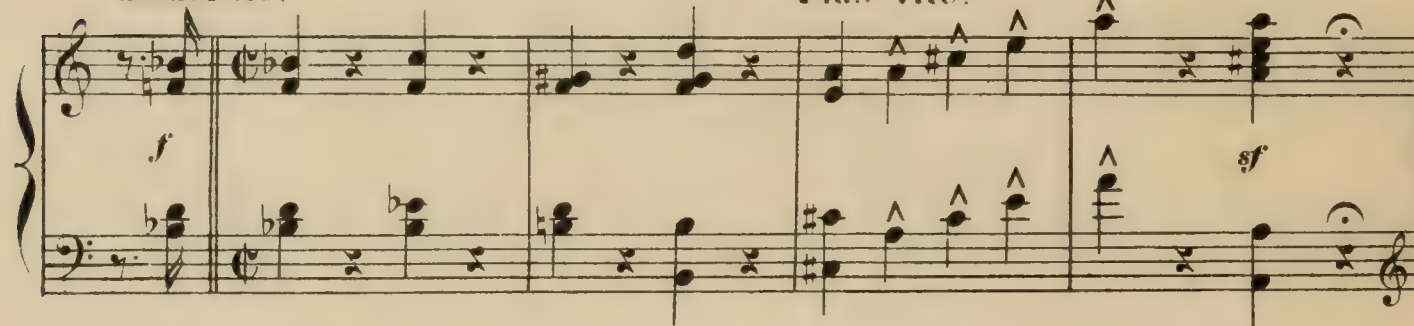
et leur offre des fleurs



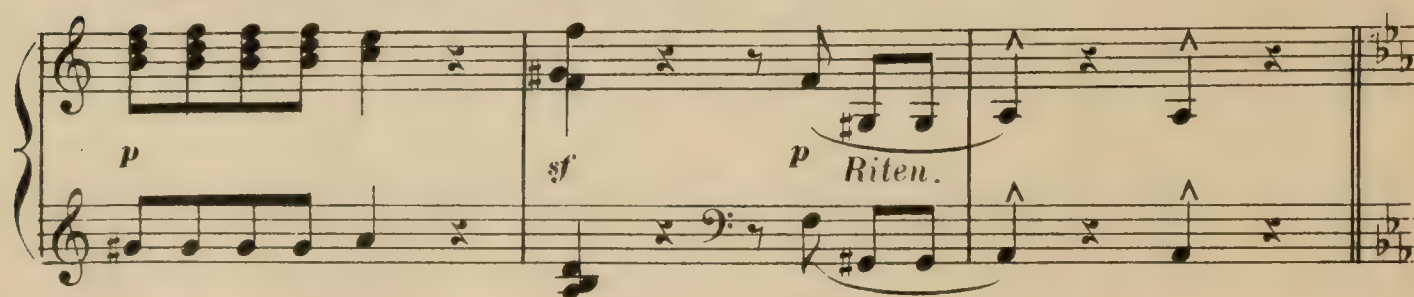
SGANARELLE, au public:

Moderato.

Plus vite.



Vous ne me croyez pas? Oui! parole d'honneur.



SILVIA: Il ne viendra pas. **Allegretto.**
DON JUAN: Je vous affirme que si.

ROSAURA tournée vers
And^{te} moderato.

la fenêtre: Il est toujours sur son piédestal.

DON JUAN: Il tiendra sa
Moderato. D'une façon

parole, c'est un gentilhomme.
décidée.

Les deux courtisanes prises de frayeur veulent senfuir.

Allegro.

Vivo.

DON JUAN: Ne craignez rien, je saurai bien vous défendre.

Allegretto. 152 = Avec passion.

f

Molto espressivo il basso.

Accelerando.

f

Il les attire vers lui

et les embrasse

Andante. 72 =

Riten.

pp Ben legato amoroso.

tendrement.

pp Ben legato amoroso.

Riten.

Sganarelle montre l'horloge à Don Juan.

All^o con fuoco.

DON JUAN: Prends

Lent.

p Misterioso.

un flambeau, Sganarelle, va éclairer le Commandeur.

Arrelando.

Bien accentuer la basse.

sf

sf

Sganarelle, tenant la torchère, part en tremblant.

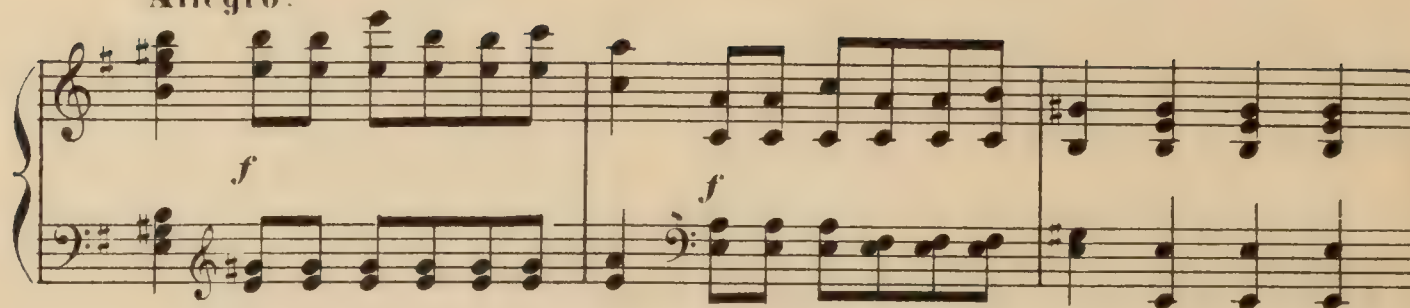
Agitato.

f

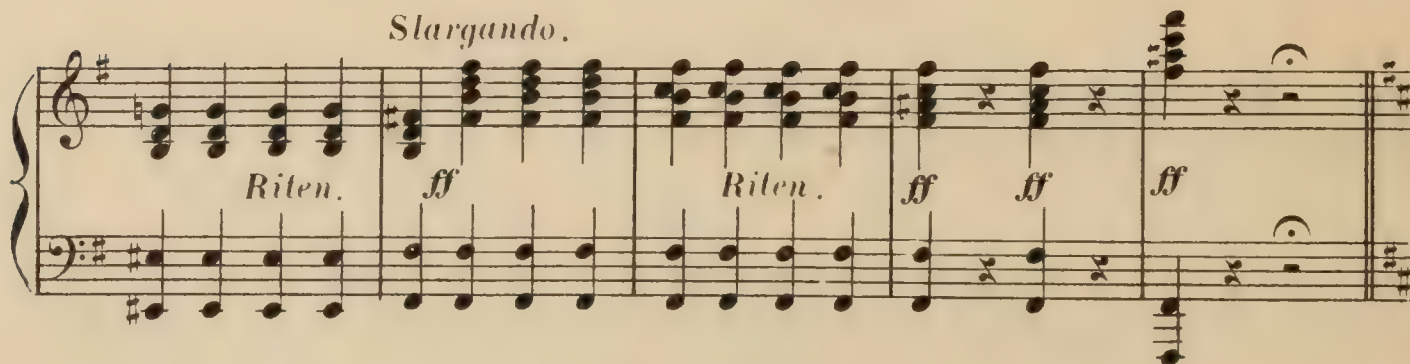
Don Juan se moque de lui.

f

Rire général
Allegro.



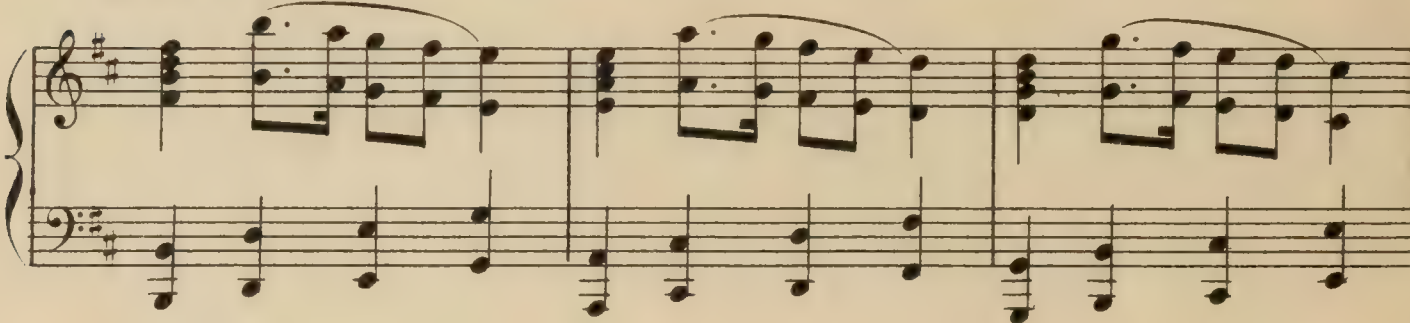
Slargando.



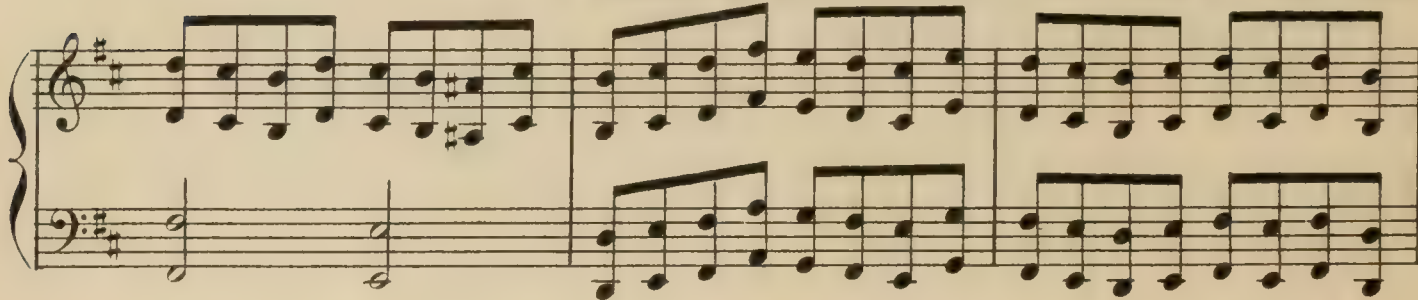
SCÈNE IV

L' ATTENTE.

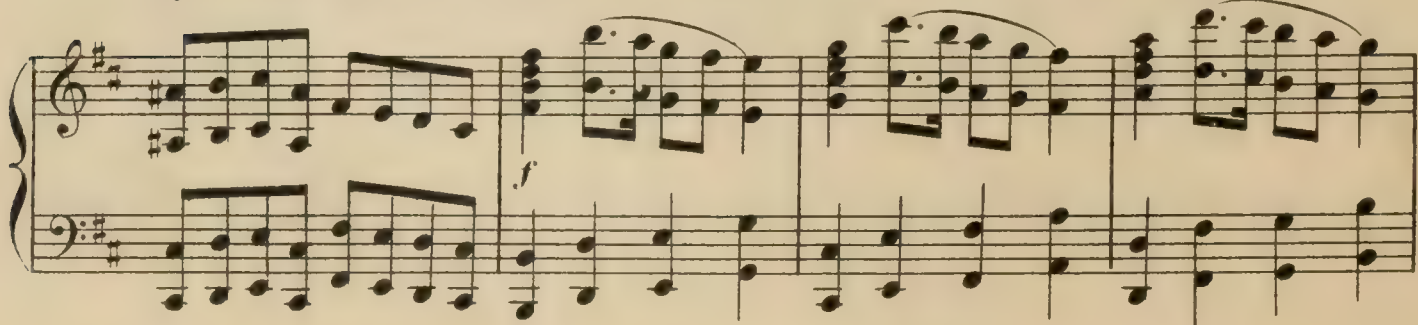
Don Juan donne aux musiciens l'ordre de jouer une pavana.
Mod^{to} maestoso.



Pendant la Pavane entrent les amis de Don Juan



qui vont vers les femmes, les saluent et leur offrent leur main pour



aller à table.

ff *Lent.* *tr* *tr* *ff*

p *Rallent.* *tr* *tr*

SCÈNE V

MINUIT SONNE

—Minuit sonne—

Moderato.

Sganarelle, très effrayé, entre brusquement

Moderato mouvementé. 4/16 =

ff

8^a bassa —————

à reculons.

Rapide.

Il vient!

Il me suit!

ff

Tous les assistants sont
terrifiés.

On entend les pas lourds
du Commandeur.

ff

SCÈNE VI

APPARITION DE LA STATUE.

Entree du Commandeur.

Moderato.

First system of the 'Moderato' section. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It features a series of chords and single notes, with dynamic markings *f* and *p*. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. A 'Ped.' (pedal) marking is present under the first measure of the lower staff.

Second system of the 'Moderato' section, continuing the two-staff format. It maintains the same musical style and dynamic markings as the first system.

Suis-je exact ? Voici l'heure !

Grave.

Il montre l'horloge.

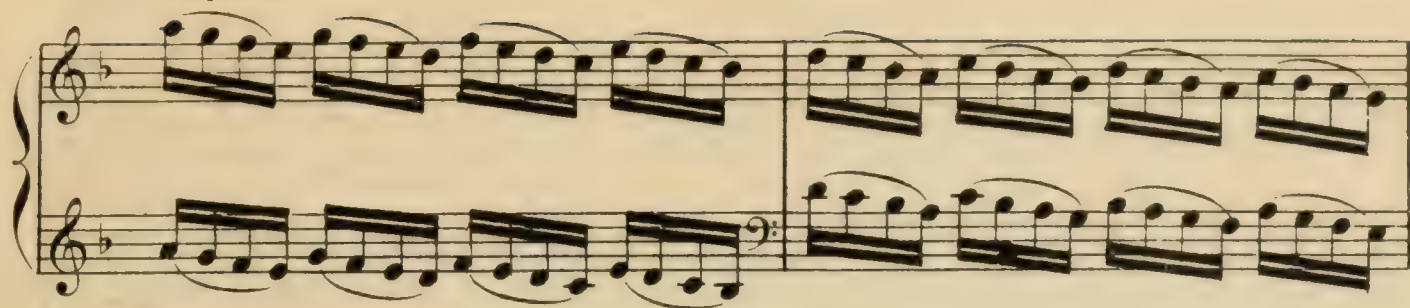
DON JUAN : Oui, Monseigneur.

Section titled 'Grave'. It consists of two staves in a lower key signature (one flat). The upper staff has a melodic line with dotted rhythms, and the lower staff has a corresponding bass line. The tempo is marked *f* (forte).

Vivo. Les musiciens se sauvent en se bousculant.

First system of the 'Vivo' section. It consists of two staves in the same key signature as the 'Grave' section. The upper staff features a rapid, flowing melodic line, while the lower staff provides harmonic support with chords. The tempo is marked *f* (forte).

Second system of the 'Vivo' section, continuing the rapid melodic and harmonic development of the first system.

Rapide.Don Juan remercie à
Andante.

nouveau le Commandeur et lui présente ses invités.

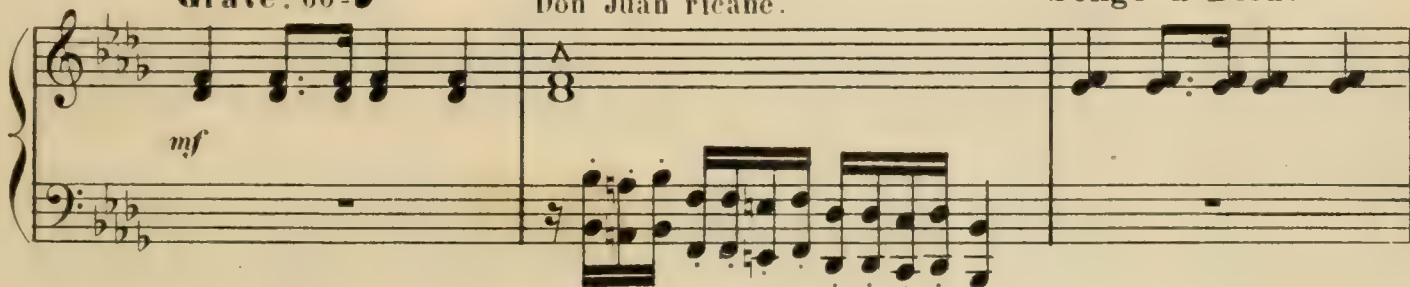
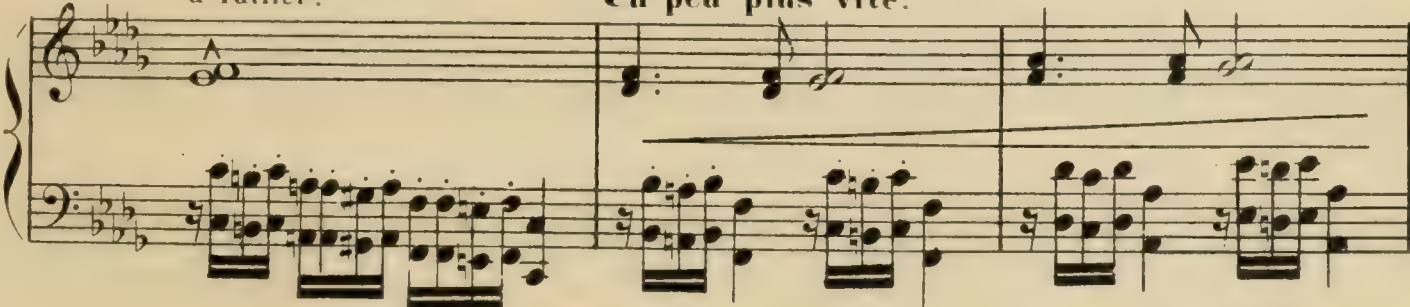


SCÈNE VII

LA SÉDUCTION.

LE COMMANDEUR:
Prends garde, Don Juan.**Grave.** 60 =

Don Juan ricane.

LE COMMANDEUR:
Songe à Dieu.Don Juan continue
à railler.LE COMMANDEUR: Tu n'as pas de cœur.
Un peu plus vite.

la colère du ciel tombera sur toi.

Molto accelerando.

Don Juan, interdit un instant, se

DON JUAN: Trêve de remontrances

courbe, puis se redresse.

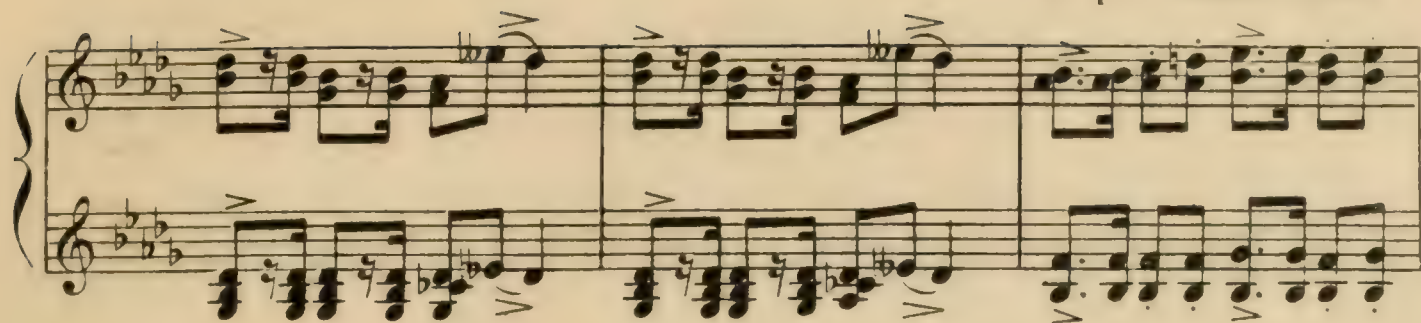
Allegro décidé. 138 =

et à table.

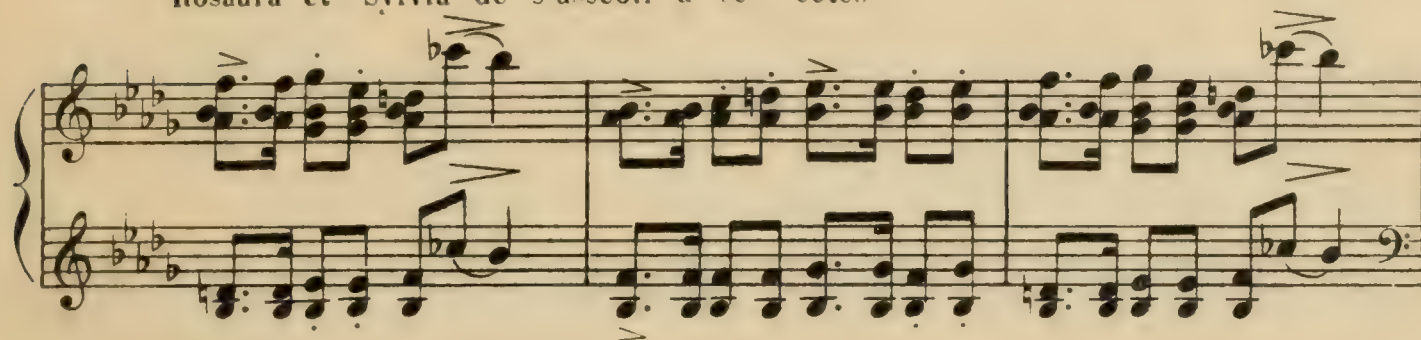
Le Commandeur va lentement prendre sa place.

And^{te} moderato. 66 =

Il prie successivement



Rosaura et Sylvia de s'asseoir à ses côtés



Il s'assied lui-même.

Lent.DON JUAN: Allons, Sganarelle
verse à boire.**Moderato.**

Sganarelle s'avance et veut remplir sa coupe.

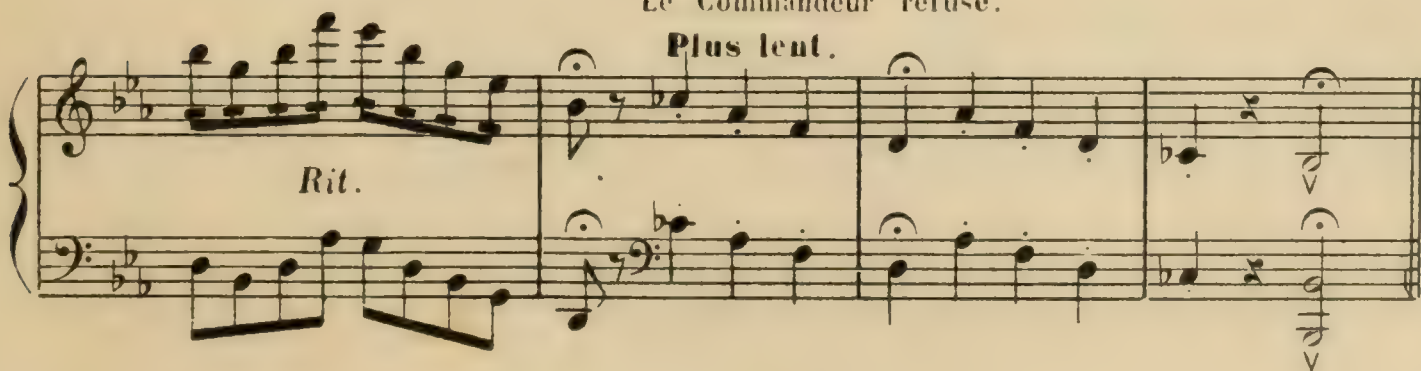
DON JUAN: Non celle du Commandeur.

Mod^{to} cantabile.

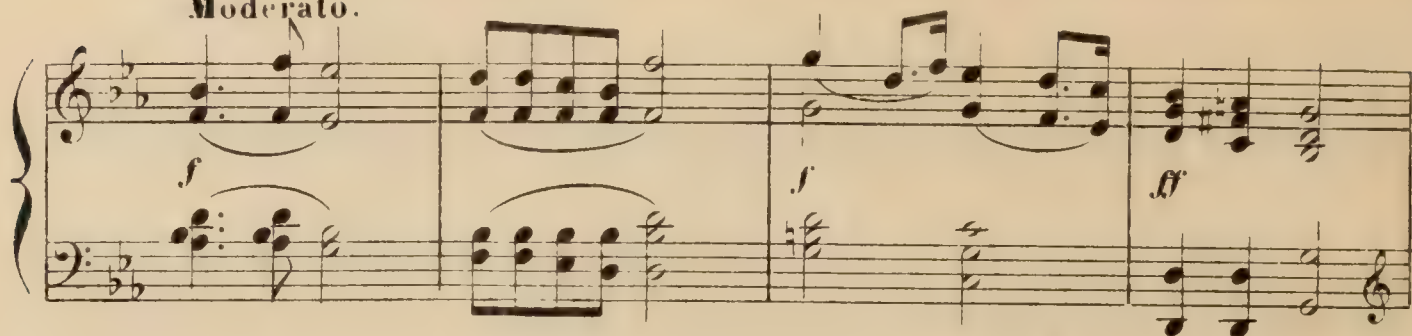
Sganarelle veut obéir.

Allegro

Le Commandeur refuse.

Plus lent.

DON JUAN: Quoi, Seigneur, vous ne buvez pas! Alors, verse nous à
Moderato.



tous! - Voyez la belle couleur.

C'est un nectar
Avec emphase.

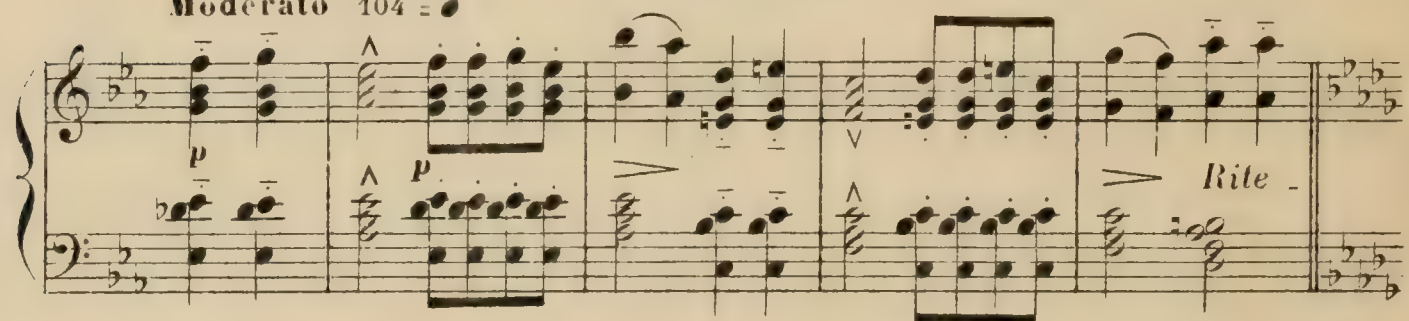


digne des Dieux.



Sylvia, frappant sur
l'épaule du Commandeur: Il ne bouge pas!

Moderato 104 = ♩

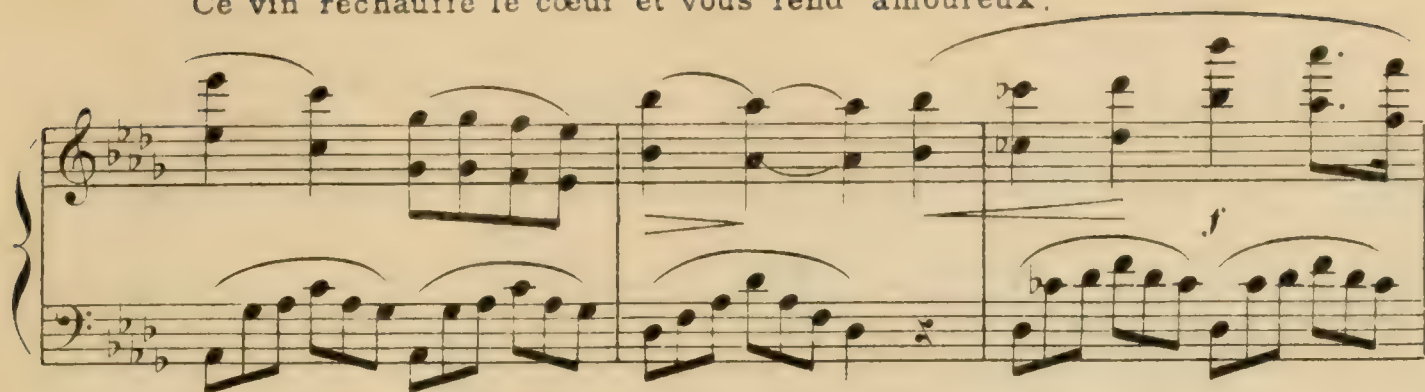


Rosaura lui touche le bras, et élève la coupe jusqu'aux lèvres de la statue.

Mod^{to} amoroso.



Ce vin réchauffe le cœur et vous rend amoureux.



Voulez-vous?

Plus lent.



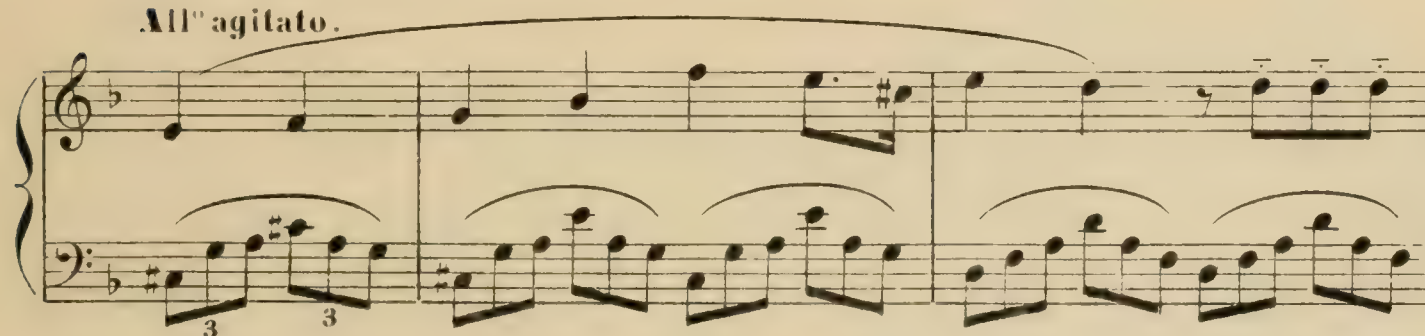
LE COMMANDEUR: Non, non, non.

Lent.

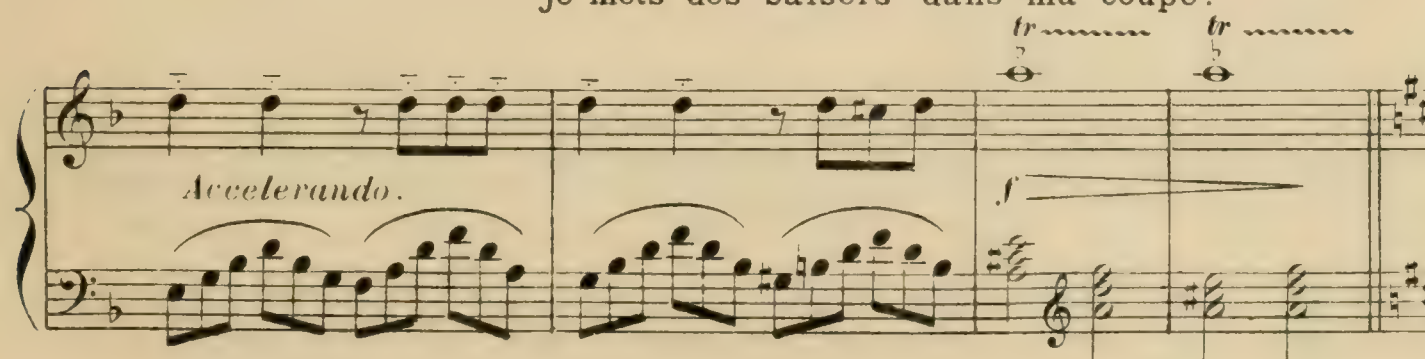


SYLVIA: Voyons, buvez! Tenez, tenez,

All^o agitato.



Je mets des baisers dans ma coupe.



Le Commandeur sourit, dépose son bâton, prend la coupe,
Molto moderato.

long. p **Allegro.** *f*

et boit avidement.

SYLVIA: C'est moi qui
All^o animato.

ff

l'emporte.

ROSAURA: Et moi,
 Commandeur, vous me trouvez donc laide?
Moderato.

ff *f* *p* *Rit.*

LE COMMANDEUR: Non.

ROSAURA: Voyez je pose mes lèvres
All^{to} mod^{to} En récitatif.

f *p*

sur les bords de cette coupe. Buvez à la même place.

f *p*

Le Commandeur prend la coupe et la vide d'un trait.
Brillamente.

8^a bassa-----

Applaudissements des convives.
 All^o animato 152 =

8^a bassa

SGANARELLE: La statue
 Pressez beaucoup le Mouvt

boit, c'est renversant!

DON JUAN: A la bonne
All^o très animé.

LE COMMANDEUR: Servez à pleins bords!

heure! Le Commandeur dévore gloutonnement.

Il n'en peut plus
et s'arrête.

SYLVIA: Vous devez étouffer avec
Mod^{to} agitato. Bien chanté.

votre casque sur la tête.

Accelerando.

Rosaura, avec peine, lui enlève son

scen do. Rit.

casque qui, très lourd, passe de mains en mains.

p Ped. *

Pressez le Mouvt

p Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Rit. sf

Le Commandeur arrange avec coquetterie ses cheveux blancs.

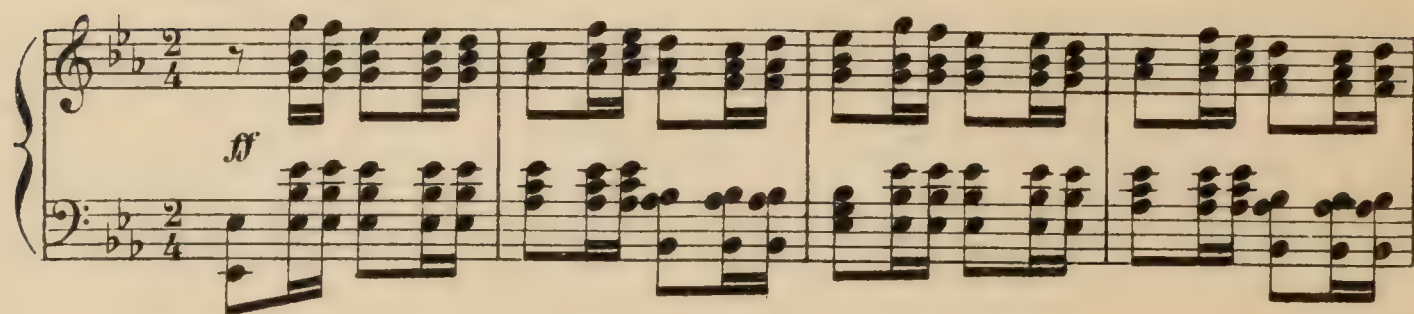
All^{to} joyeusement 126 =

f

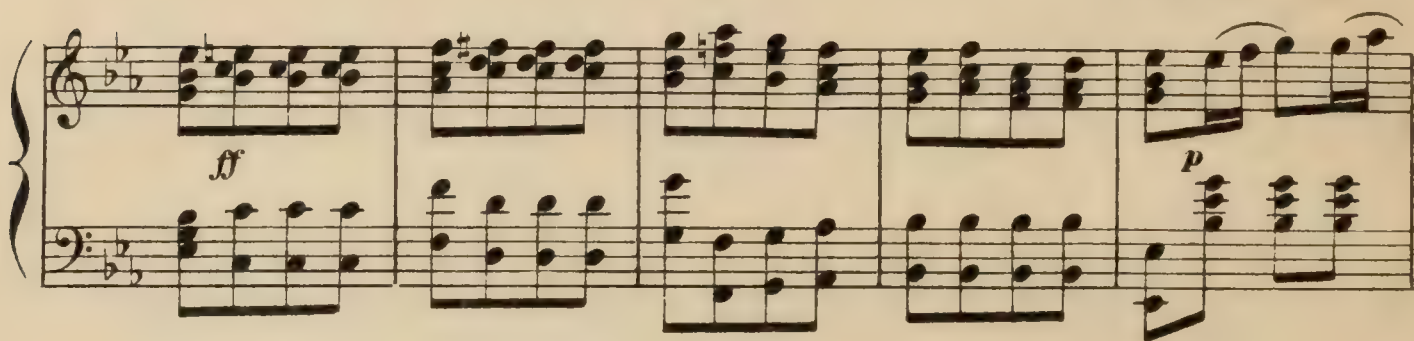
p

DON JUAN: — Très bien, vite une couronne pour le Commandeur.

All^o vivace. 120 = 



Les femmes forment



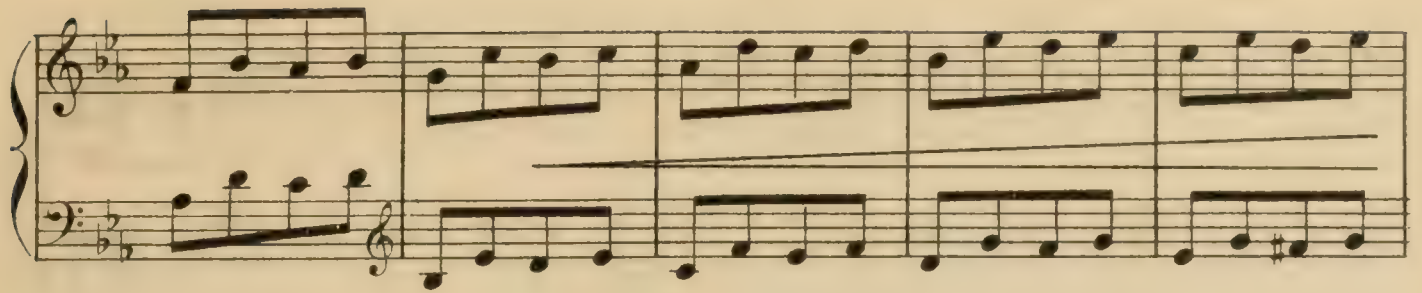
une couronne avec les fleurs de la table.




SGANARELLE: — Oh! honte!

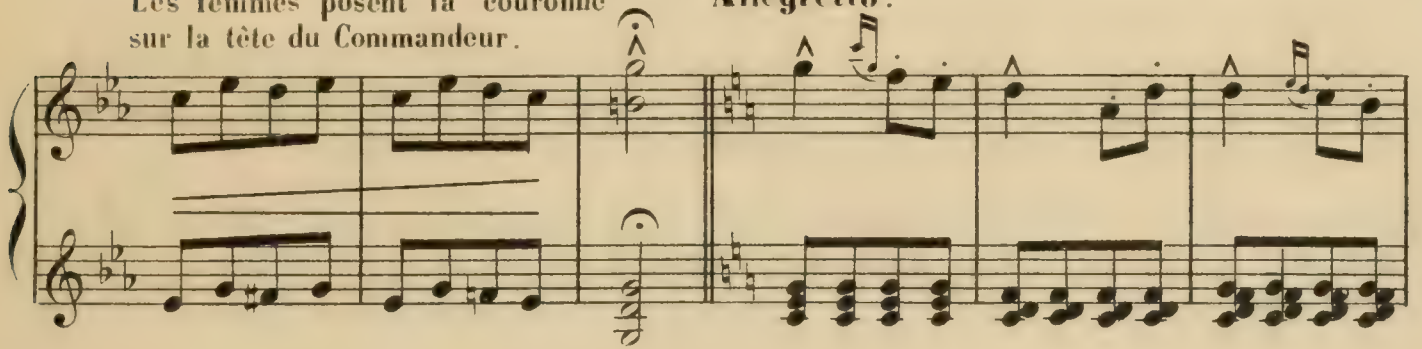
Molto accelerando.



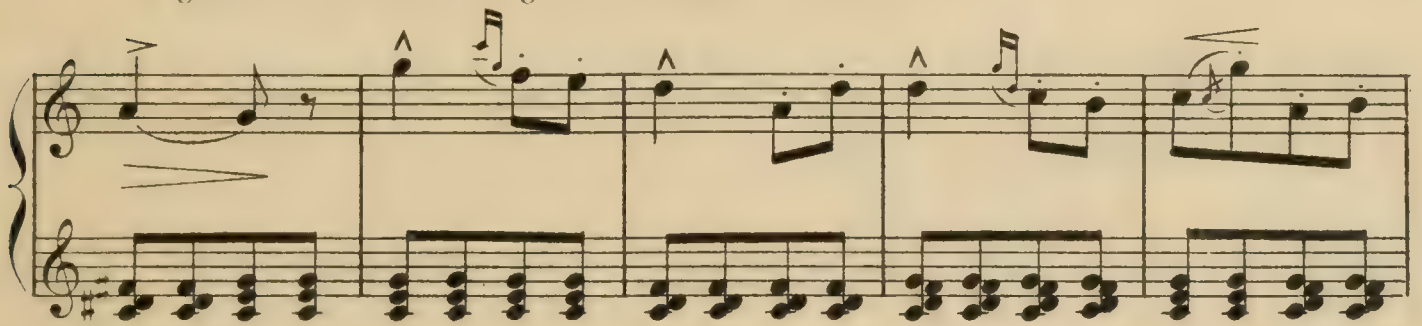


Les femmes posent la couronne
sur la tête du Commandeur.

Le Commandeur dodeline la tête d'un
Allegretto.



air guilleret et fait des agaceries à ses voisins.

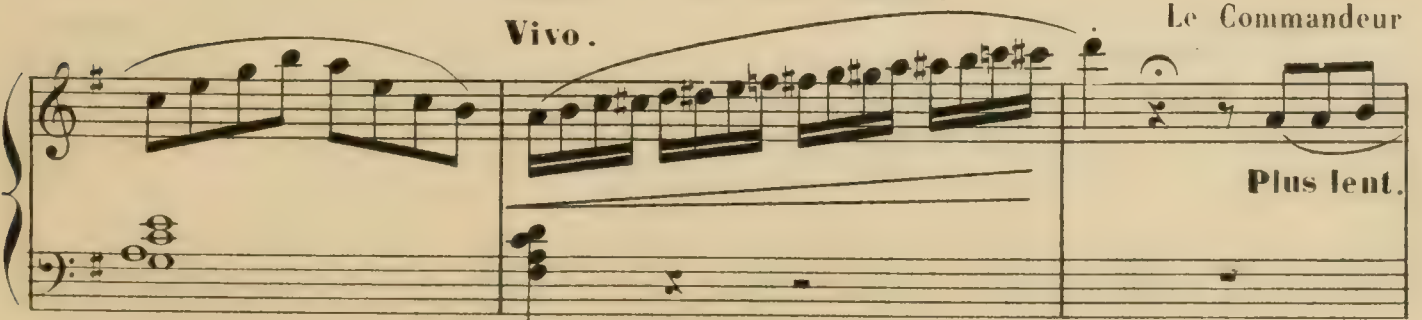


DON JUAN. J'avais des musiciens,
Moderato.



mais ils se sont enfuis.
Vivo.

Le Commandeur



demande à Sylvia de chanter.
En récitatif.

SILVIA:
Je ne chante

p *Rubato.*

pas, je danse. C'est Madame qui chante.

Allegro.

Plus lent.

Riten. *f* *p*

Le Commandeur se retourne vers Rosaura.

Moderato.

pp *p*

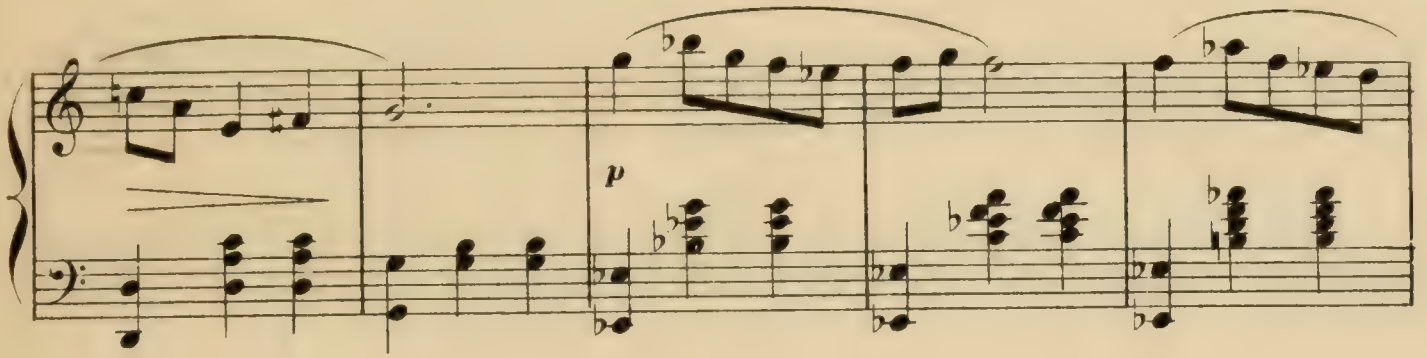
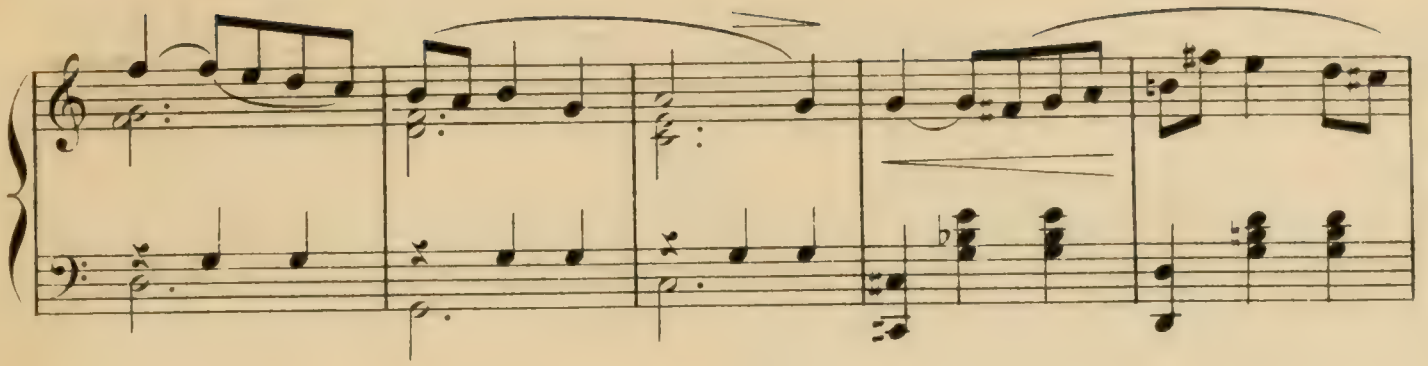
ROMANCE DE ROSAURA

Elle célèbre l'amour et le vin.

p *Dolce ben cantabile.*

A tempo.

Riten.



A tempo.

First system of musical notation, piano part, measures 1-5. The music is in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and a descending half note in measure 3. The left hand provides a steady bass line with eighth notes. A forte (*ff*) dynamic marking is present in measure 1.

Second system of musical notation, piano part, measures 6-10. Measures 6-8 continue the previous pattern. In measure 9, the tempo changes to *ff Accelerando*. The right hand has a descending eighth-note scale in measure 9, and the left hand has a descending eighth-note scale in measure 10.

Third system of musical notation, piano part, measures 11-15. Measures 11-13 continue the previous pattern. In measure 14, the tempo changes to *A tempo*. The right hand has a descending eighth-note scale in measure 14, and the left hand has a descending eighth-note scale in measure 15.

A tempo.

Fourth system of musical notation, piano part, measures 16-20. Measures 16-18 continue the previous pattern. In measure 19, the tempo changes to *Riten.* (Ritardando). The right hand has a descending eighth-note scale in measure 19, and the left hand has a descending eighth-note scale in measure 20. A forte (*ff*) dynamic marking is present in measure 19.

8^a bassa.

Le Commandeur reprend le refrain.

Ac - ce - le - ran - do.

Fifth system of musical notation, piano part, measures 21-25. Measures 21-23 continue the previous pattern. In measure 24, the tempo changes to *Riten.* (Ritardando). The right hand has a descending eighth-note scale in measure 24, and the left hand has a descending eighth-note scale in measure 25. A forte (*f*) dynamic marking is present in measure 21. In measure 25, the tempo changes to *Cre - scen - do* (Crescendo).

Ils applaudissent tous.

8

DON JUAN: Bravo, à votre santé.

ROSAURA: Eh bien!

Allegro.**Moderato.**

LE COMMANDEUR: Oui!

êtes-vous satisfait?

Allegro.

Il prend le menton

de Rosaura. SYLVIA: Il va bien!

SGANARELLE: Mais il

est gris, le Commandeur, la tête lui tourne.

LE COMMANDEUR à Rosaura: Eh bien! dansez maintenant.

Allegro. Mouvt de Boléro.



Rosaura indique Sylvia.



Le Commandeur voyant son erreur, frappe sur la table



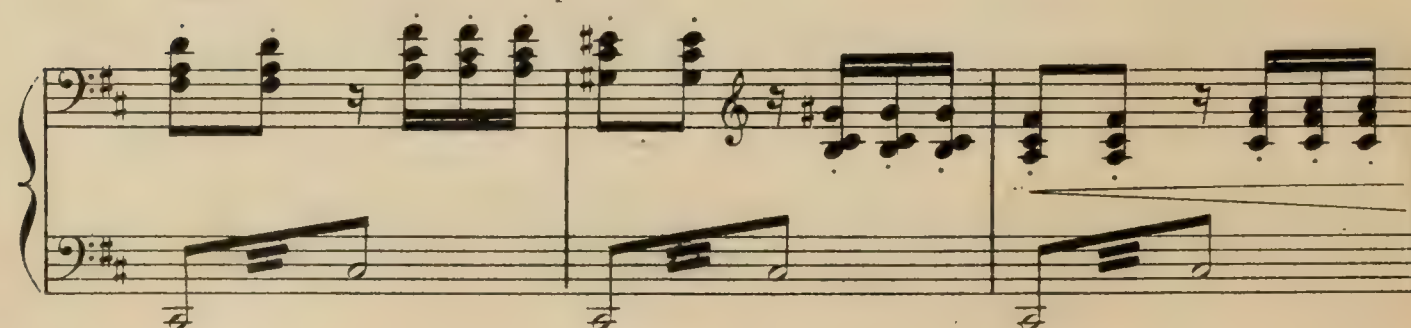
et se casse un doigt.

Il paraît désolé.

All^o moderato.



montre sa main incomplète.





puis se console en recollant son doigt.



Allegro. Il prie Sylvia de danser.

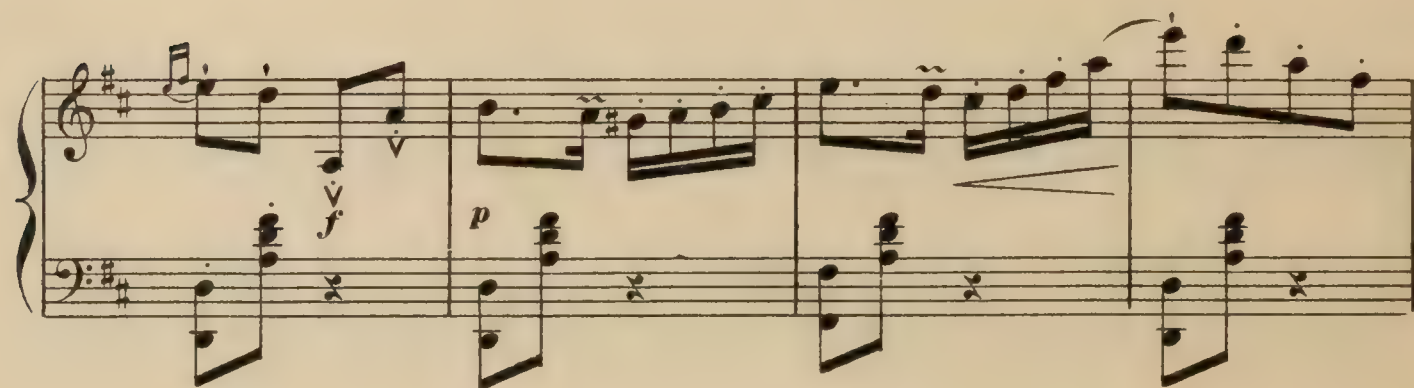
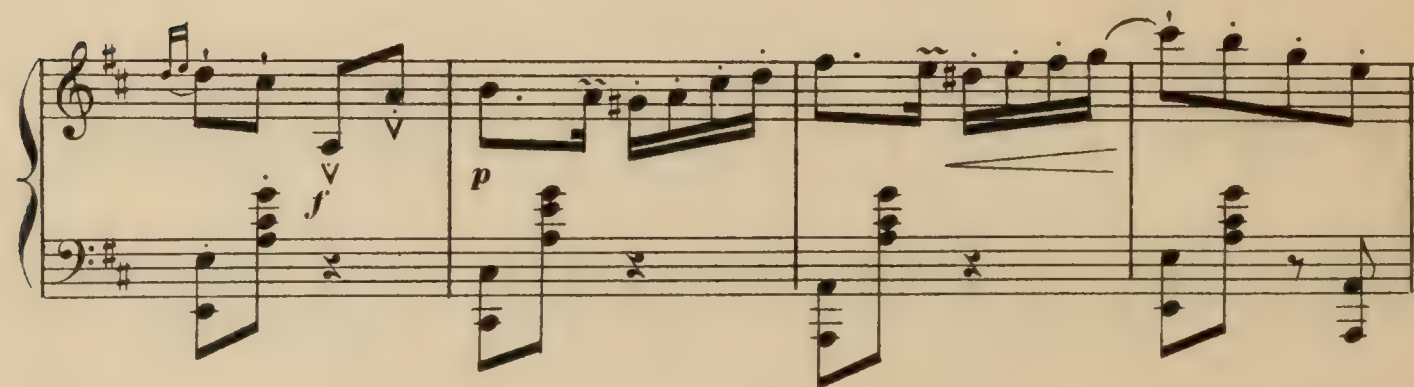
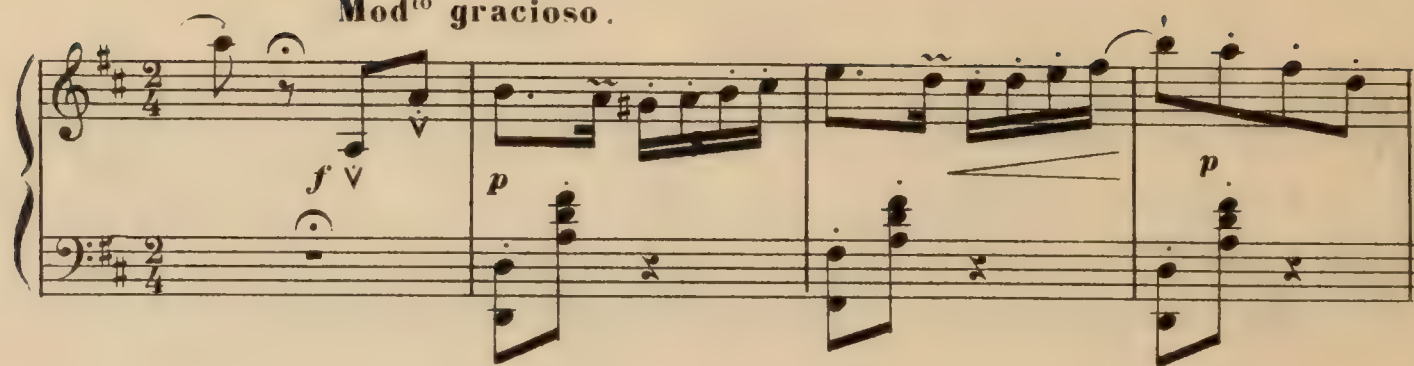


Elle se prépare à danser.

Ad libit.

Riten.



PAS DE L'EVENTAIL**Mod^{to} gracioso.**

Vivo.

p *Leggiero.*

Poco più lento.

p *Riten.* *Riten.*

Tempo I'

p *élégamment.* *Riten.* *f* *V*

First system of piano music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p* (piano) in both staves.

Second system of piano music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p* (piano) in both staves.

Third system of piano music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *p* (piano) in both staves.

Fourth system of piano music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *f* (forte) in both staves. Text: *Accelerando jusqu'à la fin. f*

Fifth system of piano music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *f* (forte) in both staves. Text: *Le Commandeur jette des fleurs à Sylvia. TOUS: Bravo! Animato.*

Sixth system of piano music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has a simple accompaniment. Dynamics: *ff* (fortissimo) in both staves. Text: *Bravo! Charmant! Délicieux! En retenant.*

SYLVIA: Et vous Commandeur, vous ne dansez pas. Le Commandeur résiste en faisant
Moderato.

p *f* Allegro

des signes réitérées de refus. Rosaura insiste. LE COMMANDEUR:

ff Bien lourd

Ma foi tant pis! Il se lève.

Rallent. *sf*

SCÈNE VIII

PAS DU COMMANDEUR.

And^{te} moderato. 100 = ♩

sf *f* *sf* *sf* *sf*

Pesante.

En pressant.

sf *f*

Sylvia tourne autour de lui.

Più vivo.

LE COMMANDEUR, titubant, s'arrête: Qu'ai-je donc?

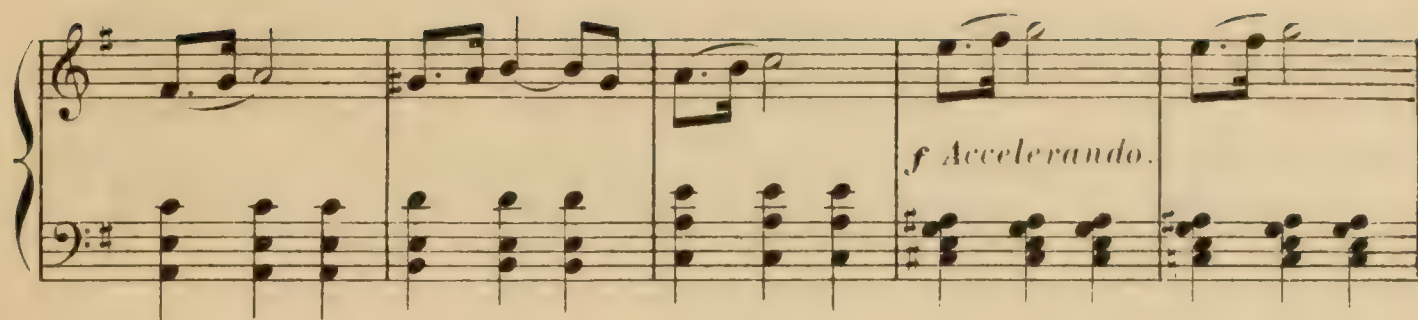
Tempo rubato. D'une façon saccadée.

SYLVIA: Allons de la tenue.

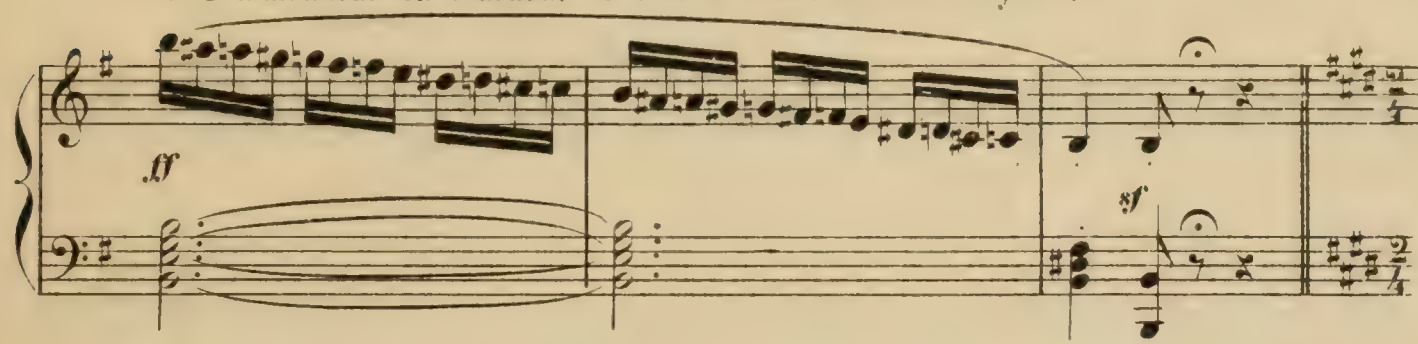
8^{va} bassa.

REPRISE DU MENUET PAR TOUS.

Più vivo.

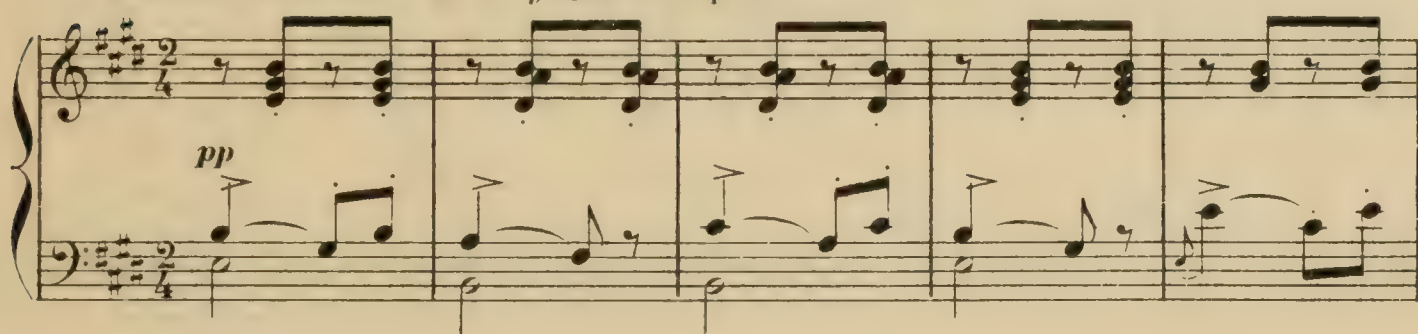


Le Commandeur en tournant se trouve dos à dos avec Sylvia.



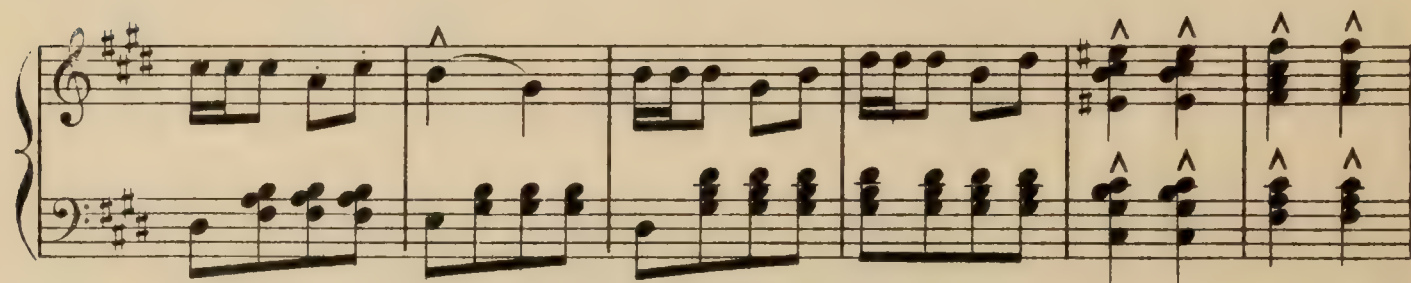
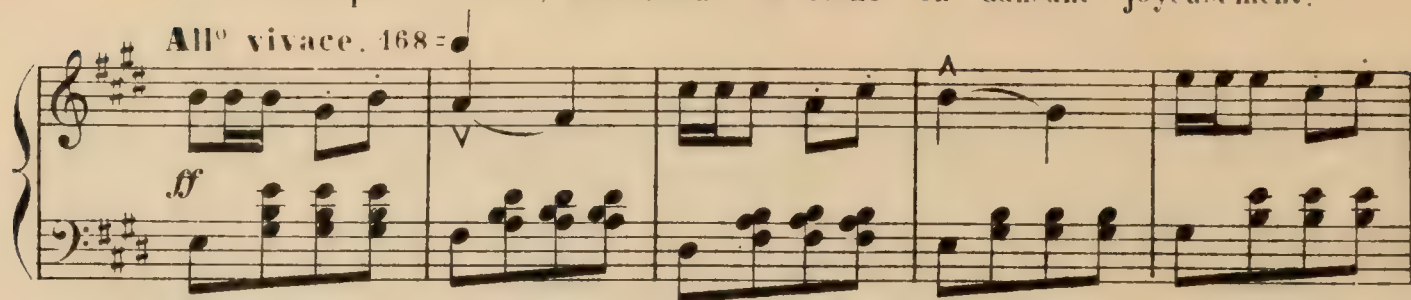
Ils remontent ainsi tous les deux jusqu'au fond du théâtre.

Moderato, 420 = ♩ D'une façon comique



se tenant par la main, descendent la scène en dansant joyeusement.

All^o vivace. 168 =



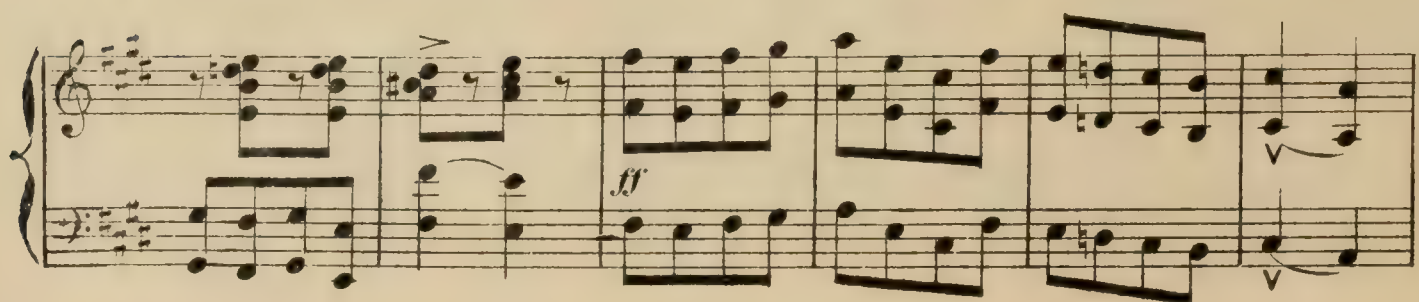
Brillamment.

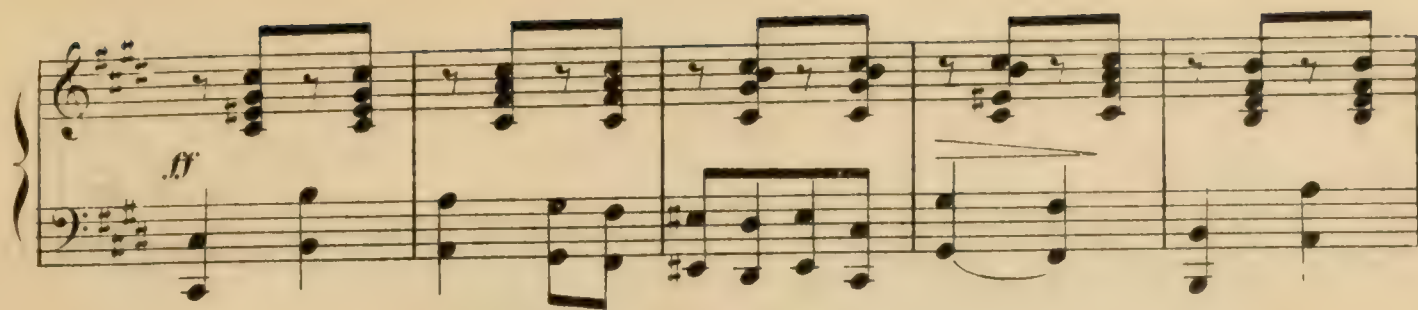
En retenant.



Le Commandeur fait
le cavalier seul.

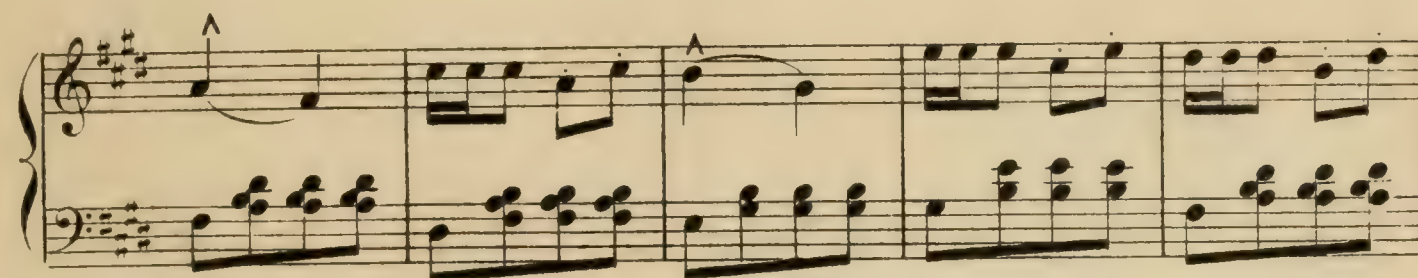
Pas trop vite.





GALOP ÉCHEVELÉ

Prestissimo



Rosaura et Sylvia soutiennent le Commandeur et forment
avec lui un groupe comme dans les ballets.




ACTE III

LE CHATIMENT

UNE PLACE PUBLIQUE
Le socle de la Statue est vide.

ENTR' ACTE

All^o animato. 96 = 

PIANO

ff

Mod^{to} gracioso.

Rallent.

p

Più vivo

f

sf

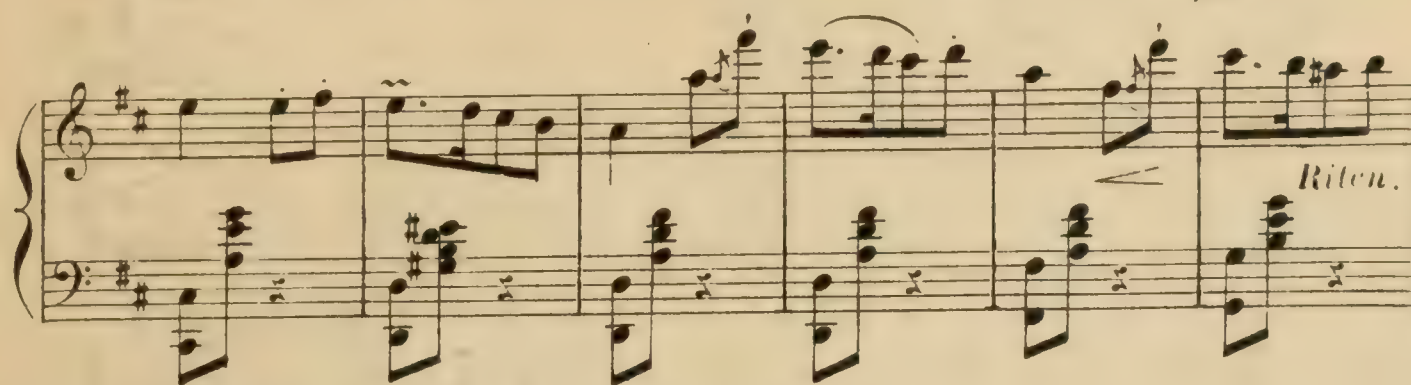
sf

sf

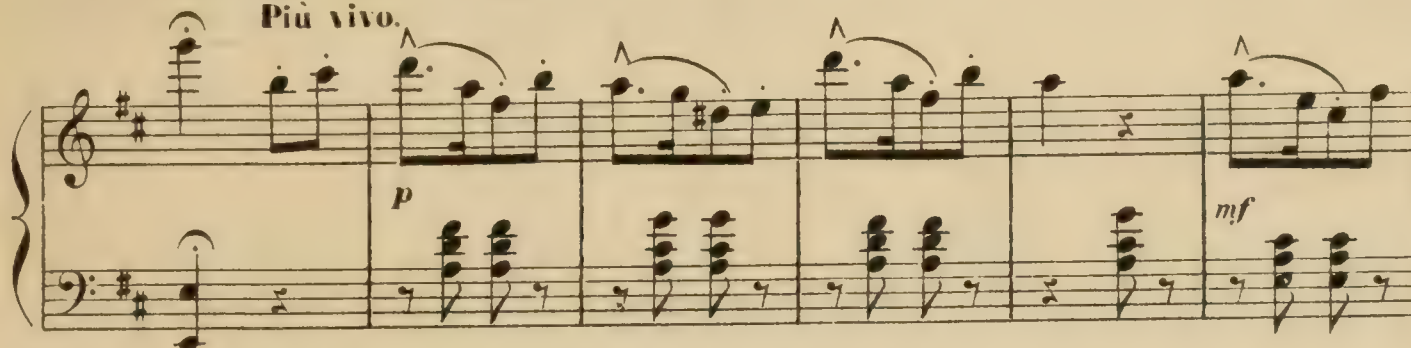
sf

a Tempo.

a Tempo.



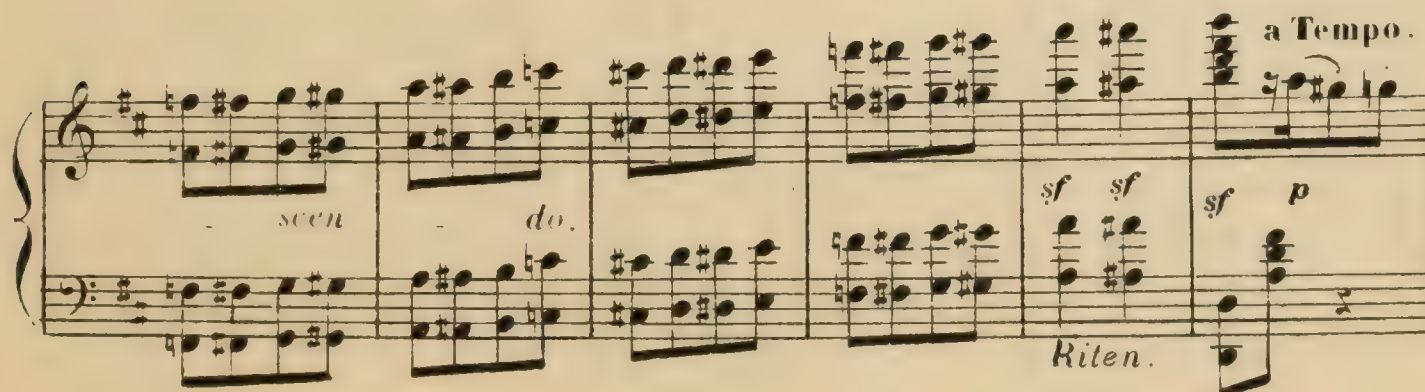
Più vivo.

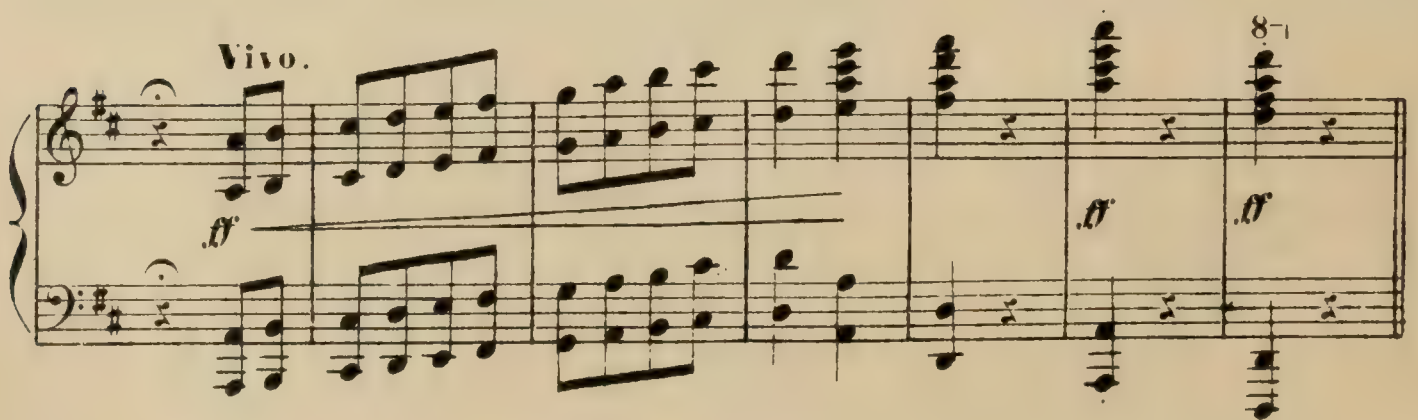
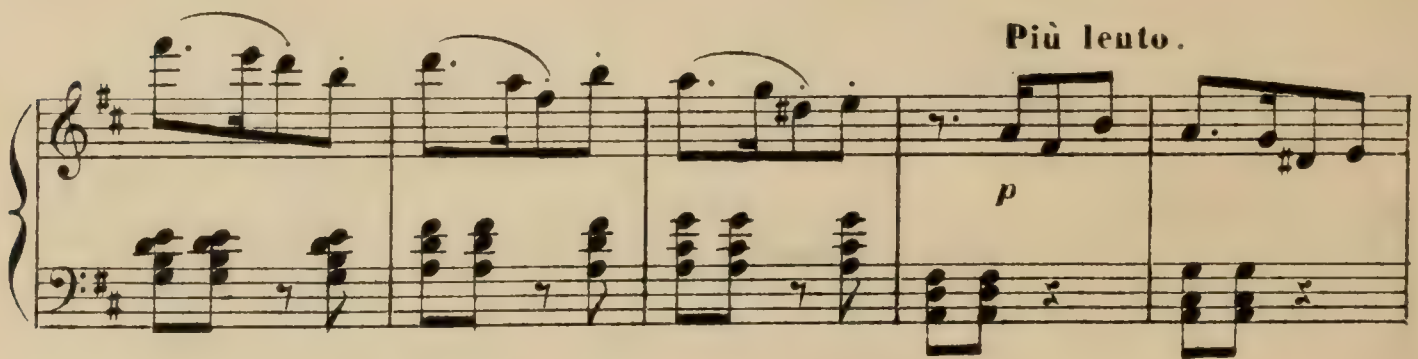
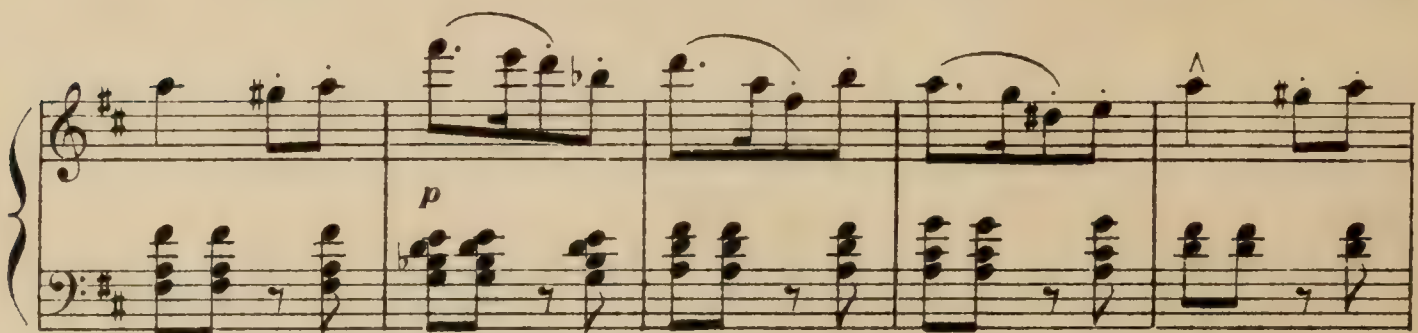


Più vivo.



a Tempo.





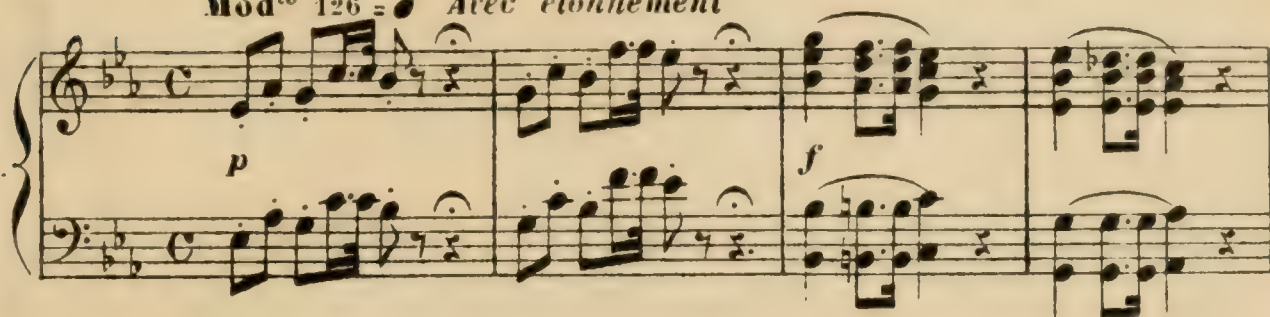
SCÈNE I

LE SOCLE VIDE.

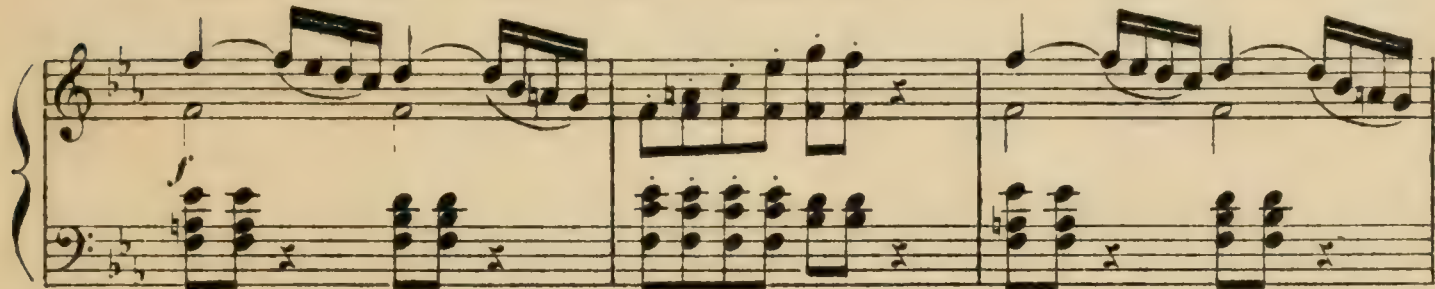
Les gens du peuple entrent les uns après les autres. Le socle de la

Mod^{to} 126 = *Avec étonnement*

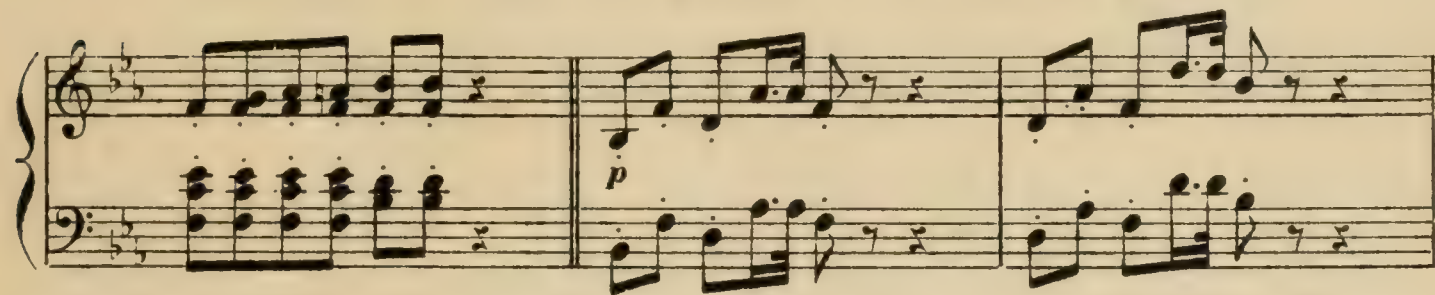
PIANO.



statue est vide, ils manifestent un étonnement profond; ils appellent leurs amis,



qui accourent. Stupéfaction générale. Ils entourent le piédestal;



ils lèvent les bras au ciel.

Une marchande entre
sans rien regarder.



A la moule!

(Echo)

Un homme du peuple lui montre que

Moderato.**All^{to} mod^{to} misterioso.**

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets marked with '3' and dynamic markings *f* and *p riten.* Bass staff has a triplet marked with '3' and dynamic marking *p*. The system ends with a double bar line.

la Statue n'est plus là.

Accelerando.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has dynamic markings *f* and *p*, and a crescendo hairpin. Bass staff has dynamic markings *f* and *p*. The system ends with a double bar line.

Exclamations nouvelles des bourgeois et des manants,
Plus lent. en parlant.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has dynamic markings *f* and *p*, and a crescendo hairpin. Bass staff has dynamic markings *f* and *p*. The system ends with a double bar line.

les bras toujours levés.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has dynamic markings *f* and *p*, and a crescendo hairpin. Bass staff has dynamic markings *f* and *p*. The system ends with a double bar line.

SCÈNE II**FUITE GÉNÉRALE**

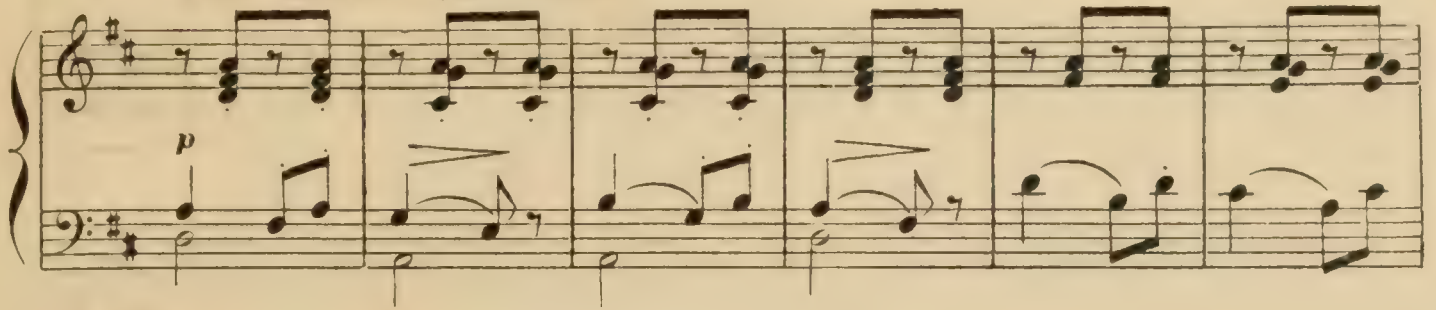
Ils se reculent effrayés en entendant les pas lourds du Commandeur. Effarés de voir marcher la Statue, ils fuient à son apparition.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has dynamic markings *f* and *p*, and a crescendo hairpin. Bass staff has dynamic markings *f* and *p*. The system ends with a double bar line.

MONOLOGUE DU COMMANDEUR.

Le Commandeur descend, en titubant, les marches de l'escalier de Don Juan.

Très modéré. (en titubant)

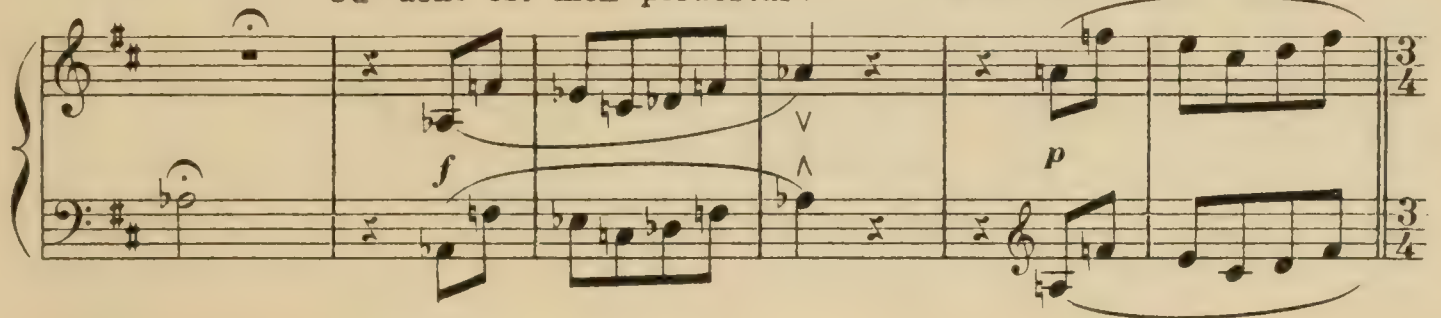


Il s'arrête et réfléchit:



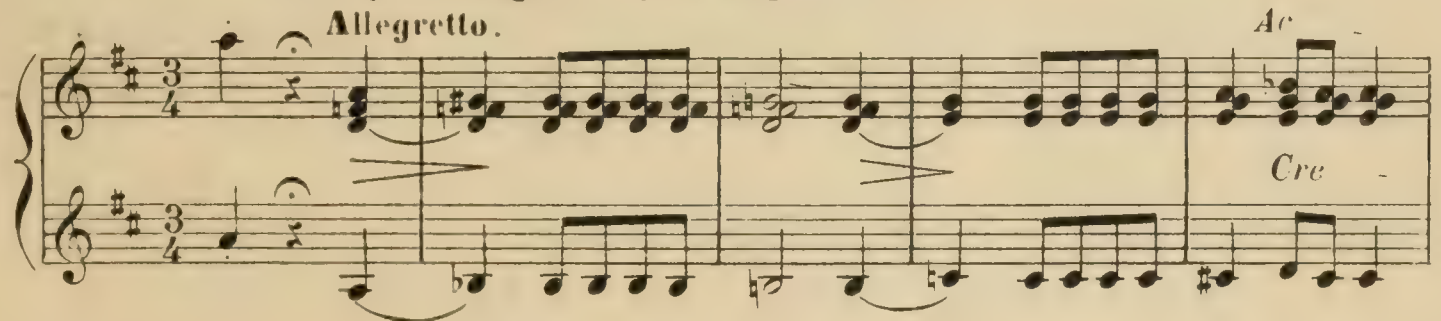
Où donc est mon piédestal?

Comment le retrouver?
Plus vite.



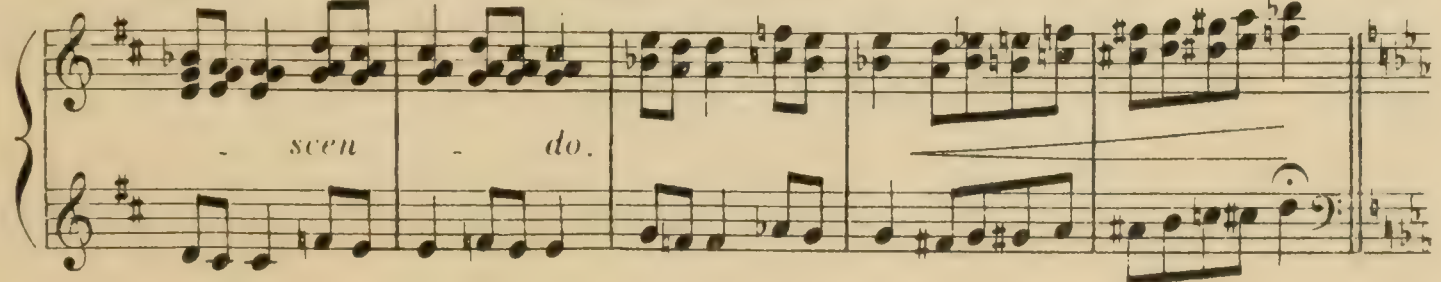
Ah! je suis gris... j'ai trop bu...

Allegretto.



la tête me tourne.

ce - le - ran - do.



scen - do.

Se souvenant:

Elle était bien jolie!

Comme elle chantait

And^{te} cantabile.

le vin et l'amour!

Long.

Où donc est



mon piédestal?

Il marche et trébuche un peu; ses jambes



se dérobent. Oh!

Oh!

Bien charmante, aussi, la petite

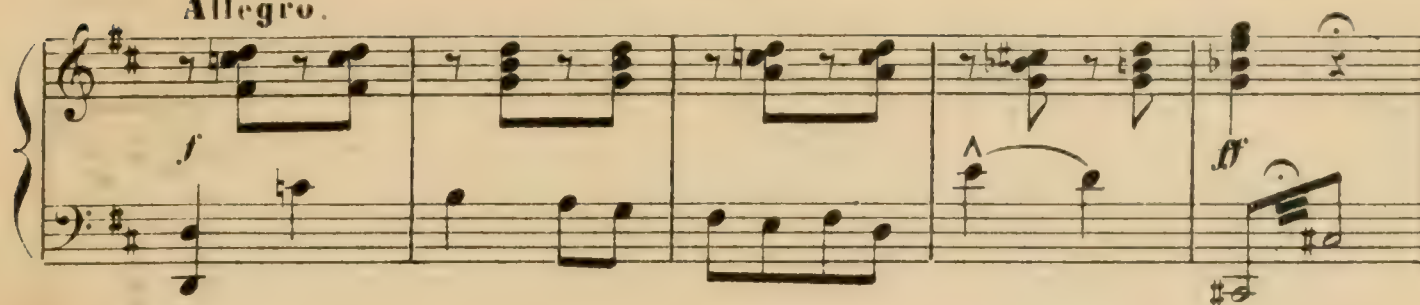
Mod^{to} grazioso.

danseuse!



Et moi! J'ai danse aussi! Il se cogne au piédestal.

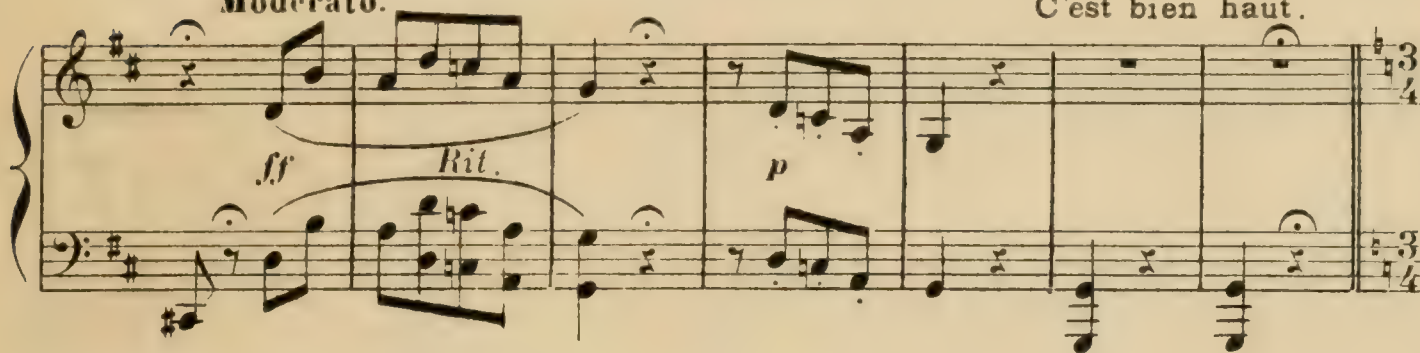
Allegro.



Le voilà mon piédestal!

Moderato.

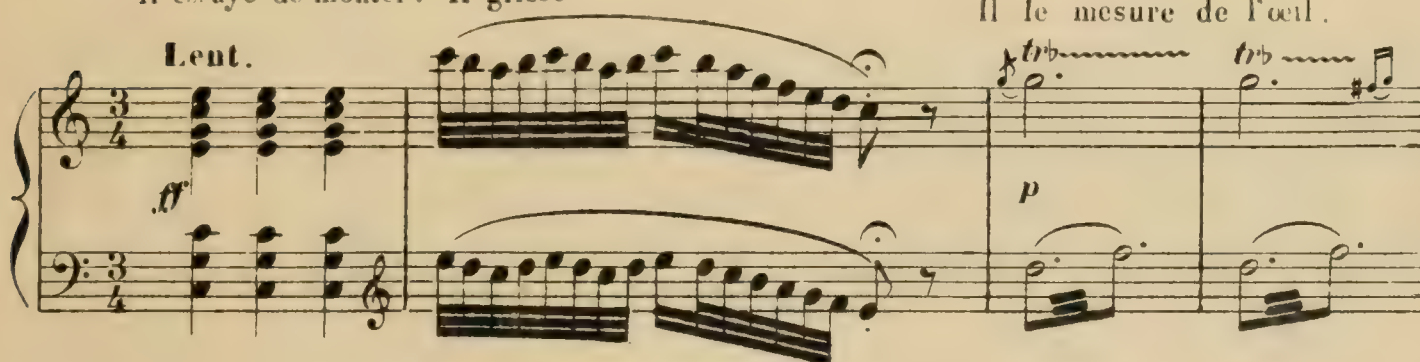
C'est bien haut.



Il essaye de monter. Il glisse

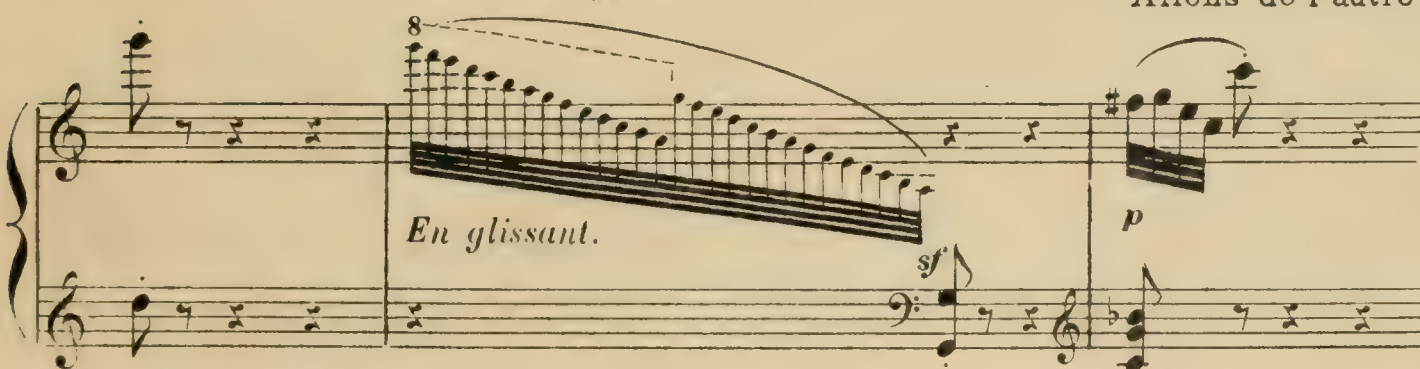
Lent.

Il le mesure de l'œil.



Il me semble incliné.

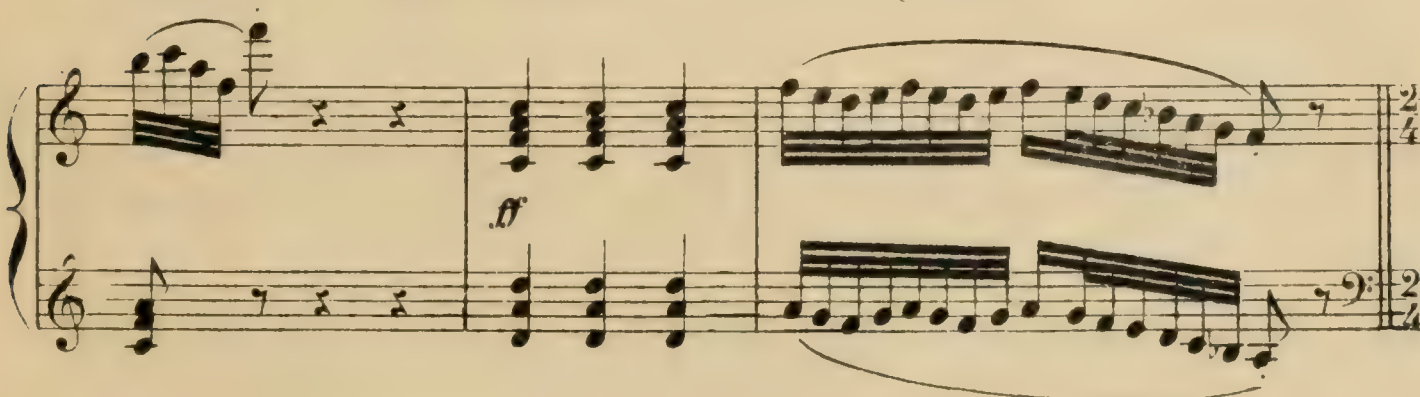
Allons de l'autre



côté.

Efforts infructueux.

Nouvelle glissade.



Jamais je n'y parviendrai
Allegro.

Il pleure.
And^{te} moderato.

Il chancelle et tombe sur le banc.

L'air frais du matin le frappe
And^{te} expressif.

et commence à le dégriser.

SCÈNE IV

INDIGNATION DU PEUPLE

Les gens du peuple reviennent
All^o bien décidé

Ils montrent du doigt le commandeur en haussant les épaules.

All^{to} scherzando.

p

p Di mi nu en do

SCÈNE V IMPRÉCATIONS.

Sganarelle descend les marches du perron. Mes amis, le commandeur a bu,

All^o animato.

Très détaché et avec esprit.

sf

il s'est grisé...

p

il a dansé...

f

C'est un débauché!

Le commandeur, indigné,
menace Sganarelle.

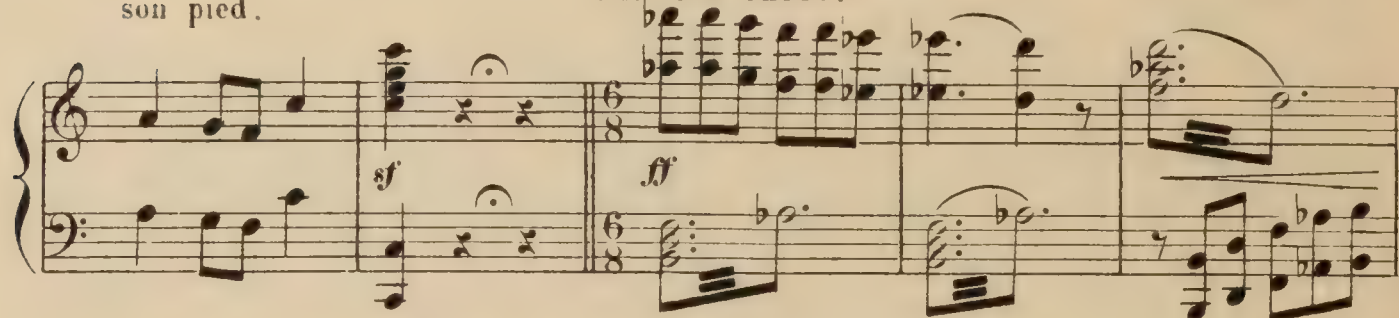
sf

Il se lève majestueux, dégrisé ; il arrache la couronne de fleurs et l'écrase sous
All^o moderato.

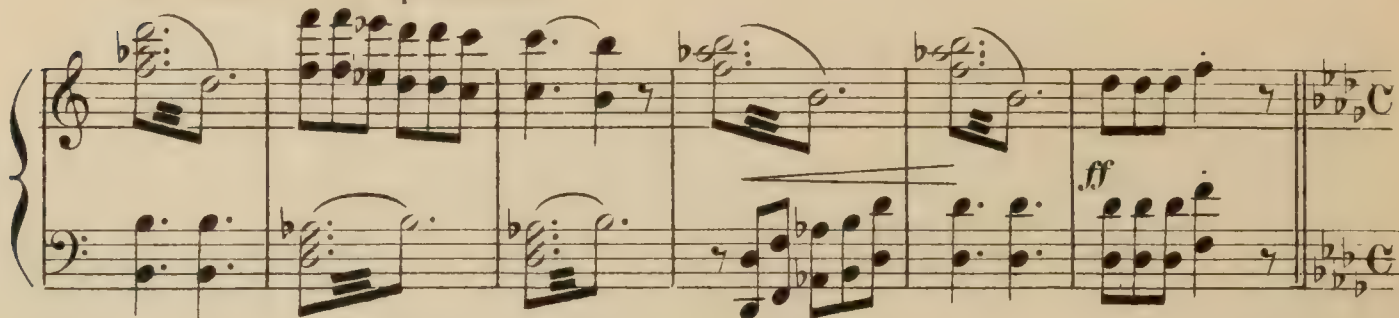


son pied.

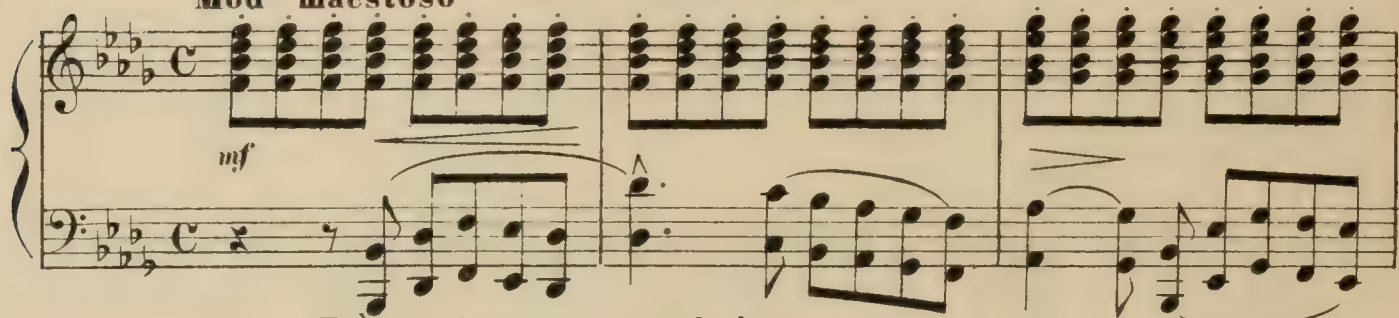
Il marche vers la foule = Arrière, manants!
All^o con fuoco.



La foule recule épouvantée.

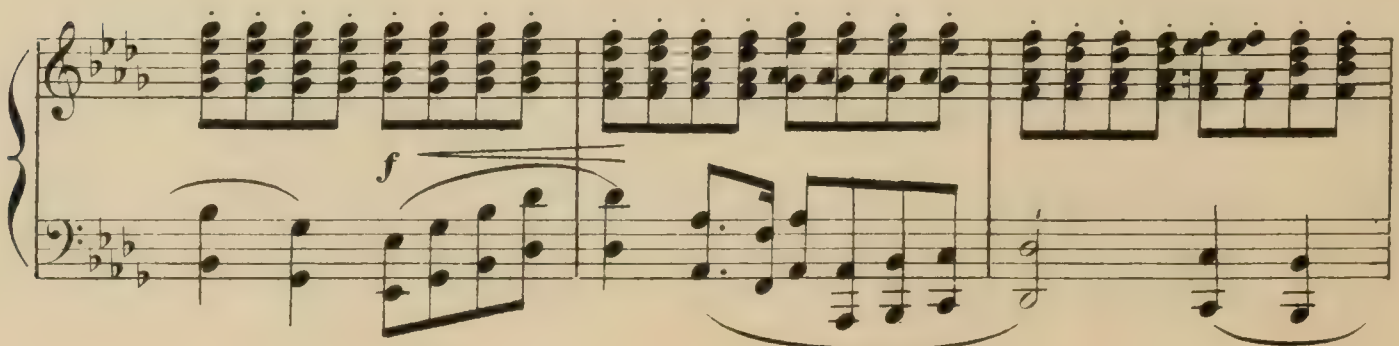


Qu'ai-je fait? C'est un rêve. J'ai été la risée de tous. Oh! honte! moi,
Mod^{to} maestoso

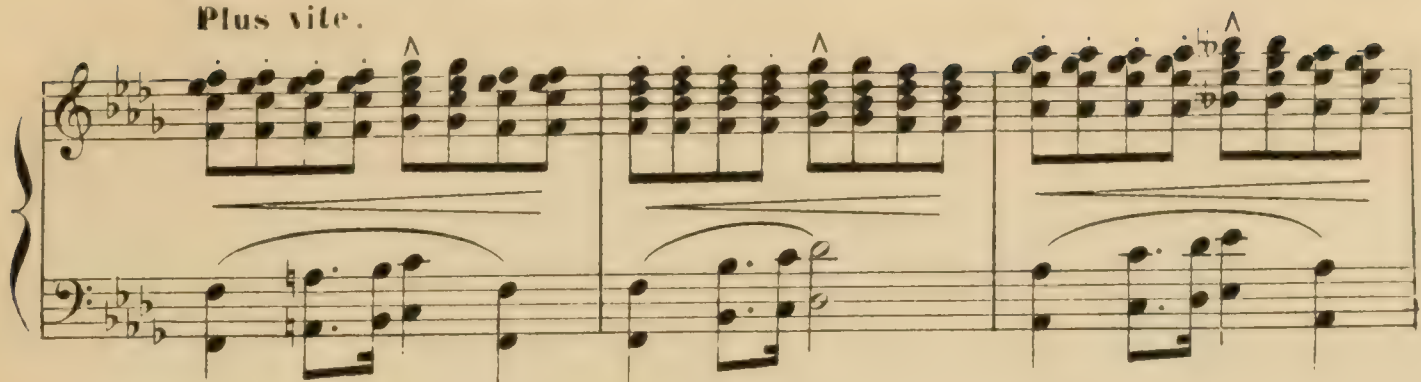


Très majestueusement la basse.

le commandeur!



J'avais droit à tous les respects...
Plus vite.

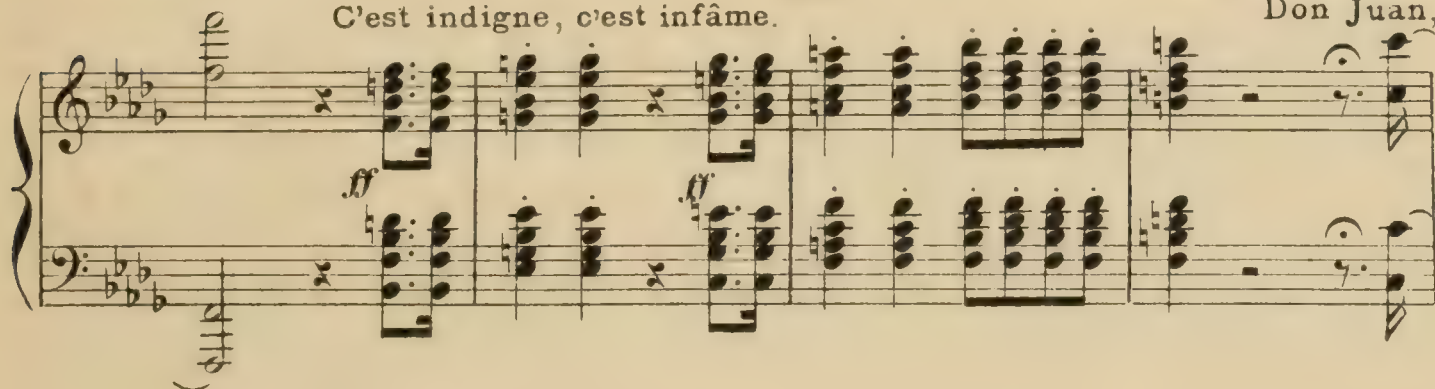


Don Juan paraît à sa
fenêtre et rit.

LE COMMANDEUR:

Don Juan,

C'est indigne, c'est infâme.



il y a un Dieu! et ce Dieu t'écrasera.
Avec grandeur.

Je te maudis!



Malheur a toi!

Il tombe accablé sur le banc.



SCÈNE VI

L'IRONIE.

Allegro. Avec allure.


Don Juan, accompagné des deux courtisanes et suivi de ses amis, va vers le

commandeur qui reste immobile.

DON JUAN: Eh! l'ami?

En interrogeant.
Riten.

Vous n'avez plus votre casque.

All^{to} scherzando 152 =  (Avec esprit.)



SGANARELLE: = Il fait froid la rosee tombe.

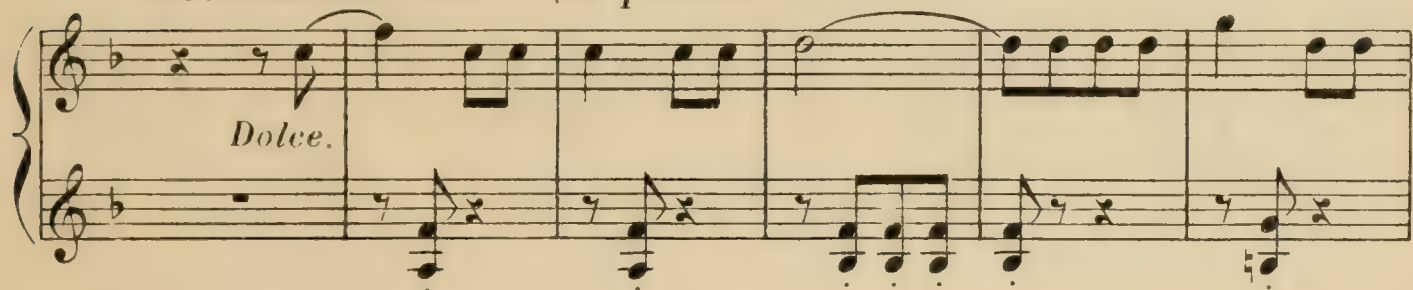


Il éternue.



ROSAURA: Allons, commandeur, remettez-vous, il ne faut pas se laisser

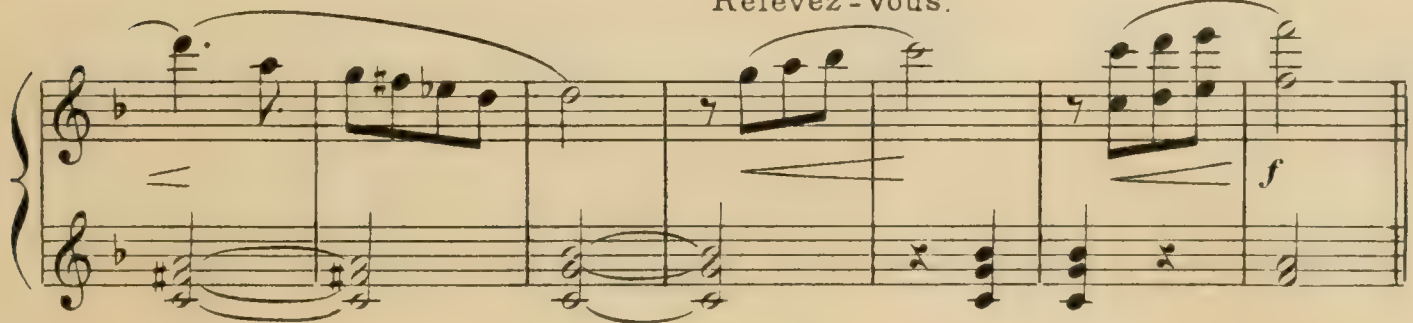
Mod^{to} cantabile 158 =  (en parlant)



aller ainsi. Voyons du cœur!

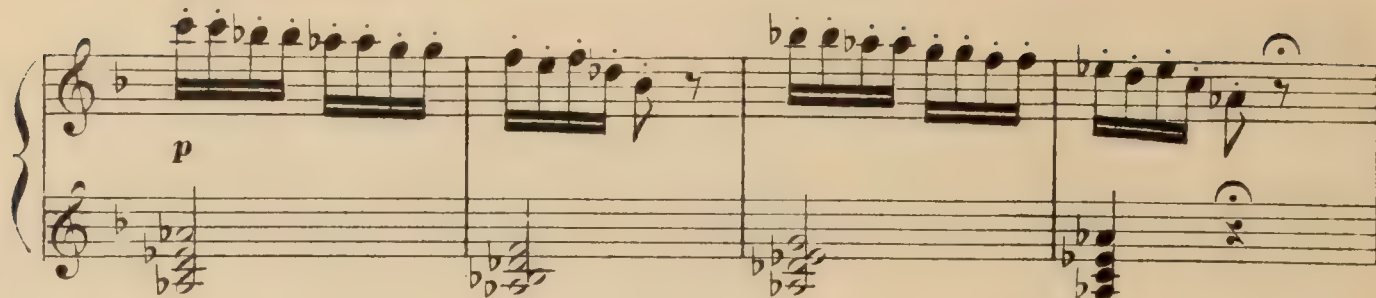


Relevez-vous.



SYLVIA = Il a la tête encore troublée.

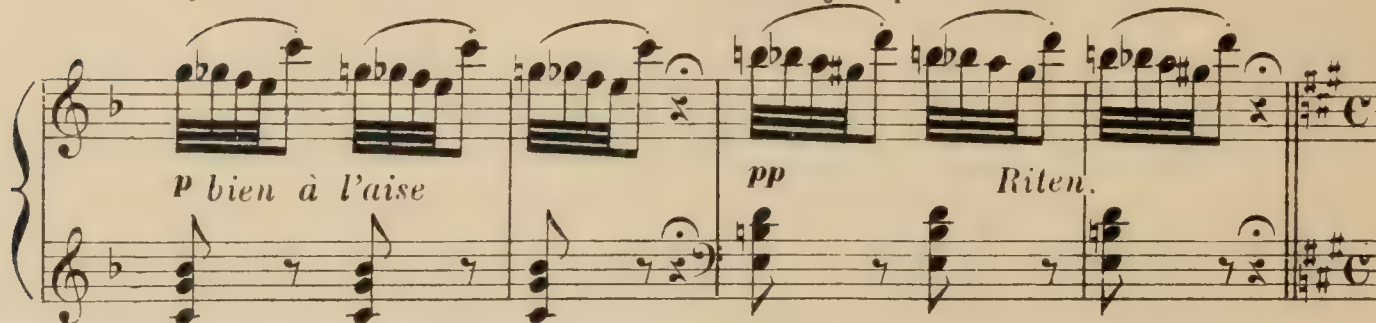
Pas vite 92 = ♩



Le Commandeur reste absorbé.

Sylvia l'événement,

Même jeu pour Rosaura

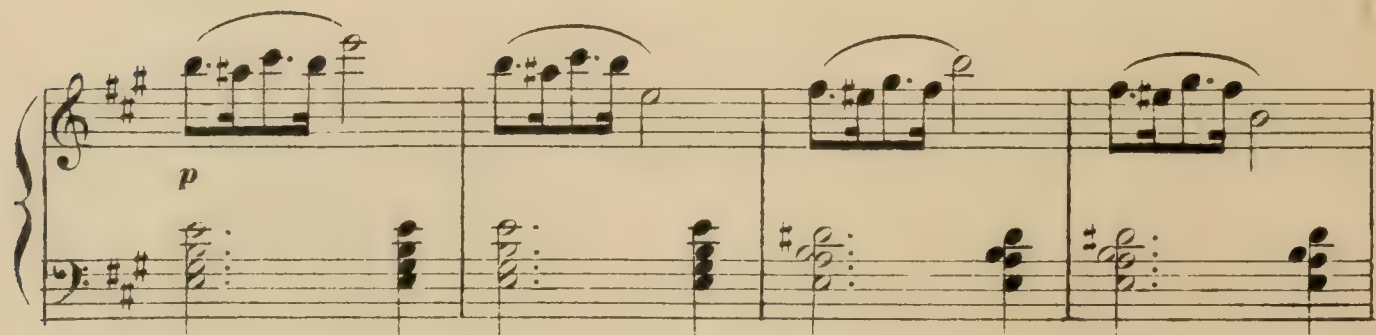
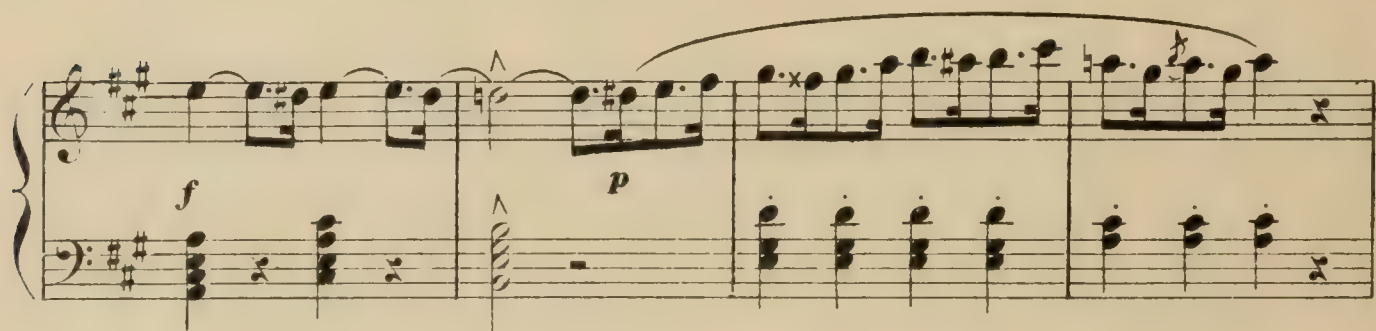


SCÈNE VII

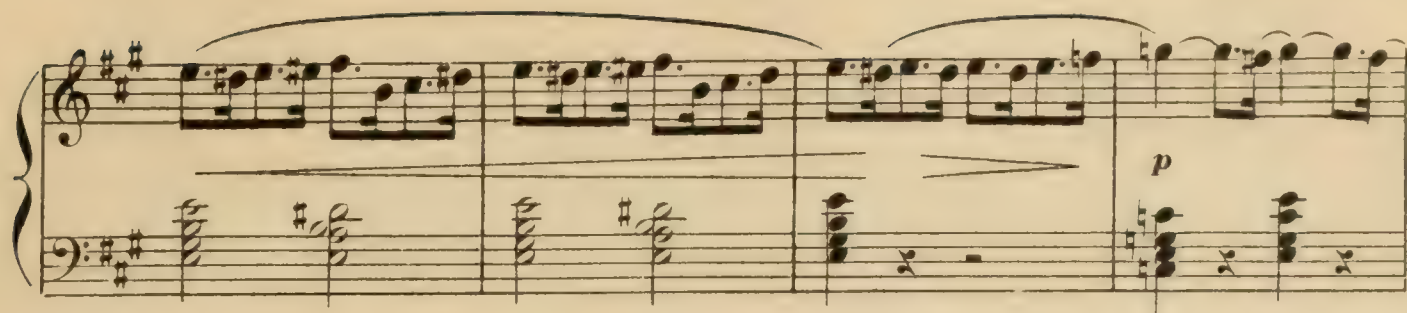
LE CHÂTIMENT.

Sganarelle revient avec le casque. On le passe de mains en mains.

Moderato 92 = ♩



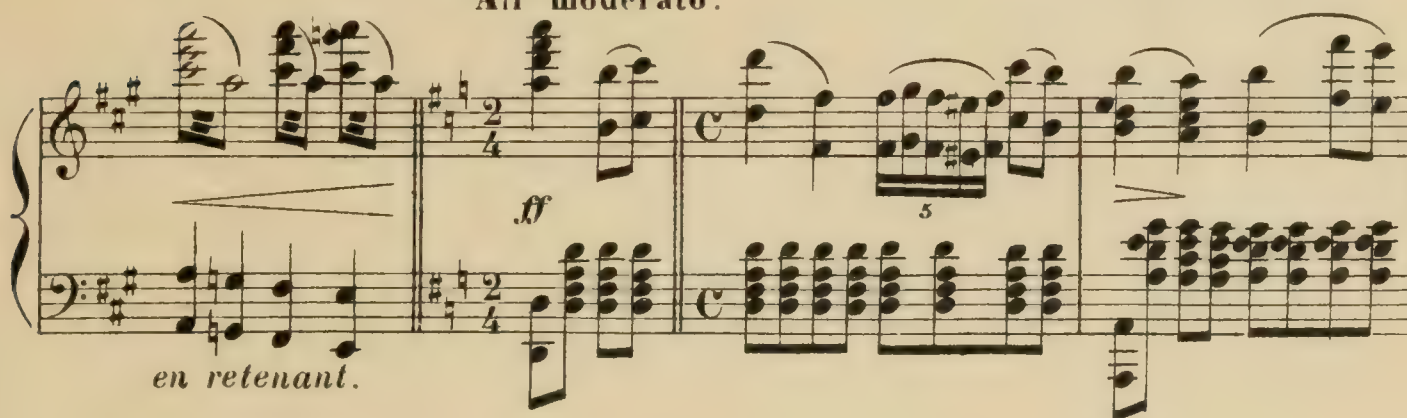
Rosaura le présente



au commandeur. La Statue le prend

et le pose lentement
Plus lent.

sur sa tête.

DON JUAN = Il est risible. Il ne pourra jamais remonter
All^o moderato.

en retenant.

sur son piédestal;

Regardez-le, il est encore gris.

Allargando.



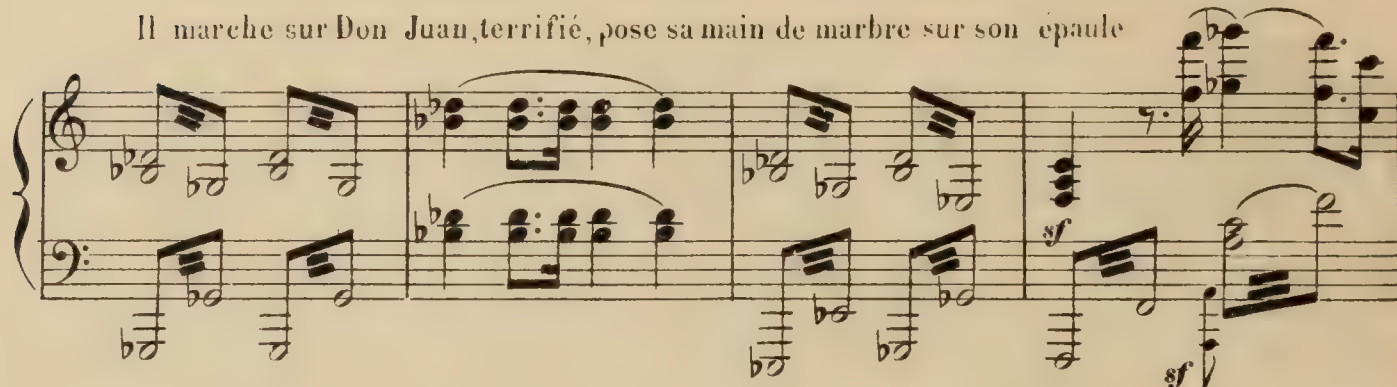
Ritén.

Le Commandeur se lève terrible. Il semble entendre au loin des voix mystérieuses.
Lent.



Don Juan se débat
Animato.

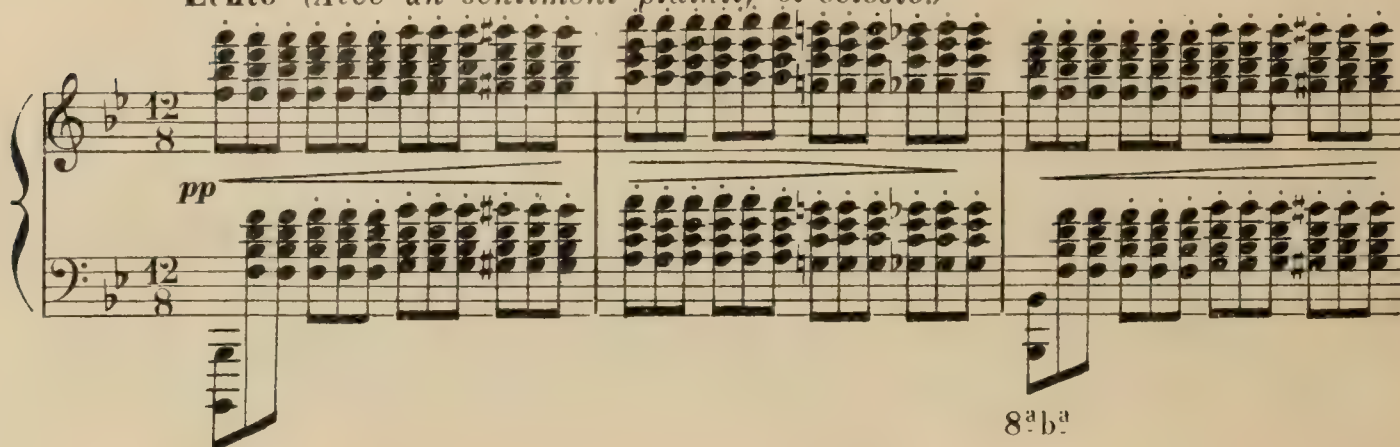
Il marche sur Don Juan, terrifié, pose sa main de marbre sur son épaule



vainement, la statue l'écrase de plus en plus. Il tombe mort.



Le Commandeur se dirige lentement vers son piédestal, dans une attitude
Lento (Avec un sentiment plaintif et céleste.)



marmoréenne. Rosaura, désespérée, se penche vers Don Juan,



Riten. a Tempo.

Sylvia s'agenouille.


La foule prie.

Le Commandeur reprend sur son socle, son immobilité de Statue.

CHŒUR MIMÉ*

Le socle est vide. — Bourgeois et manants font le tour du monument et descendent sur la scène.

LES TÉNORS: Ah! c'est étonnant!

Moderato. 126 = 

Ah! c'est étonnant!

Ciel! La Statue!

PIANO.

p avec étonnement.

f

Elle n'est plus là!

(Entr'eux:) Sais-tu ce qu'elle est devenue?

f

(Au public:) Nous ne savons pas ce qu'elle est devenue.

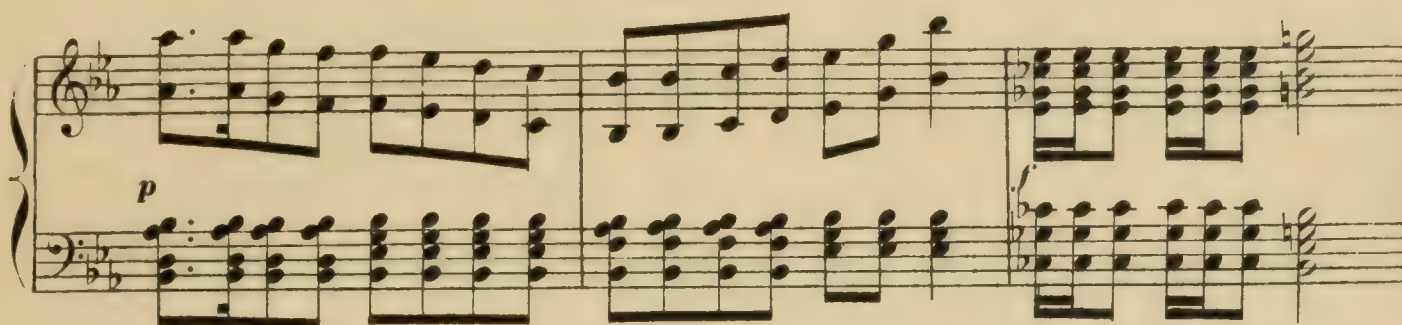
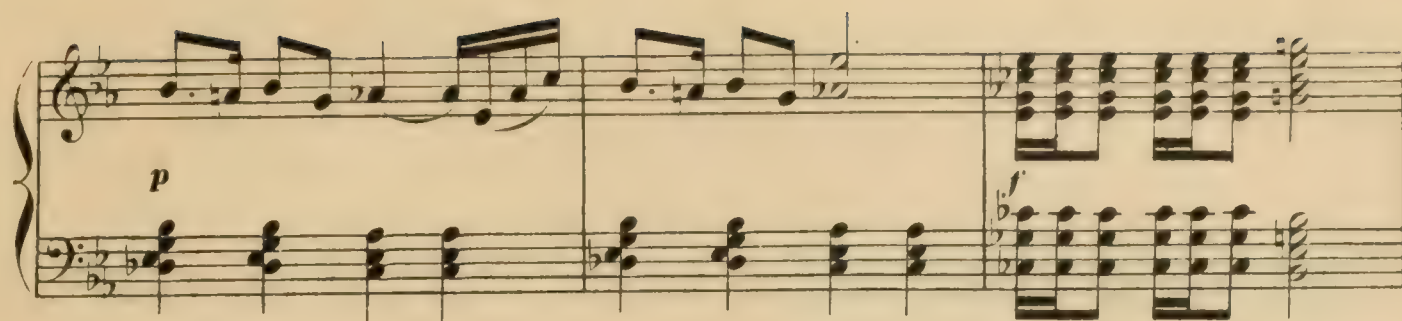
D'autres entrant mains jointes
et bras levés: Elle est envolée!

p

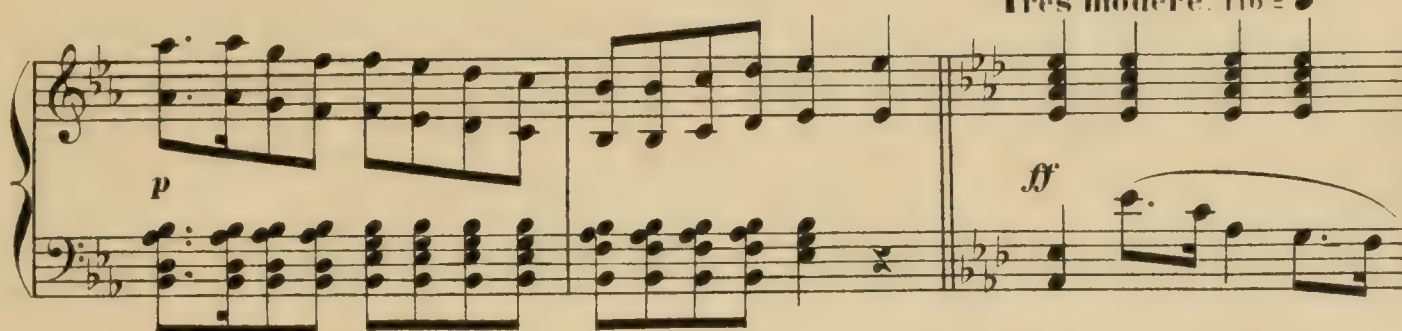
Elle s'est effondrée!

f

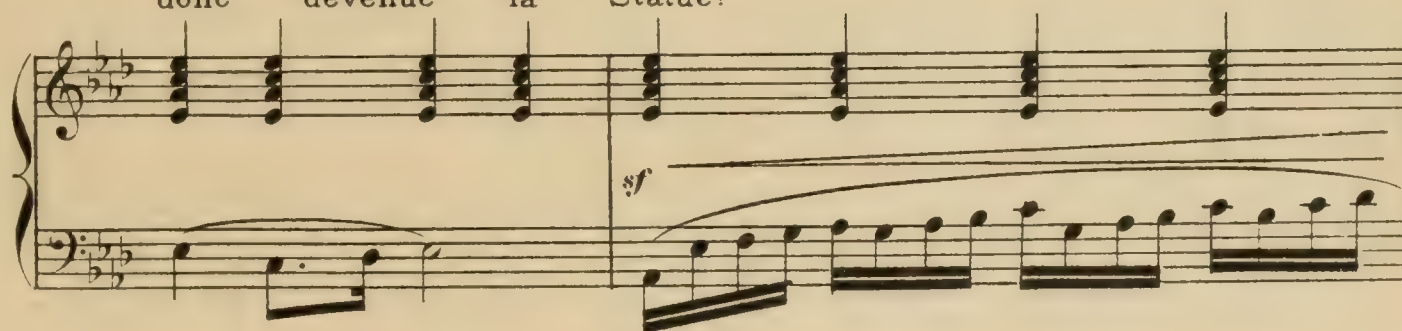
* Chœur mimé, *ad libitum*, qu'on peut intercaler dans la 1^{re} Scène du 3^e Acte.



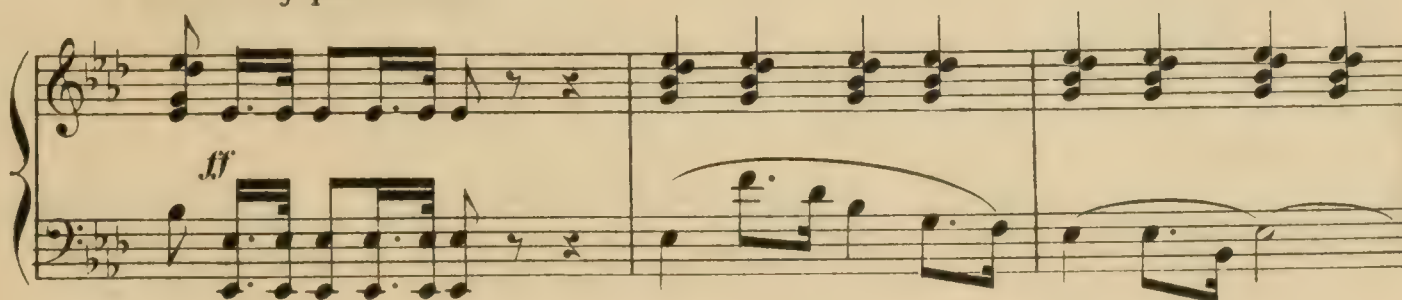
LES BASSES: (très graves) Qu'est
Très modéré. 116 =

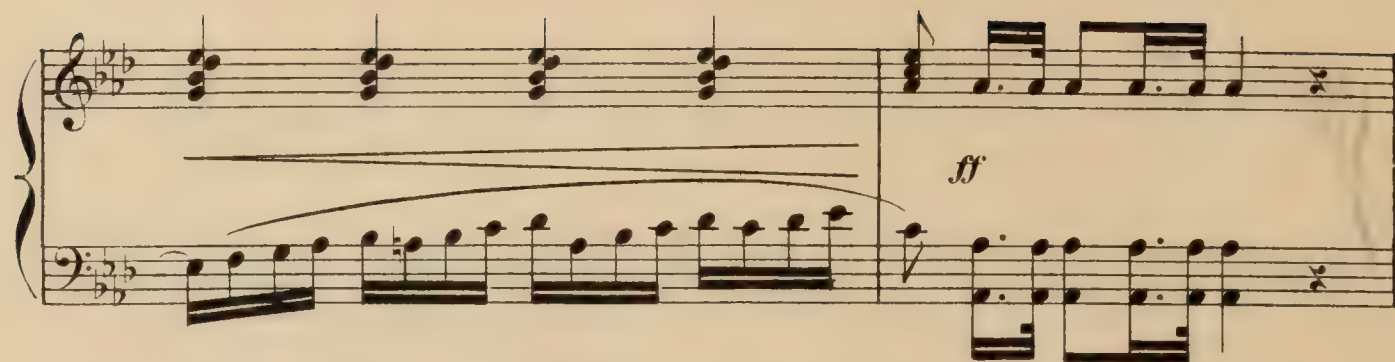


donc devenue la Statue?



C'est à n'y pas croire!

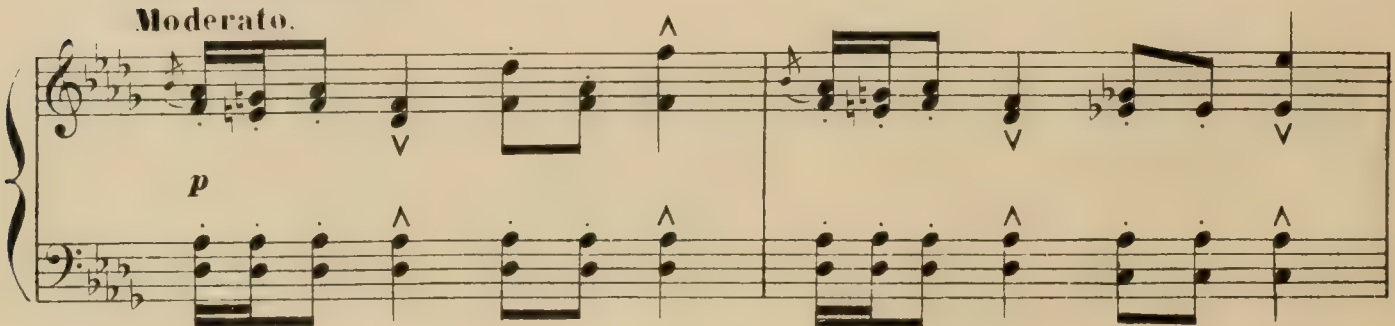




LES FEMMES: Eh! bien! eh! bien! ma chère! (bis)

All^{to} scherzando.

Moderato.



Voyez-vous la statue? Où est-elle?

Je n'en sais rien,

First system of musical notation. The treble and bass staves are in 2/4 time with a key signature of three flats. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, marked with a *ff* (fortissimo) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A *p* (piano) dynamic marking appears at the start of the second measure.

sur ma foi.

Second system of musical notation. It continues the piano accompaniment from the first system, maintaining the same rhythmic and harmonic patterns. The dynamics remain consistent with the previous section.

Pressez le mouv!

Elles potinent.

Più vivo. Très animé.

Third system of musical notation. The tempo and character change to *Più vivo. Très animé*. The treble staff features a more active melody with eighth notes, marked with a *f* (forte) dynamic. The bass staff continues with a steady accompaniment. A *p* (piano) dynamic marking is present in the final measure.

Fourth system of musical notation. This system continues the lively *Più vivo* section, with the treble staff maintaining its active melodic line and the bass staff providing a consistent harmonic support.

Fifth system of musical notation. The final system on the page, continuing the *Più vivo* section. It features the same rhythmic and harmonic elements as the previous systems, ending with a *p* (piano) dynamic marking.

LES FEMMES: Elle est envolée!

Musical score for Les Femmes: Elle est envolée! The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is marked *ff* (fortissimo) and features a series of eighth and sixteenth notes, with some chords and a final half note.

LES TÉNORS: Elle est envolée!

LES BASSES: Elle est envolée!

Musical score for Les Ténors and Les Basses: Elle est envolée! The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is marked *ff* (fortissimo) and features a series of eighth and sixteenth notes, with some chords and a final half note.

TOUS: Elle est envolée!

Accelerando.

Musical score for Tous: Elle est envolée! The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is marked *Accelerando.* and features a series of eighth and sixteenth notes, with some chords and a final half note.

Bras en l'air. SOLO DES BASSES.

Moderato.

Musical score for Solo des Basses: Moderato. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is marked *ff* (fortissimo) and features a series of eighth and sixteenth notes, with some chords and a final half note. The tempo is marked *Moderato.*

Bavardage général.

Vivace.

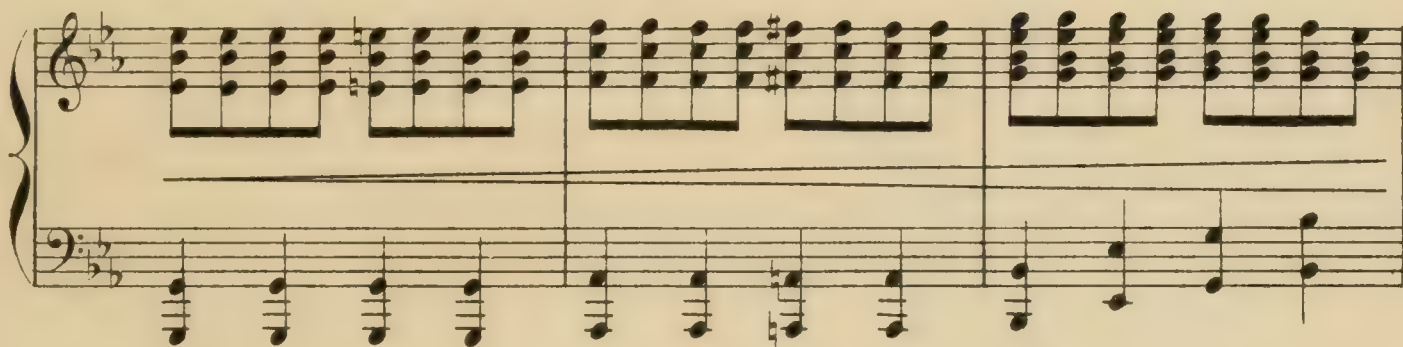
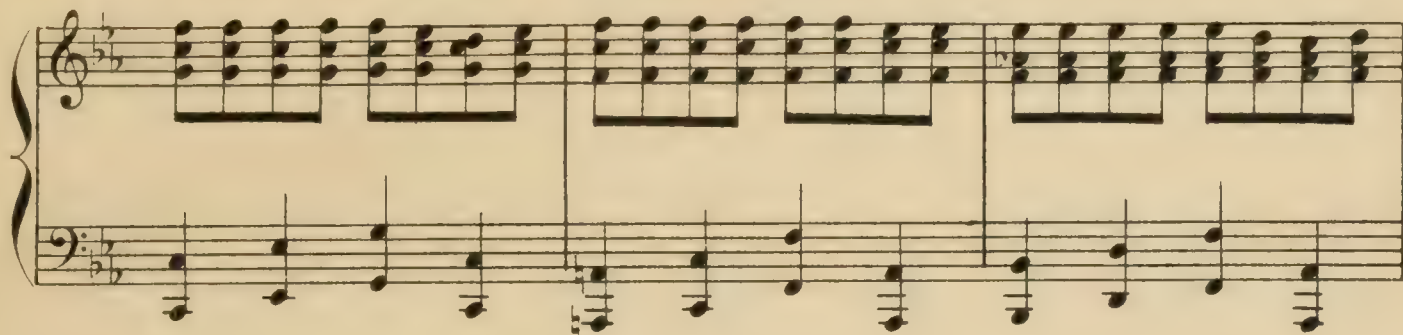
Ils se groupent

Musical score for Bavardage général and Ils se groupent. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is marked *Vivace.* and features a series of eighth and sixteenth notes, with some chords and a final half note. The tempo is marked *Vivace.* and the dynamics are marked *p* (piano) and *Très légèrement.*

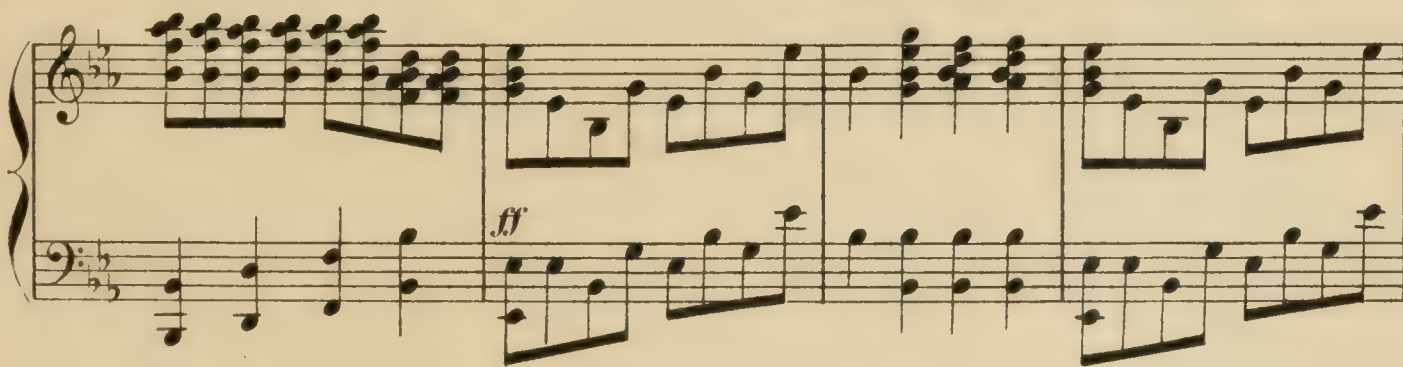
tous autour de la statue et manifestent,



de nouveau, toute leur stupéfaction.



Les bras se lèvent et



s'abaissent.



